GB

Gestion de fichiers et de bases de données

001 Q F

Carnet d'adresses GP / M. Rousseau. – Sainte-Thérèse : Logiciels Gestion-Plus, [1987].

1 disquette ; 13 cm + Livret d'instructions.

Pour ordinateurs Apple IIe, Apple II Plus, Apple IIc ; 48K ; AppleDOS.

100 $ [1987]

Accès sujets : *Fichiers d'adresses ; *Listes d'adresses ; *Étiquettes : Impression.

GB/C289 CB : 8727544 P

Ce logiciel permet de conserver jusqu'à 600 noms et adresses sur une disquette. Il peut imprimer des listes classées par ordre alphabétique ou géographique. Il peut également produire des étiquettes d'adresses dans le même ordre. Il est particulièrement destiné aux associations ou organismes qui effectuent de nombreux mailings.

Source : GESTION-PLUS

---

002 Q F A

dB-II-Gest – Westmount : Servi-Comp, 1985.

1 disquette ; 13 cm + Documentation sur disquette.

Pour ordinateurs sous systèmes d'exploitation MS-DOS/PC-DOS, CP/M, CP/M-86, CCP/M-86 ; 64K (128K recommandés).

199 $ [1987]

Accès sujets : *dBase II (Progiciel) ; Utilitaires.

GB/D277 CB : 8627003 A*P

Ce programme constitue une version exécutable de *dBase II*. Il permet de faire fonctionner des programmes écrits en *dBase II* sans avoir à acquérir ce logiciel. Toutefois, certaines commandes en mode interactif ne sont pas acceptées. *dB-II-Gest* permet l'exécution des programmes compilés avec *dB-Coster* ainsi que des programmes non compilés.

Source : SERVI-COMP

---

003 F A

Le Fiche-tout – Montréal : Gryphon Systems Software.

Pour ordinateurs IBM PC ou compatibles ; 256K ; MS-DOS/PC-DOS 2.0 ; 2 unités de disquettes ou disque rigide.

Version originale : Fasfile. Cardiff-by-the-Sea, Calif. : Gryphon Systems.

320 $

Accès sujets : *Bases de données ; *Fichiers : Gestion.

GB/F445 CB : 8627892 AP

Ce logiciel de gestion de données comprend les fonctions habituelles de définition du masque de saisie et des formats de sortie (texte ou étiquette). Il offre des possibilités de recherche de l'information par mots-clés avec opérateurs booléens, opérateurs de relation et possibilité de combiner plusieurs mots-clés. La taille maximale d'un fichier est de 32 Mo. Chaque fiche peut comprendre jusqu'à 36 champs et la longueur maximale d'un champ est de 80 caractères. Une fiche peut comprendre jusqu'à 1024 caractères.

Pour en apprendre davantage : *Gil Tocco, *Informatique et bureautique*, avril 1985, p. 29.

Source : GRYPHON

---

004 Q F

Genia – Montréal : Micro Diffusion, [1986].

1 disquette ; 13 cm + Guide d'usager (250 p.).

Pour ordinateurs IBM PC ou compatibles ; 128K ; MS-DOS/PC-DOS.

Annoncé comme à paraître en mai 1986.

350 $ [1987]

Accès sujets : *Bases de données ; *Générateurs d'applications.

GB/G331 CB : 8627192 P

Cette base de données relationnelle intelligente permet de créer des applications ou des progiciels complexes dans un environnement entièrement français. Parmi ses caractéristiques mentionnons : un générateur d'écrans multi-fichiers et multi-fenêtres, un dictionnaire de langage redéfinissable à volonté et un dictionnaire de données, la protection des accès par mot de passe, la modularité, des fichiers à accès direct et séquentiel indexé, la création d'interrelations multiples entre les données de divers fichiers.

Source : MICRO DIFFUSION

---

005 Q F A

Gestion de dossiers – Logifile – Montréal : Logisoft, c1984.

2 disquettes ; 13 cm + guide d'utilisation (21 p.) + ordinogramme (2 p.).

Pour ordinateurs Commodore 64.

Logiciel et documentation en français et en anglais.

Code de produit : G-101.

Sommaire : [1] Logiciel – Master diskette – [2] Fichier – File diskette.

59.95 $ [1987]

Accès sujets : *Bases de données ; *Fichiers : Gestion.

GB/G393 CB : 8527137 A

Ce système de gestion de base de données simplifié permet de stocker jusqu'à 275 dossiers par disquette fichier. Chaque dossier peut compter jusqu'à 419 caractères répartis sous douze rubriques. La sélection des dossiers peut se faire par nom, par numéro séquentiel ou par une chaîne de caractères provenant de l'une des six rubriques spéciales. Le programme fonctionne par menu et l'usager se voit attribuer un code d'accès modifiable. Les données peuvent être affichées à l'écran ou imprimées. Il est possible de copier les disquettes fichiers et un programme de récupération des disquettes fichiers est disponible.

Source : LOGISOFT

---

006 F A

Le gestionnaire : Fichier d'adresses – Laval : Martel, Beaulieu et associés, [1986].

3 disquettes par module ; 13 cm + Manuel d'accompagnement (115 p.).

Pour ordinateurs IBM PC ou compatibles ; 128K ; MS-DOS/PC-DOS ; 2 unités de disquettes ; imprimante 132 colonnes ; disque rigide recommandé.

Version originale : Accounting Plus : Mailing List Management. Santa Rosa, Calif. : MicroPlus Software, 1979.

Niveau(x) d'enseignement : 7 Numéro EDUQ : 9370088
Centre d'intérêt : 260

Etat de la situation de l'expérience d'intégration des étudiants handicapés sensoriels au Cegep de Sainte-Foy, mai 1984. -- [Sainte-Foy : Le Cégep, 1984?].
270 f. en foliotation multiple ; 28 cm.

Vedette(s)-secondaire(s) : Cegep de Sainte-Foy

Descripteur(s) : Handicapé * Intégration scolaire * Services aux handicapés * Handicapé auditif * Handicapé visuel * Opinion de l'étudiant * Satisfaction de l'étudiant * Opinion de l'enseignant * Satisfaction de l'enseignant * Personnel professionnel * Questionnaire * Collégial (Ordre d'enseignement)

Identificateur(s) de sujet : Interprète

Portrait de la situation de l'intégration que vivent les étudiants handicapés sensoriels et les intervenants au Cégep de Sainte-Foy. La première partie présente ce qui ressort de plus significatif de l'étude sur le plan de la pédagogie, sur le rôle et le travail de l'interprète, sur l'intégration, sur les services et le matériel, sur les services d'encadrement et sur la formation des intervenants. Les sept parties suivantes rapportent les réponses et commentaires des étudiants et des intervenants à un questionnaire destiné à recueillir des données sur leurs attentes, leurs besoins et leur satisfaction en regard des services existants. Sont présentées successivement les données recueillies auprès des étudiants handicapés auditifs (partie 2), des handicapés visuels (partie 3), des handicapés visuels et auditifs (partie 4), des interprètes (partie 5), des professeurs (partie 6), des professionnels de la consultation (partie 7), et globalement des étudiants et intervenants (partie 8).

Type de document :

9370088

ÉTAT DE LA SITUATION
DE
L'EXPÉRIENCE D'INTÉGRATION
DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS SENSORIELS
AU CÉGEP DE SAINTE-FOY

MAI 1984

TABLE DES MATIÈRES

		COULEURS
PRÉAMBULE		Blanc
PARTIE I	Ce qui ressort de plus significatif de l'étude, au premier abord.	Rouge
PARTIE II	Réponses et commentaires des étudiants handicapés auditifs.	Beige
PARTIE III	Réponses et commentaires des étudiants handicapés visuels.	Jaune
PARTIE IV	Réponses et commentaires regroupés des étudiants handicapés visuels et auditifs.	Bleu
PARTIE V	Réponses et commentaires des interprètes.	Orange
PARTIE VI	Réponses et commentaires des professeurs(es).	Pourpre
PARTIE VII	Réponses et commentaires des professionnels(les) de la consultation.	Lilas
PARTIE VIII	Réponses regroupées aux questions posées à la fois aux étudiants et aux intervenants.	Vert

PRÉAMBULE

Cette étude a été rendue possible grâce à une entente entre le Collège de Sainte-Foy et le Ministère de l'Éducation du Québec.

Ce document sans être une analyse en profondeur, nous permet d'avoir un portrait de la situation actuelle de l'intégration que vivent les étudiants handicapés sensoriels et les intervenants au Collège de Sainte-Foy.

Nous remercions tous les intervenants et tous les étudiants qui ont bien voulu répondre au questionnaire, malgré son volume et l'imprécision de certaines de ses questions.

Jean-Charles Juhel
Chargé du projet d'étude

Jean-Claude Deschênes
Conseiller pédagogique auprès
des étudiants handicapés

I- SUR LE PLAN DE LA PÉDAGOGIE

- Les professeurs soulignent le manque de supports techniques, d'encadrement dans l'adaptation de leurs cours face aux étudiants handicapés sensoriels.

- L'ensemble des intervenants sont d'accord pour souligner l'importance que représentent les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.) pour l'étudiant handicapé par rapport aux activités qui ont lieu à l'extérieur de la classe.

- Pour l'étudiant handicapé, l'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail. Par contre l'on constate que pour les intervenants, l'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.

- Le problème de la non-connaissance du français et de la difficulté de conceptualisation chez l'étudiant sourd a été souligné par l'ensemble des intervenants.

- Les intervenants souhaiteraient le plus tôt possible la mise sur pied d'un service spécialisé dans l'adaptation de cours et d'évaluation, surtout pour les étudiants aveugles et sourds.

- Pour l'ensemble des professionnels(les) et des professeurs l'intégration des élèves handicapés demande du temps, cela occasionne une surcharge de travail.

- Nous pouvons constater que les cours de niveau postsecondaire sont selon les professeurs dans une large proportion accessibles aux étudiants handicapés sensoriels sauf certaines techniques qui ont été soulignées.

  Ex.: Techniques de laboratoire médical, les (Arts) pour les étudiants aveugles.

- Nous remarquons que les étudiants handicapés sensoriels souhaiteraient recevoir une préparation académique plus adéquate avant d'intégrer le système collégial.

- Nous constatons une grande homogénéité sur les attentes des étudiants handicapés sensoriels vis-à-vis des qualités qu'ils souhaitent retrouver chez le professeur, c'est-à-dire: un professeur qui maîtrise bien sa matière, livre un contenu substantiel en qualité et en quantité et est intellectuellement stimulant.

II- SUR LE RÔLE ET LE TRAVAIL DE L'INTERPRÈTE

- Les professeurs, interprètes et étudiants sont unanimes à ce que le même interprète accompagne l'étudiant pendant la session à l'intérieur de ses cours.

- L'on constate un écart très grand entre la perception que se font les professionnels(les) du travail que doit faire un interprète et celui que l'interprète se fait de son travail.

- Pour les professionnels(les), l'interprète est, en plus de son travail d'interprétation, une personne d'encadrement alors que pour l'interprète et l'étudiant sourd, ceux-ci ne conçoivent pas ce rôle d'encadrement, dans le travail d'interprète.

- L'on remarque que pour les professeurs la présence de l'interprète à l'intérieur de leurs cours ne présente que peu de problèmes par contre pour les professionnels(les) la présence de celui-ci occasionne parfois des difficultés au niveau de la relation étudiants-intervenants.

- Le service d'interprète a été jugé très important à maintenir et à améliorer par l'ensemble des intervenants et des étudiants sourds.

- Les interprètes soulignent le manque de préparation des étudiants sourds à travailler avec un interprète. Ils souhaiteraient qu'une préparation soit donnée au niveau du secondaire afin de préparer l'étudiant à utiliser adéquatement le service d'interprétation du Collège.

III- SUR L'INTÉGRATION

- L'on constate que pour les étudiants sourds, l'intégration est très difficile à vivre au niveau du Collège. Ils préféreraient recevoir une formation postsecondaire à l'intérieur de centres adaptés pour eux. Par contre, pour les étudiants handicapés visuels, l'intégration au C.E.G.E.P. ne présente que quelques difficultés. Ils ne voudraient pas recevoir l'enseignement postsecondaire à l'intérieur de centres spécialisés pour handicapés visuels seulement.

- L'on peut souligner la faible participation des handicapés aux activités sportives et socioculturelles du C.E.G.E.P.

- Dans l'ensemble l'on constate que les étudiants et les intervenants sont plus ou moins satisfaits de la réponse que donne le Collège de Sainte-Foy aux besoins des étudiants handicapés.

- L'on constate qu'une majorité de professeurs seraient prêts à revivre l'expérience de l'enseignement à des étudiants handicapés. L'on note une légère préférence pour l'enseignement aux étudiants handicapés auditifs et mi-voyants par rapport aux étudiants aveugles.

- Les professionnels(les) sont favorables à ce que le Collège de Sainte-Foy devienne un C.E.G.E.P. «spécialisé» pour les étudiants handicapés sensoriels.

- L'ensemble des intervenants sont d'accord pour que la formation académique que l'on donne aux étudiants handicapés sensoriels soit une formation équivalente aux autres élèves. Le contenu des cours ne doit pas être diminué en raison de tel ou tel handicap.

IV- SUR LES SERVICES ET LE MATÉRIEL

- L'on remarque que les éléments d'encadrement ou de service jugés importants à maintenir ou à améliorer par les étudiants handicapés sensoriels et les intervenants sont:

  - Les cours de français adaptés (étudiants sourds);

  - Les preneurs de notes;

  - Le counselling spécialisé;

  - L'enregistrement de livres sur cassettes (aveugles);

  - La transcription des livres en braille (aveugles).

- Les étudiants handicapés visuels souhaiteraient avoir un local spécifique leur permettant d'utiliser les appareils nécessaires à leur apprentissage et de travailler sur place de façon plus adéquate.

V- SUR LES SERVICES D'ENCADREMENTS AUX ÉTUDIANTS HANDICAPÉS

- L'ensemble des intervenants et des étudiants sont satisfaits de l'information qu'ils ont reçu de la part du service d'aide aux étudiants handicapés. Ils souhaitent que cette information soit surtout véhiculée avant chaque début de session.

- Les étudiants handicapés soulignent le manque d'information qu'ils ont reçu sur les services d'encadrement qu'offre le Collège avant leur entrée au C.E.G.E.P. ainsi que les programmes qui leur sont accessibles et le fonctionnement des études de niveau postsecondaire.

- Les étudiants handicapés sensoriels souhaiteraient avoir une journée spéciale pour l'inscription des étudiants handicapés. Qu'une journée soit consacrée à la sensibilisation des étudiants et des professeurs aux problèmes que vivent les étudiants handicapés à intégrer la communauté collégiale.

- Les professeurs et les professionnels(les) souhaiteraient savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés qui fréquenteront le Collège ainsi que les cours auxquels ils sont inscrits.

- L'ensemble des intervenants ont pris contact avec le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés et ont été généralement satisfaits de ces services.

V- SUR LES SERVICES D'ENCADREMENTS AUX ÉTUDIANTS HANDICAPÉS

- L'ensemble des intervenants et des étudiants sont satisfaits de l'information qu'ils ont reçu de la part du service d'aide aux étudiants handicapés. Ils souhaitent que cette information soit surtout véhiculée avant chaque début de session.

- Les étudiants handicapés soulignent le manque d'information qu'ils ont reçu sur les services d'encadrement qu'offre le Collège avant leur entrée au C.E.G.E.P. ainsi que les programmes qui leur sont accessibles et le fonctionnement des études de niveau postsecondaire.

- Les étudiants handicapés sensoriels souhaiteraient avoir une journée spéciale pour l'inscription des étudiants handicapés. Qu'une journée soit consacrée à la sensibilisation des étudiants et des professeurs aux problèmes que vivent les étudiants handicapés à intégrer la communauté collégiale.

- Les professeurs et les professionnels(les) souhaiteraient savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés qui fréquenteront le Collège ainsi que les cours auxquels ils sont inscrits.

- L'ensemble des intervenants ont pris contact avec le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés et ont été généralement satisfaits de ces services.

VI- SUR LA FORMATION DES INTERVENANTS

- L'ensemble des professeurs et des professionnels(les) soulignent leur manque de préparation pour répondre d'une façon adéquate à la demande de cette clientèle bien spécifique.

- Les interprètes souhaiteraient recevoir une formation complémentaire afin de mieux répondre aux besoins des étudiants sourds.

- Les étudiants handicapés sensoriels soulignent le peu de préparation qu'ont les professeurs à répondre aux besoins des étudiants handicapés sensoriels (ex.: ne connaissent pas le langage des signes, ils ont un langage abstrait, parlent trop vite, etc.).

- Les professeurs et professionnels(les) seraient plus ou moins intéressés à prendre part à des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie à développer face aux étudiants handicapés.

PARTIE II

ETUDIANTS HANDICAPES AUDITIFS

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS AUDITIFS

TABLE DES MATIÈRES

Page

- LES RÉPONDANTS 3

- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux étudiants malentendants - sourds 4

- Réponses des étudiants handicapés auditifs aux questions A - D - E - F - G du questionnaire 22

- Autres commentaires 28

- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire sur les attentes des étudiants malentendants - sourds vis-à-vis de la méthodologie, de la pédagogie qu'ils souhaiteraient recevoir au niveau collégial 29

LES RÉPONDANTS

- Nombre d'étudiants sourds à qui furent envoyés les questionnaires. 7

- Nombre de questionnaires nous ayant été retournés. 12

  A) Questionnaire: «Intégration des étudiants handicapés sensoriels». 7

  B) Questionnaire: «Sur les attentes des étudiants sourds de niveau collégial vis-à-vis de la méthodologie, de la pédagogie qu'ils souhaiteraient avoir à l'intérieur de leur cours». 5

- Nombre de questionnaires compilables. 12

- Caractéristiques des répondants

  . Etudiants réguliers 7

  . Sexe féminin 3

  . Sexe masculin 4

  . Age: 4 de 21 ans, 1 de 22 ans, 1 de 23 ans, 1 de 32 ans

  . Nombre d'étudiants au collégial: 2 en 1re année
  5 en 3e année

- Programme

  . Techniques administratives 3

  . Graphisme (Arts) 1

  . Techniques Education spécialisée 1

  . Techniques de Laboratoire médical 1

  . Techniques électrotechnique 1

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS AUDITIFS

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX ÉTUDIANTS

SOURDS - MALENTENDANTS

MAI 1984

RÉPONSES DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS AUDITIFS AUX QUESTIONS:

Vous est-il arrivé au cours de vos apprentissages de recevoir de vos professeurs:

1- Un commentaire sur votre façon d'apprendre.

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

2- De l'aider sur l'utilisation des ressources matérielles et humaines qui pourraient être susceptibles de vous aider dans votre démarche d'apprentissage.

- Oui	5
- Non	2
- Total	7

3- De l'aider sur le plan personnel.

- Oui	2
- Non	5
- Total	7

Fréquence des rencontres individuelles demandées au professeur en dehors des cours par les étudiants handicapés auditifs.

4- Devez-vous ou avez-vous dû rencontrer le professeur en dehors des cours réguliers pour comprendre la matière qui a été donnée antérieurement.

- Jamais	0
- Rarement	1
- Quelquefois	3
- Souvent	3
- Toujours	0
- Total	7

Perception des étudiants handicapés auditifs vis-à-vis de la préparation pédagogique des professeurs.

5- D'après vous, les professeurs avaient-ils une préparation adéquate afin de répondre aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	1
- Non	3
- Plus ou moins	3
- Total	7

Qualités identifiées par les étudiants handicapés auditifs comme étant les plus importantes chez le professeur pour l'enseignement aux étudiants handicapés.

6- Parmi les qualités citées ci-dessous choisissez-en une qui vous semble la plus importante chez un professeur?

- Le dévouement	
- L'expérience	3
- La patience	
- L'esprit pratique	3
- L'équilibre nerveux	
- La diplomatie	
- Autres	1
- Total	7

Perception des étudiants handicapés auditifs en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés.

7- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés sensoriels (présentation des travaux, remises des notes, présences aux cours)?

- Oui	
- Non	5
- Plus ou moins	2
- Total	7

8- Vous est-il déjà arrivé d'avoir des examens différents dans leur présentation de ceux donnés aux autres étudiants?

- Jamais	2
- Rarement	3
- Quelquefois	1
- Souvent	1
- Toujours	
- Je ne sais pas	
- Total	1

9- L'adaptation des examens vous a-t-il apporté des problèmes?

- Jamais	3
- Parfois	4
- Souvent	
- Total	7

10- Quel type d'évaluation préférez-vous?

- Oral (avec interprète)	2
- Ecrit	1
- Oral-écrit	3
- Autres	
- Pas de réponse	1
- Total	6

11- Les étudiants handicapés sensoriels doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants entendants, voyants, etc.?

- Oui	2
- Non	4
- Plus ou moins	1
- Total	7

12- Les horaires des cours sont-ils trop chargés pour vous étudiants?

- Oui	2
- Non	4
- Plus ou moins	1
- Total	7

Perception des étudiants handicapés auditifs sur l'importance pour eux de garder l'anonymat de leur handicap lors de leur demande d'admission?

13- D'après vous, est-il important que vous gardiez l'anonymat de votre handicap lors de votre demande d'admission?

- Oui	4
- Non	3
- Total	7

Perception des étudiants handicapés auditifs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

14- Le service d'encadrement et d'accueil a-t-il été un support tout au long de vos études collégiales?

- Oui	5
- Non	1
- Plus ou moins	1
- Total	7

15- Consacrez-vous du temps avec le conseiller pédagogique en vue d'acquérir des informations sur la vie du Collège, ex.: vie étudiante,etc.?

- Oui	4
- Non	2
- Pas de réponse	1
- Total	6

16- Avez-vous de la difficulté à accéder à l'information courante concernant la vie communautaire du Collège: petites annonces, conférences, spectacles, etc.?

- Oui	2
- Non	2
- Plus ou moins	3
- Total	7

17- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur les services de l'encadrement aux étudiants handicapés sensoriels avant votre entrée au Collège?

- Pas d'information	6
- Peu d'information	1
- Suffisamment d'information	
- Beaucoup d'information	
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants sourds de l'interprète et de son travail.

18- La présence de l'interprète à l'intérieur de vos cours a-t-elle constitué un handicap pour la compréhension de la matière?

- Jamais	1
- Parfois	2
- Souvent	4
- Total	7

19- Lors d'une session de cours est-il préférable que le même interprète vous accompagne dans vos apprentissages?

A) Pour l'ensemble de vos cours:

- Oui	6
- Non	1
- Total	7

B) A l'intérieur d'un même cours: (avoir le même interprète dans un cours donné tout au long de la session)

- Oui	7
- Non	
- Total	7

20- Pour vous l'interprète est-il un récepteur-émetteur (neutre)?

- Oui	6
- Non	
- Plus ou moins	1
- Total	7

21- L'interprète est-il une personne qui doit expliquer la matière à l'étudiant?

- Oui	2
- Non	5
- Plus ou moins	
- Total	7

22- L'interprète est-il une personne d'encadrement (conseiller, tuteur, confident) en plus de son travail d'interprète?

- Oui	2
- Non	5
- Plus ou moins	
- Total	7

23- Est-ce que l'interprète qui travaille habituellement avec vous doit être le même qui vous accompagne dans vos consultations auprès des professionnels (psychologues, aide pédagogique, etc.)?

- Oui	1
- Non	
- Plus ou moins important	4
- Total	7

24- Avez-vous eu ou avez-vous de la difficulté à travailler avec un interprète?

- Oui	2
- Non	1
- Parfois	4
- Total	7

Perception des étudiants sourds en ce qui concerne le langage des signes.

25- Rencontrez-vous de la difficulté dans la création de nouveaux signes techniques pour exprimer une notion nouvelle?

- Oui	6
- Non	
- Parfois	1
- Total	7

26- Est-il important d'uniformiser les signes techniques pour chaque matière du niveau postsecondaire?

- Oui	4
- Non	3
- Total	7

27- Est-il important de mettre sur pied une banque de signes «techniques»?

- Oui	5
- Non	
- Peut-être	1
- Pas de réponse	1
- Total	6

Éléments d'encadrement ou de services jugés par les étudiants handicapés auditifs les plus importants à maintenir ou à améliorer.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Pas de réponse	Total
28- Les bibliothèques spécialisées.	5		2			7
29- Le système d'examens.	1	4			2	5
30- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	5	2				7
31- Des cours de français adaptés.	5	2				7
32- L'accueil.	2	4	1			7
33- Le counselling spécialisé pour les étudiants sourds.	4	3				7
34- Le système d'inscription (admission).	4	3				7
35- Les interprètes.	6		1			7
36- Les preneurs de notes.	4		3			7
37- Les aides mécaniques et électroniques Porta-View, magnétophone, etc.	1		3	1	2	7

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

38- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles présenté un problème pour vous pour la compréhension de la matière?

- Jamais	5
- Parfois	2
- Toujours	7
- Total	

Perception qu'ont les étudiants malentendants et sourds de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

39- A) Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

- Oui	1
- Non	1
- Plus ou moins	4
- Aucune réponse	1
- Total	6

40- B) Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	
- Non	2
- Plus ou moins	4
- Aucune réponse	1
- Total	6

41- C) Est réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	
- Non	3
- Plus ou moins	3
- Aucune réponse	1
- Total	6

Perception des étudiants handicapés auditifs sur l'information et la préparation reçue avant leur entrée au C.E.G.E.P.

42- Avez-vous reçu l'information vous permettant de connaître les programmes qui sont accessibles aux personnes atteintes de votre handicap?

- Pas d'information	3
- Peu d'information	3
- Beaucoup d'information	1
- Total	7

43- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur le fonctionnement des études de niveau C.E.G.E.P. avant votre demande d'admission au Collège?

- Pas d'information	2
- Peu d'information	5
- Beaucoup d'information	
- Total	7

44- Avez-vous eu la préparation au secondaire pour travailler avec un interprète?

- Oui	1
- Non	6
- Total	7

45- Jugez-vous important de recevoir une telle préparation avant votre entrée au C.E.G.E.P.?

- Oui	3
- Non	1
- Peut-être	3
- Total	7

46- Pensez-vous avoir reçu une préparation adéquate pour intégrer le système collégial sur le plan académique?

- Oui	
- Non	2
- Plus ou moins	5
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants handicapés auditifs vis-à-vis de l'intégration.

47- En général, l'intégration à l'intérieur du Collège vous a été:

- Facile	1
- Difficile	
- Très difficile	
- Pas d'intégration	6
- Total	7

48- L'intégration par rapport aux autres étudiants:

- Facile	1
- Difficile	1
- Très difficile	4
- Pas d'intégration	1
- Total	7

49- Avez-vous des amis entendants (étudiants sourds), voyants (étudiants aveugles), à l'intérieur de vos cours?

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

50- Avez-vous des amis entendants à l'extérieur du C.E.G.E.P.?

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

51- L'intégration à l'intérieur d'une équipe de travail au niveau d'un cours avec des étudiants entendants ou voyants, vous a-t-il apporté des problèmes?

- Oui	4
- Non	1
- Parfois	2
- Total	6

52- Devrait-il y avoir une journée spéciale pour l'inscription des étudiants handicapés?

- Oui	7
- Non	
- Total	7

53- Devrait-il y avoir une journée spéciale à chaque début d'année scolaire afin de sensibiliser l'ensemble des étudiants et professeurs aux problèmes de l'intégration des étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur du Collège?

- Oui	7
- Non	
- Total	7

54- Participez-vous aux activités sportives du Collège?

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

Si non, pourquoi?

Pas intéressés à vivre l'intégration (réponse de 2 étudiants)

55- Participez-vous aux activités socioculturelles du Collège?

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

Si non, pourquoi?

Pas intéressé à vitre l'intégration (réponse d'un étudiant)

Note: Deux (2) étudiants manifestent le besoin d'avoir un service d'interprète pour participer aux activités socioculturelles.

56- Pour vous la formation postsecondaire au niveau des étudiants sourds, devrait-elle se donner dans des centres adaptés pour eux seulement?

- Oui	6
- Non	1
- Total	7

Fréquence d'utilisation de certains services ou matériels par les étudiants handicapés auditifs.

	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Aucune réponse	Total
57- L'appareil de télécommunication Porta-View à affichage visuel.	2	2	1			2	5
58- Service de photocopie de notes de cours.	1		2		4		7
59- Service de prêt à long terme de magnétophone et de cassettes.	4	2		1			7
60- Service d'interprétation en langue des signes québécois (L.S.Q.).		1	2	3	1		7
61- Rencontre du conseiller pédagogique.		2	3	2			7
62- Autres professionnels (psychologue, etc.).		3	3	1			7

Perception qu'ont les étudiants handicapés auditifs par rapport à la bibliothèque et aux installations physiques.

63- A) Au niveau de la bibliothèque:	
- Bon	5
- Moyen	2
- Mauvais	
- Total	7
64- B) Au niveau des installationsphysiques:	
- Bon	5
- Moyen	
- Mauvais	1
- Aucune réponse	1
- Total	6

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou gymnases par les étudiants sourds - malentendants.

65- Avez-vous assisté aux laboratoires ou exercices au gymnase avec le groupe?

- Jamais	
- Rarement	1
- Quelquefois	
- Souvent	4
- Toujours	2
- Total	7

66- Facteurs ayant plus ou moins motivé les étudiants handicapés sourds, malentendants à entreprendre des études collégiales.

- Le goût des études	
- Le besoin d'avoir un diplôme	1
- Le besoin d'avoir une profession	4
- Le besoin d'être comme les autres étudiants de votre âge	
- Total	7

Perception des étudiants sourds, malentendants quant à la priorité de certains besoins par rapport à leur handicap.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Total
67- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans le cours, les examens, la prise de notes, etc.).	2	5			7
68- Le travail scolaire (c'est-à-dire, à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	3	2	2		7
69- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).		6	1		7
70- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.		1	6		7

Perception qu'ont les étudiants handicapés auditifs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés.

71- Les pédagogues engagés dans l'enseignement aux étudiants handicapés expriment diverses idées en ce qui concerne le contenu des cours destinés aux étudiants handicapés sensoriels. Laquelle des idées suivantes correspond le mieux à celle que vous vous faites à ce sujet?

- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	
- L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment l'étudiant handicapé sensoriel apprend.	4
- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale. (ex.: mathématiques, français, anglais, etc.).	
- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique aux étudiants handicapés sensoriels.	3
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants handicapés auditifs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés.

72- Les pédagogues engagés dans l'éducation des handicapés sensoriels expriment diverses idées en ce qui concerne la préparation à la vie que doit donner l'éducation postsecondaire. Laquelle correspond le mieux à l'idée que vous vous faites à ce sujet?

- L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'étudiant handicapé sensoriel au monde du travail.	1
- L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'étudiant handicapé sensoriel à comprendre le milieu dans lequel il vit.	
- L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée à être le plus autonome, afin que celle-ci puisse orienter son action et prendre des décisions.	5
- L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	1
- Total	7

RÉPONSES DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS AUDITIFS AUX QUESTIONS A - D - E - F - G DU QUESTIONNAIRE

- Question A - Citez les cours qui ont été pour vous les moins accessibles en rapport à votre handicap sensoriel:

- Question D - Le souci principal de l'étudiant handicapé auditif durant les premières semaines au C.E.G.E.P. est:

- Question E - Les besoins les moins satisfaits au C.E.G.E.P. pour les étudiants handicapés auditifs sont:

- Question F - L'obstacle le plus grand vis-à-vis des études pour vous a été:

- Question G - Afin de satisfaire d'une façon plus adéquate aux besoins des étudiants handicapés auditifs, je suggère qu'on apporte le changement ou les changements suivants au système collégial:

- Autres commentaires.

Note: Afin de garder l'essence même des idées, suggestions, commentaires donnés par les étudiants handicapés auditifs, nous avons gardé dans la mesure du possible la version intégrale des écrits qui nous ont été transmis par le questionnaire.

QUESTION A

Les cours qui ont été les moins accessibles pour les étudiants handicapés auditifs.

	Etudiants
- Contrôle interne et vérification (Techniques administratives).	(1)
- Economie (Techniques administratives).	(2)
- Méthode quantitative (Techniques administratives).	(1)
- Finance (Techniques administratives).	(1)
- Marketing (Techniques administratives).	(1)
- Théorie de l'histoire de l'art (Art).	(1)
- Analyse de circuit (Electrotechnique).	(1)
- Mathématiques (201).	(1)

* Quatre (4) étudiants soulignent que pour l'ensemble des cours la théorie était trop abstraite.

Note: Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre d'étudiants handicapés auditifs ayant la même réponse, la même idée.

QUESTION D

Les soucis principaux des étudiants handicapés sourds durant les premières semaines au C.E.G.E.P. sont:

- Angoisse face à la première rencontre avec les professeurs. (3)
- Rencontre et besoins des services d'encadrement. (1)
- L'intégration à l'intérieur du C.E.G.E.P. (2)
- Le travail avec l'interprète (problème d'adaptation). (3)
- L'intégration dans une classe d'entendants. (3)
- Les sourds ont toujours l'impression de retarder le groupe d'entendants quand ils posent des questions. (1)

QUESTION E

Les besoins les moins satisfaits au C.E.G.E.P. pour les étudiants sourds:

La relation avec les professeurs au niveau de la pédagogie: (1)

- Les professeurs parlent trop vite, abstrait, les mots sont «riches». (3)
- Les professeurs n'ont pas le temps d'écouter les sourds. (1)
- Les interprètes ne sont pas toujours compétents. (3)
- Les professeurs ne connaissent pas le langage des signes. (2)
- Les professeurs écrivent peu au tableau, parfois pas beaucoup de notes de cours. (1)

QUESTION F

Les obstacles les plus grands vis-à-vis des études ont été pour les étudiants handicapés auditifs:

- Le travail en équipe (sourds - entendants). (4)

- La pédagogie, les professeurs parlent «vite», la matière est trop abstraite. La compréhension de la matière. (5)

- Difficulté au niveau de la lecture, de l'écriture. (3)

- Le programme est fait pour les entendants et non pour les sourds. (2)

QUESTION G

Les changements que les étudiants sourds suggèrent afin de satisfaire d'une façon plus adéquate leurs besoins.

- Sensibilisation des professeurs au «monde des sourds». (2)

- Perfectionnement des interprètes dans la maîtrise du langage des signes. (2)

- Adaptation de la pédagogie. (1)

- Avoir plus de cours individualisés (professeur - étudiant - sourd). (3)

- Les professeurs devraient apprendre le langage des signes. (4)

- Il serait important d'avoir le sous-titrage sur les cassettes qu'on peut utiliser en bibliothèque. (1)

- Explication de certains contenus de cours par dessins animés à effets spéciaux. (1)

- Avoir des cours pour des étudiants sourds seulement avec un professeur qui maîtrise le langage des signes. (6)

AUTRES COMMENTAIRES DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS AUDITIFS

- Je ne veux rien savoir de l'intégration. (4)
- J'espère que vous arrêterez l'évaluation d'intégration. (1)
- Impossible de réussir cette intégration. (1)
- Je veux comme aux U.S.A. le modèle de Gallaudet College. (1)
- Etudier avec des sourds. (4)
- Actuellement les sourds peuvent rencontrer le professeur après le cours s'il ne comprend pas la matière. Mais lors des rencontres individuelles le professeur ne recommence pas à donner le cours, il ne fait que répondre aux questions. L'étudiant sourd oublie souvent les questions qu'il lui serait importantes de garder en mémoire afin de pouvoir les poser lors de ces rencontres individuelles. (1)
- Mon plus beau rêve serait d'avoir un professeur pour moi tout seul (individuel). (1)

RÉSULTATS

DE LA COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

SUR LES ATTENTES DES ÉTUDIANTS

MALENTENDANTS - SOURDS

VIS-À-VIS DE LA MÉTHODOLOGIE

DE LA PÉDAGOGIE QU'ILS SOUHAITERAIENT

RECEVOIR

AU NIVEAU COLLÉGIAL

MAI 1984

ÉTUDIANTS SOURDS - MALENTENDANTS

1- Quels sont les buts qu'un professeur devrait poursuivre à travers son enseignement?	Nombre d'étudiants qui ont choisi cette réponse:	Sur une possibilité de répondants de:
Vous transmettre les connaissances de base de sa discipline.	2	5
Développer votre esprit critique et votre rigueur de pensée.	1	5
Favoriser votre épanouissement personnel.	2	5
Viser l'amélioration de votre rendement futur au travail.	0	5
Développer vos capacités à apprendre par vos propres moyens.	0	5
Vous aider à résoudre les problèmes concrets auxquels vous faites face.	3	5
Développer votre conscience sociale et votre engagement comme citoyen.	2	5
Favoriser les échanges d'expériences entre les étudiants.	0	5
Donner le goût d'approfondir la matière qu'il donne.	3	5

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

II- Différentes méthodes pédagogiques peuvent être utilisées lors des cours: lesquelles préférez-vous.

Ateliers ou laboratoires (expériences en classe).	2	5
Cours magistral (exposé du professeur).	2	5
Cheminement individuel (travail personnel sous la supervision du professeur, ex.: tutorat).	2	5
Groupe de discussion (séminaire).	0	5
Lecture de textes et de volumes.	3	5
Films, diapositives, photographies.	1	5
Stage (expérience dans le milieu).	2	5
Laboratoire à l'extérieur, ex.: fin de semaine.	3	5
Conférencier (invité).	0	5

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

III- Parmi les descriptions suivantes, choisissez celles qui vous apparaissent importantes de retrouver chez un professeur.

Le professeur qui est soucieux de ne pas blesser l'étudiant(e) dans ses remarques.	0	5
Le professeur qui maîtrise parfaitement sa matière, livre un contenu substantiel en qualité et en quantité, et est intellectuellement stimulant.	5	5
Le professeur qui est conscient de ses limites.	0	5
Le professeur qui est vivant, plein d'humour, et qui sait capter l'attention par sa performance dramatique.	0	5
Le professeur qui est chaleureux, qui crée une relation d'égal à égal et qui s'assure que chacun a sa place dans le groupe.	2	5
Le professeur qui est à l'écoute de chacun et qui tient compte de vos expériences et de votre vécu.	0	5
Le professeur qui a des connaissances très diversifiées et qui peut aborder plusieurs domaines autres que le contenu spécifique de son cours.	2	5
Le professeur qui a le contrôle de son groupe et qui en assure l'ordre et la discipline.	0	5
Le professeur qui tient compte de l'effort fourni par l'étudiant(e) handicapé(e) sensoriel(le).	2	5
Le professeur qui reste à discuter après les cours.	4	5

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les dix (10) ci-dessus.

IV- Parmi les facteurs décrits ci-dessous, quels sont ceux qui, d'une façon générale, influencent le plus votre degré d'intérêt face à un cours?

La matière ou le sujet à l'étude.	3	5
La ou les méthodes pédagogiques utilisées.	5	5
La personnalité du professeur.	1	5
La quantité de travail exigé.	0	5
L'utilité probable de ces connaissances.	3	5
La compétence du professeur.	1	5
Les étudiants(es) qui font partie du groupe.	0	5
L'heure et le jour où le cours se donne.	0	5
Le local (le milieu physique).	0	5

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci dessus.

V- Pour chacune des questions suivantes, précisez quel mode de décision vous apparaît le plus souhaitable.

A) Qui devrait choisir les objectifs du cours?		
Le professeur.	1	5
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	0	5
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	1	5
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	3	5
Le groupe d'étudiants(es).	0	5
B) Qui devrait choisir les thèmes étudiés?		
Le professeur.	1	5
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	1	5
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	1	5
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	1	5
Le groupe d'étudiants(es).	1	5

C) Qui devrait choisir les méthodes pédagogiques à utiliser?

Le professeur.	2	5
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	1	5
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	2	5
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	0	5
Le groupe d'étudiants(es).	0	5

D) Qui devrait choisir les modes d'évaluation des étudiants?
(examens, travaux, etc.)

Le professeur.	2	5
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	0	5
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	3	5
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	0	5
Le groupe d'étudiants(es).	0	5

E) Qui devrait évaluer les apprentissages faits par les étudiants(es)?

Le professeur seul.	4	5
Le professeur et l'étudiant(e) concerné(e).	0	5
L'étudiant(e) seul(e).	1	5
D'autres étudiants(es).	0	5

Partie III

PARTIE III

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
- Les répondants	3
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux étudiants mi-voyants - aveugles	4
- Réponses des étudiants handicapés visuels aux questions A - D - E - F - G	21
- Autres commentaires	26
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire sur les attentes des étudiants mi-voyants - aveugles vis-à-vis de la méthodologie, de la pédagogie qu'ils souhaiteraient recevoir au niveau collégial	27

LES RÉPONDANTS

- Nombre d'étudiants mi-voyants, aveugles à qui furent envoyés les questionnaires. 7

  A- Questionnaire: «Intégration des étudiants handicapés sensoriels». 7

  B- Questionnaire: «Sur les attentes des étudiants mi-voyants, aveugles de niveau collégial vis-à vis de la méthodologie, de la pédagogie qu'ils souhaiteraient avoir à l'intérieur de leur cours. 7

- Nombre de questionnaires compilables. 14

- Caractéristiques des répondants

  . Etudiants réguliers 7

  . Sexe féminin 2

  . Sexe masculin 5

  . Age: 2 de 22 ans, 2 de 21 ans, 2 de 19 ans, 1 de 18 ans

- Nombre d'étudiants au collégial: - en 1re année 3
  - en 2e année 4

- Programme

  . Techniques d'assistance sociale 2

  . Langues 2

  . Techniques de garderie d'enfants. 1

  . Informatique 1

  . Sciences humaines 1

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX

ÉTUDIANTS MI-VOYANTS - AVEUGLES

MAI 1984

Réponses des étudiants handicapés visuels aux questions:

Vous est-il arrivé au cours de vos apprentissages de recevoir de vos professeurs:

	Oui	Non	Total
1- Un commentaire sur votre façon d'apprendre.	4	3	7
2- De l'aide sur l'utilisation des ressources matérielles et humaines qui pourraient être susceptibles de vous aider dans votre démarche d'apprentissage.	7		7
3- De l'aide sur le plan personnel.	3	4	7

Fréquence des rencontres individuelles demandées au professeur en dehors des cours par les étudiants handicapés visuels.

4- Devez-vous ou avez-vous dû rencontrer le professeur en dehors des cours réguliers pour comprendre la matière qui a été donnée antérieurement.

- Jamais	1
- Rarement	0
- Quelquefois	4
- Souvent	2
- Toujours	0
- Total	7

Perception des étudiants handicapés visuels vis-à-vis de la préparation pédagogique des professeurs.

5- D'après vous, les professeurs avaient-ils une préparation adéquate afin de répondre aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	
- Non	2
- Plus ou moins	5
- Total	7

Qualités identifiées par les étudiants handicapés visuels comme étant les plus importantes chez le professeur pour l'enseignement aux étudiants handicapés.

6- Parmi les qualités citées ci-dessous choisissez-en une qui vous semble la plus importante chez un professeur?

- Le dévouement	1
- L'expérience	2
- La patience	2
- L'esprit pratique	1
- L'équilibre nerveux	
- La diplomatie	1
- Total	7

Perception des étudiants handicapés visuels en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés.

7- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés sensoriels (présentation des travaux, remises des notes, présences aux cours)?

- Oui	0
- Non	5
- Plus ou moins	2
- Total	7

8- Vous est-il déjà arrivé d'avoir des examens différents dans leur présentation de ceux donnés aux autres étudiants?

- Jamais	3
- Rarement	2
- Quelquefois	
- Souvent	1
- Toujours	
- Je ne sais pas	1
- Total	7

9- L'adaptation des examens vous a-t-il apporté des problèmes?

- Jamais	2
- Parfois	4
- Souvent	1
- Total	7

10- Quel type d'évaluation préférez-vous?

- Oral	
- Ecrit	3
- Oral-écrit	4
- Autres	
- Total	7

11- Les étudiants handicapés sensoriels doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants entendants, voyants, etc.?

- Oui	6
- Non	1
- Plus ou moins	
- Total	7

12- Les horaires des cours sont-ils trop chargés pour vous étudiant?

- Oui	1
- Non	1
- Plus ou moins	5
- Total	7

Perception des étudiants handicapés visuels sur l'importance pour eux de garder l'anonymat de leur handicap lors de leur demande d'admission.

13- D'après vous, est-il important que vous gardiez l'anonymat de votre handicap lors de votre demande d'admission?

- Oui	3
- Non	4
- Total	7

Perception des étudiants handicapés visuels vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

14- Le service d'encadrement et d'accueil a-t-il été un support tout au long de vos études collégiales?

- Oui	3
- Non	1
- Plus ou moins	3
- Total	7

15- Consacrez-vous du temps avec le conseiller pédagogique en vue d'acquérir des informations sur la vie du Collège, ex.: vie étudiante, etc.?

- Oui	2
- Non	5
- Total	7

16- Avez-vous de la difficulté à accéder à l'information courante concernant la vie communautaire du Collège: petites annonces, conférences, spectacles, etc.?

- Oui	
- Non	4
- Plus ou moins	3
- Total	7

17- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur les services de l'encadrement aux étudiants handicapés sensoriels avant votre entrée au Collège?

- Pas d'information	3
- Peu d'information	4
- Suffisamment d'information	
- Beaucoup d'information	
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants mi-voyants - aveugles de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

18- A) Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

- Oui	5
- Non	1
- Plus ou moins	1
- Total	7

19- B) Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	4
- Non	1
- Plus ou moins	2
- Total	7

20- C) Est réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	5
- Non	1
- Plus ou moins	1
- Total	7

Perception des étudiants handicapés visuels sur l'information et la préparation reçue avant leur entrée au C.E.G.E.P.

21- Avez-vous reçu l'information vous permettant de connaître les programmes qui sont accessibles aux personnes atteintes de votre handicap?

- Pas d'information	4
- Peu d'information	2
- Beaucoup d'information	1
- Total	7

22- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur le fonctionnement des études de niveau C.E.G.E.P. avant votre demande d'admission au Collège?

- Pas d'information	1
- Peu d'information	5
- Beaucoup d'information	1
- Total	7

23- Pensez-vous avoir reçu une préparation adéquate pour intégrer le système collégial sur le plan académique?

- Oui	3
- Non	1
- Plus ou moins	3
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants handicapés visuels vis-à-vis de l'intégration.

24- En général, l'intégration à l'intérieur du Collège vous a été:

- Facile	5
- Difficile	2
- Très difficile	
- Total	7

25- L'intégration par rapport aux autres étudiants:

- Facile	4
- Difficile	2
- Très difficile	1
- Total	7

26- Avez-vous des amis entendants (étudiants sourds), voyants (étudiants aveugles), à l'intérieur de vos cours?

- Oui	6
- Non	
- Pas de réponse	1
- Total	6

27- Avez-vous des amis entendants à l'extérieur du C.E.G.E.P.?

- Oui	6
- Non	1
- Total	7

28- L'intégration à l'intérieur d'une équipe de travail au niveau d'un cours avec des étudiants entendants ou voyants, vous a-t-il apporté des problèmes?

- Oui	4
- Non	1
- Parfois	2
- Total	7

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les étudiants handicapés visuels les plus importants à maintenir ou à améliorer.

Etudiants aveugles - mi-voyants	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Aucune réponse	Total
29- Les lecteurs.	4	1			2	5
30- Les preneurs de notes.	2	3	2			7
31- L'enregistrement des livres sur cassettes.	4	2			1	6
32- Les aides mécaniques et électroniques (machine à écrire, magnétophones, etc.).	4	3				7
33- La transcription des livres en braille.	5			1	1	6
34- Les bibliothèques spécialisées.	2	2	2		1	6
35- Le système d'examens.	4	3				7
36- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	2	2	2	1		7
37- L'accueil.		5	2			7
38- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés visuels.		5			2	5
39- Le système d'inscription (admission).	2	3	2			7

Fréquence d'utilisation de certains services ou matériel par les étudiants handicapés visuels.

Pour les étudiants aveugles	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Aucune réponse	Total
40- Service de photocopie de notes de cours.	2	1	2	2			7
41- Service d'agrandissement de textes.	4	1		2			7
42- Magnétophones G.E. modifiés.	2			2	3		7
43- Dactylographie électrique.	2	1		1	1	2	5
44- Machine à écrire Perkins-Brailles.	4	1		1	1		7
45- Rencontre du conseiller pédagogique.		1	4	2			7
46- Autres professionnels (psychologue, etc.)	1	4	2				7

Perception des étudiants handicapés visuels vis-à-vis de l'intégration au postsecondaire.

47- Devrait-il y avoir une journée spéciale pour l'inscription des étudiants handicapés?

- Oui	2
- Non	5
- Total	7

48- Devrait-il y avoir une journée spéciale à chaque début d'année scolaire afin de sensibiliser l'ensemble des étudiants et professeurs aux problèmes de l'intégration des étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur du Collège?

- Oui	4
- Non	3
- Total	7

49- Participez-vous aux activités sportives du Collège?

- Oui	1
- Non	6
- Total	7

50- Participez-vous aux activités socioculturelles du Collège

- Oui	1
- Non	6
- Total	7

51- Pour vous la formation postsecondaire au niveau des étudiants sourds, aveugles ou mi-voyants, devrait-elle se donner dans des centres adaptés pour eux seulement?

- Oui	0
- Non	7

Perception qu'ont les étudiants handicapés visuels par rapport à la bibliothèque et aux installations physiques.

52- A) Au niveau de la bibliothèque:

- Bon	3
- Moyen	3
- Mauvais	1
- Total	7

53- B) Au niveau des installations physiques:

- Bon	3
- Moyen	2
- Mauvais	2
- Total	7

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

54- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles présenté un problème pour vous pour la compréhension de la matière?

- Jamais	2
- Parfois	5
- Toujours	
- Total	7

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou gymnases par les étudiants mi-voyants - aveugles.

55- Avez-vous assisté aux laboratoires ou exercices au gymnase avec le groupe?

- Jamais	1
- Rarement	
- Quelquefois	
- Souvent	2
- Toujours	4
- Total	7

Facteurs ayant plus ou moins motivé les étudiants handicapés mi-voyants - aveugles à entreprendre des études collégiales.

56- - Le goût des études	1
- Le besoin d'avoir un diplôme	
- Le besoin d'avoir une profession	3
- Le besoin d'être comme les autres étudiants de votre âge	3
- Aucune réponse	
- Total	7

Perception des étudiants mi-voyants - aveugles quant à la priorité de certains besoins par rapport à leur handicap.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Aucune réponse	Total
57- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans le cours, les examens, la prise de notes, etc.).	6	1				7
58- Le travail scolaire (c'est-à-dire, à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	1	6				7
59- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	1	3	2		1	6
60- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	3	2	1		1	6

Perception qu'ont les étudiants handicapés visuels de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés.

61- - L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	
- L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment l'étudiant handicapé sensoriel apprend.	3
- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale. (ex.: mathématiques, français, anglais, etc.).	1
- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique aux étudiants handicapés sensoriels.	3
- Total	7

Perception qu'ont les étudiants handicapés visuels de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés.

62- 1)	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'étudiant handicapé sensoriel au monde du travail.	1
2)	L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'étudiant handicapé sensoriel à comprendre le milieu dans lequel il vit.	0
3)	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée à être le plus autonome, afin que celle-ci puisse orienter son action et prendre des décisions.	6
4)	L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	0
	Total	7

RÉPONSES DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS AUX QUESTIONS A - D - E - F - G

Question A - Citez les cours qui ont été pour vous les moins accessibles en rapport à votre handicap sensoriel:

Question D - Le souci principal de l'étudiant handicapé visuel durant les premières semaines au C.E.G.E.P. est:

Question E - Les besoins les moins satisfaits au C.E.G.E.P. pour les étudiants handicapés visuels sont:

Question F - L'obstacle le plus grand vis-à-vis des études pour vous a été:

Question G - Afin de satisfaire d'une façon plus adéquate aux besoins des étudiants handicapés visuels, je suggère qu'on apporte le changement ou les changements suivants au système collégial:

Autres commentaires.

Note: Afin de garder l'essence même des idées, suggestions, commentaires donnés par les étudiants handicapés visuels, nous avons garder dans la mesure du possible la version intégrale des écrits qui nous ont été transmis par le questionnaire.

QUESTION A

Les cours qui ont été les moins accessibles pour les étudiants handicapés visuels.

- Psychologie sociale (trop de lecture) (Technique assistance sociale). (1)
- Logique de programmation (Informatique). (1)
- Mathématiques (201) (Explication trop rapide). (1)
- Relaxation. (2)
- Philosophie (101). (1)
- Marche, course, jogging (Education physique). (2)
- Natation.
- Français linguistique. (1)
- Psychologie (difficulté de prendre des notes) (1)
- Sécurité sociale (Technique assistance sociale) (trop de documentation, difficulté de s'adapter au cours). (1)
- Histoire du Québec et du Canada. (1)
- Géographie. (1)
- Art. (1)

Note: (Le chiffre entre parenthèses indique le nombre d'étudiants handicapés visuels ayant la même réponse, la même idée).

QUESTION D

Les soucis principaux des étudiants handicapés visuels durant les premières semaines au C.E.G.E.P. sont:

- L'intégration, l'adaptation, l'orientation c'est-à-dire la connaissance des lieux. (4)

- Les premiers contacts avec les professeurs, l'acceptation de l'handicapé visuel par les professeurs et ses compagnons de classe. (4)

- La peur de ne pas se retrouver dans le C.E.G.E.P. Le souci de ne connaître personne et de se sentir seul. (1)

QUESTION E

Les besoins les moins satisfaits au C.E.G.E.P. pour les étudiants handicapés visuels.

- Les locaux spécifiques pour les handicapés visuels pour travailler avec la dactylo braille et autres appareils.

- Les informations qui sont affichées ne sont pas accessibles. (3)

- La possibilité de travailler sur place. (3)

- L'accessibilité aux documents de référence du Centre des médias. (2)

- Avoir des cabines qui pourraient nous permettre d'étudier et aussi nous faciliteraient la lecture de nos documents par les lecteurs. Ces cabines seraient comprises dans un local et seraient individuelles. (1)

- Numéroter les machines du casse-croûte (en braille). (1)

- Pouvoir se procurer le menu de la cafétaria (en braille). (1)

QUESTION F

Les obstacles les plus grands vis-à-vis des études ont été pour les étudiants handicapés visuels.

- Les échecs et la peur de ne jamais rien faire de satisfaisant pour gagner ma vie comme les autres. (1)

- L'accès aux livres et documentation, le retard des volumes. (3)

- Manque de personne-ressource afin de conseiller sur les méthodes de travail. La personne handicapée visuelle est souvent démunie dans sa façon d'entreprendre ses études, ses recherches. (1)

- L'intégration dans les travaux en équipe. (2)

- Le manque de matériel et de local. (4)

QUESTION G

Les changements que les étudiants handicapés visuels suggèrent afin de satisfaire d'une façon plus adéquate leurs besoins.

- Enlever certains cours comme la philosophie, le français linguistique. (1)

- Que les professeurs soient plus informés sur les problèmes que rencontrent les étudiants handicapés visuels. (2)

- Sensibiliser les étudiants aux problèmes qui rencontrent les étudiants handicapés visuels dans leur apprentissage. (1)

- Meilleure accessibilité à la documentation (télévisionneuse à la bibliothèque, liste des nouveautés en braille). (1)

- Personne-ressource afin de conseiller sur les méthodes de travail à utiliser. (1)

- Avoir une journée d'accueil pour tous les étudiants handicapés à chaque début de trimestre. (1)

- Que la transcription des documents en braille se fasse à Québec ce qui pourrait faciliter la communication avec les transcripteurs au sujet d'un document par exemple. (1)

- Donner de l'information au «Télévox» au début de chaque semaine sur la vie du C.E.G.E.P. (une vue d'ensemble des principaux événements de la semaine en cours serait suffisante). (1)

- Avoir des orienteurs spécialisés pour les handicapés visuels, afin que ceux-ci puissent répondre aux questions que nous nous posons sur nos possibilités d'entrer sur le marché du travail. Que ces personnes soient spécialisées pour comprendre la problématique que nous avons à faire face avec notre handicap visuel. (1)

- Que les moyens pour travailler soient plus accessibles (local). (4)

- Les distributrices sont très difficiles d'accès parce qu'elles ne sont pas identifiées en braille. (2)

AUTRES COMMENTAIRES DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS

- J'aimerais bien savoir ce que les professeurs pensent de l'intégration des personnes handicapées au C.E.G.E.P. de Sainte-Foy. Il serait souhaitable d'avoir une mise en commun (une table ronde) sur ce sujet. (1)

RÉSULTATS

DE LA COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

SUR LES ATTENTES DES ÉTUDIANTS

MI-VOYANTS - AVEUGLES

VIS-À-VIS DE LA MÉTHODOLOGIE

DE LA PÉDAGOGIE QU'ILS SOUHAITERAIENT

RECEVOIR

AU NIVEAU COLLÉGIAL

MAI 1984

ÉTUDIANTS MI-VOYANTS - AVEUGLES

1- Quels sont les buts qu'un professeur devrait poursuivre à travers son enseignement?

	Nombre d'étudiants qui ont choisi cette réponse	Sur une possibilité de:
Vous transmettre les connaissances de base de sa discipline.	5	7
Développer votre esprit critique et votre rigueur de pensée.	1	7
Favoriser votre épanouissement personnel.	2	7
Viser l'amélioration de votre rendement futur au travail.	2	7
Développer vos capacités à apprendre par vos propres moyens.	2	7
Vous aider à résoudre les problèmes concrets auxquels vous faites face.	2	7
Développer votre conscience sociale et votre engagement comme citoyen.	0	7
Favoriser les échanges d'expériences entre les étudiants.	2	7
Donner le goût d'approfondir la matière qu'il donne.	2	7

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmis les neuf (9) ci-dessus.

II- Différentes méthodes pédagogiques peuvent être utilisées lors des cours: Lesquelles préférez-vous?

Ateliers ou laboratoires (expériences en classe).	4	7
Cours magistral (exposé du professeur).	1	7
Cheminement individuel (travail personnel sous la supervision du professeur, ex.: tutorat).	3	7
Groupe de discussion (séminaire).	4	7
Lecture de textes et de volumes en (braille sur cassettes.	2	7
Travail en équipe (axé sur une tâche définie).	2	7
Stage (expérience dans le milieu).	3	7
Laboratoire à l'extérieur, ex.: fin de semaine.	1	7
Conférencier (invité).	2	7

Note: Les étudiants avaient trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

III- Parmi les descriptions suivantes, choisissez celles qui vous apparaissent importantes de retrouver chez un professeur.

Le professeur qui est soucieux de ne pas blesser l'étudiant(e) dans ses remarques.	1	7
Le professeur qui maîtrise parfaitement sa matière, livre un contenu substantiel en qualité et en quantité, et est intellectuellement stimulant.	6	7
Le professeur qui est conscient de ses limites.	1	7
Le professeur qui est vivant, plein d'humour, et qui sait capter l'attention par sa performance dramatique.	3	7
Le professeur qui est chaleureux, qui crée une relation d'égal à égal et qui s'assure que chacun a sa place dans le groupe.	5	7
Le professeur qui est à l'écoute de chacun et qui tient compte de vos expériences et de votre vécu.	1	7
Le professeur qui a des connaissances très diversifiées et qui peut aborder plusieurs domaines autres que le contenu spécifique de son cours.	1	7
Le professeur qui a le contrôle de son groupe et qui en assure l'ordre et la discipline.	0	7
Le professeur qui tient compte de l'effort fourni par l'étudiant(e) handicapé(e) sensoriel(le).	2	7
Le professeur qui reste à discuter après les cours.	1	7

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les dix (10) ci-dessus.

IV- Parmi les facteurs décrits ci-dessous, quels sont ceux qui, d'une façon générale, influencent le plus votre degré d'intérêt face à un cours?

La matière ou le sujet à l'étude.	5	6
La ou les méthodes pédagogiques utilisées.	2	6
La personnalité du professeur.	3	6
La quantité de travail exigé.	4	6
L'utilité probable de ces connaissances.	1	6
La compétence du professeur.	1	6
Les étudiants(es) qui font partie du groupe.	2	6
L'heure et le jour où le cours se donne.	1	6
Le local (le milieu physique).	0	6

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

V- Pour chacune des questions suivantes, précisez quel mode de décision vous apparaît le plus souhaitable.

A) Qui devrait choisir les objectifs du cours?		
Le professeur.		
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	1	7
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	2	7
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	4	7
Le groupe d'étudiants(es).	0	7
B) Qui devrait choisir les thèmes étudiés?		
Le professeur.		
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	1	7
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	3	7
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	3	7
Le groupe d'étudiants(es).	0	7

C) Qui devrait choisir les méthodes pédagogiques à utiliser?

Le professeur.	2	7
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	2	7
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	1	7
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	2	7
Le groupe d'étudiants(es).	0	

D) Qui devrait choisir les modes d'évaluation des étudiants? (examens, travaux, etc.)

Le professeur.	0	7
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	2	7
Le professseur et les étudiants(es) ensemble.	1	7
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	2	7
Le groupe d'étudiants(es).	0	7
Pas de réponse.	2	

E) Qui devrait évaluer les apprentissages faits par les étudiants(es)?

Le professeur seul.		
Le professeur et l'étudiant(e) concerné(e).	4	7
L'étudiant(e) seul(e).	0	7
D'autres étudiants(es).	0	7
Pas de réponse.	3	

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS VISUELS ET AUDITIFS

TABLE DES MATIÈRES

Page

- Résultats des compilations regroupées des réponses au questionnaire envoyé aux étudiants handicapés sensoriels sourds - malentendants, aveugles - mi-voyants 3

- Résultats des compilations regroupées des réponses au questionnaire sur les attentes des étudiants handicapés sensoriels (sourds - malentendants, aveugles - mi-voyants) vis-à-vis de la méthodologie, de la pédagogie qu'ils souhaiteraient recevoir au niveau collégial 19

RÉSULTATS

DES

COMPILATIONS REGROUPÉES

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX ÉTUDIANTS

HANDICAPÉS SENSORIELS

- SOURDS - MALENTENDANTS

- AVEUGLES - MI-VOYANTS

MAI 1984

Réponses des étudiants handicapés sensoriels aux questions:

Vous est-il arrivé au cours de vos apprentissages de recevoir de vos professeurs:

	Oui	Non	Total
1- Un commentaire sur votre façon d'apprendre.	7	7	14
2- De l'aide sur l'utilisation des ressources matérielles et humaines qui pourraient être susceptibles de vous aider dans votre démarche d'apprentissage.	12	2	14
3- De l'aide sur le plan personnel.	5	9	14

Fréquence des rencontres individuelles demandées au professeur en dehors des cours par les étudiants handicapés sensoriels.

4- Devez-vous ou avez-vous dû rencontrer le professeur en dehors des cours réguliers pour comprendre la matière qui a été donnée antérieurement.

- Jamais	1
- Rarement	1
- Quelquefois	7
- Souvent	5
- Toujours	0
- Total	14

Perception des étudiants sensoriels vis-à-vis de la préparation pédagogique des professeurs.

5- D'après vous, les professeurs avaient-ils une préparation adéquate afin de répondre aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	1
- Non	5
- Plus ou moins	8
- Total	14

Qualités identifiées par les étudiants handicapés sensoriels comme étant les plus importantes chez le professeur pour l'enseignement aux étudiants handicapés.

6- Parmi les qualités citées ci-dessous choisissez-en une qui vous semble la plus importante chez un professeur?

- Le dévouement	1
- L'expérience	5
- La patience	2
- L'esprit pratique	4
- L'équilibre nerveux	
- La diplomatie	1
- Autres	1
- Total	14

Perception des étudiants handicapés sensoriels en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés.

7- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés sensoriels (présentation des travaux, remises des notes, présences aux cours)?

- Oui	10
- Non	4
- Plus ou moins	
- Total	14

8- Vous est-il déjà arrivé d'avoir des examens différents dans leur présentation de ceux donnés aux autres étudiants?

- Jamais	5
- Rarement	5
- Quelquefois	1
- Souvent	2
- Toujours	
- Je ne sais pas	1
- Total	14

9- L'adaptation des examens vous a-t-il apporté des problèmes?

- Jamais	5
- Parfois	8
- Souvent	1
- Total	14

10- Quel type d'évaluation préférez-vous?

- Oral	2
- Ecrit	4
- Oral-écrit	7
- Autres	
- Pas de réponse	1
- Total	13

11- Les étudiants handicapés sensoriels doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants entendants, voyants, etc.?

- Oui	8
- Non	5
- Plus ou moins	1
- Total	14

12- Les horaires des cours sont-ils trop chargés pour vous étudiants?

- Oui	3
- Non	5
- Plus ou moins	6
- Total	14

Perception des étudiants handicapés sensoriels sur l'importance pour eux de garder l'anonymat de leur handicap lors de leur demande d'admission.

13- D'après vous, est-il important que vous gardiez l'anonymat de votre handicap lors de votre demande d'admission?

- Oui	7
- Non	3
- Total	14

Perception des étudiants handicapés sensoriels vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

14- Le service d'encadrement et d'accueil a-t-il été un support tout au long de vos études collégiales?

- Oui	8
- Non	2
- Plus ou moins	4
- Total	14

15- Consacrez-vous du temps avec le conseiller pédagogique en vue d'acquérir des informations sur la vie du Collège, ex.: vie étudiante, etc.?

- Oui	6
- Non	7
- Pas de réponse	1
- Total	13

16- Avez-vous de la difficulté à accéder à l'information courante concernant la vie communautaire du Collège: petites annonces, conférences, spectacles, etc.?

- Oui	2
- Non	6
- Plus ou moins	6
- Total	14

17- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur les services de l'encadrement aux étudiants handicapés sensoriels avant votre entrée au Collège:

- Pas d'information	9
- Peu d'information	5
- Suffisamment d'information	
- Beaucoup d'information	
- Total	14

Perception qu'ont les étudiants handicapés sensoriels de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

18- A) Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

- Oui	6
- Non	2
- Plus ou moins	5
- Aucune réponse	1
- Total	13

19- B) Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	4
- Non	3
- Plus ou moins	6
- Aucune réponse	1
- Total	13

20- C) Est réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	5
- Non	4
- Plus ou moins	4
- Aucune réponse	1
- Total	13

Perception des étudiants handicapés sensoriels sur l'information et la préparation reçue avant leur entrée au C.E.G.E.P.

21- Avez-vous reçu l'information vous permettant de connaître les programmes qui sont accessibles aux personnes atteintes de votre handicap?

- Pas d'information	7
- Peu d'information	5
- Beaucoup d'information	2
- Total	14

22- Avez-vous reçu l'information nécessaire sur le fonctionnement des études de niveau C.E.G.E.P. avant votre demande d'admission au Collège?

- Pas d'information	3
- Peu d'information	10
- Beaucoup d'information	1
- Total	14

23- Pensez-vous avoir reçu une préparation adéquate pour intégrer le système collégial sur le plan académique?

- Oui	3
- Non	3
- Plus ou moins	8
- Total	14

Perception qu'ont les étudiants handicapés sensoriels vis-à-vis de l'intégration.

24- En général, l'intégration à l'intérieur du Collège vous a été:

- Facile	6
- Difficile	2
- Très difficile	6
- Pas d'intégration	14
- Total	

25- L'intégration par rapport aux autres étudiants:

- Facile	5
- Difficile	3
- Très difficile	5
- Pas d'intégration	1
- Total	14

26- Avez-vous des amis entendants (étudiants sourds), voyants (étudiants aveugles), à l'intérieur de vos cours?

- Oui	9
- Non	4
- Pas de réponse	1
- Total	14

27- Avez-vous des amis entendants à l'extérieur du C.E.G.E.P.?

- Oui	9
- Non	5
- Total	14

28- L'intégration à l'intérieur d'une équipe de travail au niveau d'un cours avec les étudiants entendants ou voyants, vous a-t-il apporté des problèmes?

- Oui	8
- Non	2
- parfois	4
- Total	14

Perception des étudiants handicapés sensoriels vis-à-vis de l'intégration au postsecondaire.

29- Devrait-il y avoir une journée spéciale pour l'inscription des étudiants handicapés?

- Oui	9
- Non	5
- Total	14

30- Devrait-il y avoir une journée spéciale à chaque début d'année scolaire afin de sensibiliser l'ensemble des étudiants et professeurs aux problèmes de l'intégration des étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur du Collège?

- Oui	11
- Non	3
- Total	14

31- Participez-vous aux activités sportives du Collège?

- Oui	4
- Non	10
- Total	14

32- Participez-vous aux activités socioculturelles du Collège?

- Oui	4
- Non	10
- Total	14

33- Pour vous la formation postsecondaire au niveau des étudiants sourds, aveugles ou mi-voyants, devrait-elle se donner dans des centres adaptés pour eux seulement?

- Oui	6
- Non	8
- Total	14

Perception qu'ont les étudiants handicapés sensoriels par rapport à la bibliothèque et aux installations physiques.

34- A) Au niveau de la bibliothèque:

- Bon	8
- Moyen	5
- Mauvais	1
- Total	14

35- B) Au niveau des installations physiques:

- Bon	8
- Moyen	2
- Mauvais	3
- Aucune réponse	1
- Total	13

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou gymnases par les étudiants handicapés sensoriels.

36- Avez-vous assisté aux laboratoires ou exercices au gymnase avec le groupe?

- Jamais	1
- Rarement	1
- Quelquefois	
- Souvent	6
- Toujours	6
- Total	14

Facteurs ayant plus ou moins motivé les étudiants handicapés sensoriels à entreprendre des études collégiales.

37- . Le goût des études

. Le besoins d'avoir un diplôme	1
. Le besoin d'avoir une profession	3
. Le besoin d'être comme les autres étudiants de votre âge	5
. Total	3
	14

Perception des étudiants handicapés sensoriels quant à la priorité de certains besoins par rapport à leur handicap.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Aucune réponse	Total
38- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans le cours, les examens, la prise de notes, etc.).	8	6				14
39- Le travail scolaire (c'est-à-dire, à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	4	8	2			14
40- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	1	9	3		1	13
41- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	3	3	7		1	13

Perception qu'ont les étudiants handicapés sensoriels de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés.

42- . L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	
. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment l'étudiant handicapé sensoriel apprend.	7
. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale. (ex.: mathématiques, français, anglais, etc.).	1
. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique aux étudiants handicapés sensoriels.	6
. Total	14

Perception qu'ont les étudiants handicapés sensoriels de ce que le post-secondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés.

43- 1)	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'étudiant handicapé sensoriel au monde du travail.	2
2)	L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'étudiant handicapé sensoriel à comprendre le milieu dans lequel il vit.	0
3)	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée à être le plus autonome, afin que celle-ci puisse orienter son action et prendre des décisions.	11
4)	L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	1
	Total	14

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les étudiants handicapés sensoriels les plus importants à maintenir ou à améliorer.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Pas de réponse	Total
44- Les bibliothèques spécialisées.						
45- Le système d'examens.	5	7			2	12
46- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	7	4	2	1		14
47- L'accueil.	2	9	3			14
48- Le counselling spécialisé pour les étudiants sourds.	9	3			2	12
49- Le système d'inscription (admission).	6	6	2			14
50- Les preneurs de notes.	6	6	2			14
51- Les aides mécaniques et électroniques Porta-View, magnétophone, etc.	5	3	3	1	2	12

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

52- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elle présenté un problème pour vous pour la compréhension de la matière?

- Jamais	2
- Parfois	10
- Toujours	2
- Total	

RÉSULTATS

DES

COMPILATIONS REGROUPÉES

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

SUR LES ATTENTES DES ÉTUDIANTS

HANDICAPÉS SENSORIELS

(SOURDS - MALENTENDANTS

AVEUGLES - MI-VOYANTS)

VIS-À-VIS DE LA MÉTHODOLOGIE DE LA

PÉDAGOGIE QU'ILS

SOUHAITERAIENT RECEVOIR

AU NIVEAU COLLÉGIAL

MAI 1984

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS SENSORIELS

1- Quels sont les buts qu'un professeur devrait poursuivre à son enseignement?

	Nombre d'étudiants qui ont choisi cette réponse	Sur une possibilité de:
Vous transmettre les connaissances de base de sa discipline.	7	12
Développer votre esprit critique et votre rigueur de pensée.	2	12
Favoriser votre épanouissement personnel.	4	12
Viser l'amélioration de votre rendement futur au travail.	2	12
Développer vos capacités à apprendre par vos propres moyens.	2	12
Vous aider à résoudre les problèmes concrets auxquels vous faites face.	5	12
Développer votre conscience sociale et votre engagement comme citoyen.	2	12
Favoriser les échanges d'expériences entre les étudiants.	2	12
Donner le goût d'approfondir la matière qu'il donne.	5	12

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

II- Différentes méthodes pédagogiques peuvent être utilisées lors des cours: lesquelles préférez-vous?

Ateliers ou laboratoires (expériences en classe).	6	12
Cours magistral (exposé du professeur).	3	12
Cheminement individuel (travail personnel sous la supervision du professeur, ex.: tutorat).	5	12
Groupe de discussion (séminaire).	4	12
Lecture de textes et de volumes (en braille ou sur cassettes pour aveugles).	5	12
Stage (expérience dans le milieu).	5	12
Laboratoire à l'extérieur, ex.: fin de semaine.	4	12
Conférencier (invité).	2	12

Note: Les étudiants avaient trois (3) choix parmi les huit (8) ci-dessus.

III- Parmi les descriptions suivantes, choisissez celles qui vous apparaissent importantes de retrouver chez un professeur.

Le professeur qui est soucieux de ne pas blesser l'étudiant(e) dans ses remarques.	1	12
Le professeur qui maîtrise parfaitement sa matière, livre un contenu substantiel en qualité et en quantité, et est intellectuellement stimulant.	11	12
Le professeur qui est conscient de ses limites.	1	12
Le professeur qui est vivant, plein d'humour, et qui sait capter l'attention par sa performance dramatique.	3	12
Le professeur qui est chaleureux, qui crée une relation d'égal à égal et qui s'assure que chacun a sa place dans le groupe.	7	12
Le professeur qui est à l'écoute de chacun et qui tient compte de vos expériences et de votre vécu.	1	12
Le professeur qui a des connaissances très diversifiées et qui peut aborder plusieurs domaines autres que le contenu spécifique de son cours.	3	12
Le professeur qui a le contrôle de son groupe et qui en assure l'ordre et la discipline.	0	12
Le professeur qui tient compte de l'effort fourni par l'étudiant(e) handicapé(e) sensoriel(le).	4	12
Le professeur qui reste à discuter après les cours.	5	12

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les dix (10) ci-dessus.

IV- Parmi les facteurs décrits ci-dessous, quels sont ceux qui, d'une façon générale, influencent le plus votre degré d'intérêt face à un cours?

	8	11
La matière ou le sujet à l'étude.	7	11
La ou les méthodes pédagogiques utilisées.	4	11
La personnalité du professeur.	4	11
La quantité de travail exigé.	4	11
L'utilité probable de ces connaissances.	2	11
La compétence du professeur.	2	11
Les étudiants(es) qui font partie du groupe.	1	11
L'heure et le jour où le cours se donne.	0	11
Le local (le milieu physique).		

Note: Les étudiants avaient à faire trois (3) choix parmi les neuf (9) ci-dessus.

V- Pour chacune des questions suivantes, précisez quel mode de décision vous apparaît le plus souhaitable.

A) Qui devrait choisir les objectifs du cours?		
Le professeur.	1	12
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	1	12
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	3	12
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	7	12
Le groupe d'étudiants(es).	0	12
B) Qui devrait choisir les thèmes étudiés?		
Le professeur.	1	12
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	2	12
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	4	12
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	4	12
Le groupe d'étudiants(es).	1	12

C) Qui devrait choisir les méthodes pédagogiques à utiliser?

Le professeur.	4	12
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	3	12
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	3	12
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	2	12
Le groupe d'étudiants(es).	0	12

D) Qui devrait choisir les modes d'évaluation des étudiants? (examens, travaux, etc.)

Le professeur.	2	12
Le professeur après avoir demandé l'avis des étudiants(es).	2	12
Le professeur et les étudiants(es) ensemble.	4	12
Le groupe d'étudiants(es), à partir d'un éventail de possibilités fournies par le professeur.	0	12
Le groupe d'étudiants(es).		
Pas de réponse.	2	

E) Qui devrait évaluer les apprentissages faits par les étudiants(es)?

Le professeur seul.	0	12
Le professeur et l'étudiant(e) concerné(e).	8	12
L'étudiant(e) seul(e).	1	12
D'autres étudiants(es).	0	12
Pas de réponse.	3	

Partie 2

INTERPRÈTES

TABLE DES MATIÈRES

	Page
- Répondants	3
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux interprètes	4
- Réponses des interprètes aux questions nos 76 - 87 - 88 du questionnaire	25
- Autres commentaires	30

7 programmes différents par les interprètes ont interprété depuis les trois (3) dernières années.

1 programme — 2 interprètes

2 programmes — 1 interprètes

4 programmes — 1 interprète

LES RÉPONDANTS

- Nombre d'interprètes à qui fut envoyé un questionnaire. 8

- Nombre de questionnaires nous ayant été retournés. 8

- Nombre de questionnaires compilables. 8

- Programmes, interprètes auprès des étudiants sourds:

. Techniques d'éducation spécialisée	3
. Education physique	2
. Techniques administratives	4
. Techniques de laboratoire médical	3
. Arts	4
. Techniques électroniques	1

- Nombre d'étudiants sourds que les interprètes ont interprétés depuis les trois (3) dernières années.

. 2 interprètes ont interprété pour un (1) étudiant

. 2 interprètes ont interprété pour deux (2) étudiants

. 1 interprète a interprété pour trois (3) étudiants

. 2 interprètes ont interprété pour quatre (4) étudiants

. 1 interprète a interprété pour sept (7) étudiants

- Nombre de programmes différents que les interprètes ont interprétés depuis les trois (3) dernières années.

. 1 programme	2 interprètes
. 2 programmes	5 interprètes
. 4 programmes	1 interprète

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ

AUX INTERPRÈTES

MAI 1984

Facteurs ayant plus ou moins motivé les interprètes dans le fait de travailler à l'intérieur d'un C.E.G.E.P.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Total
1- J'avais déjà fait le travail d'interprète dans d'autres domaines, ou ailleurs, et l'expérience m'avait plu.	6	1	1		8
2- Je désirais faire ce travail à plein temps au niveau postsecondaire.	2	4	2		8
3- Je sentais que j'avais une responsabilité envers la population des étudiants handicapés sensoriels.	2	3	3		8
4- Je sentais que j'avais un rôle important à jouer dans le projet d'intégration des étudiants sourds à l'intérieur du Collège.	4	3	1		8
5- Je n'avais pas le choix j'avais besoin de travailler.		1	1	6	8

Perception des interprètes quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés au C.E.G.E.P.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Total
6- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.	6		1		1	8
7- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	2	2	1		3	8
8- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	1	1	3	2	1	8
9- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du Collège.	1		3	1	3	8

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les interprètes les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants sourds.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Total
10- Les preneurs de notes.	4	3	1			8
11- Les aides mécaniques et électroniques (Porta-View, magnétophone, etc.).		4	2		2	8
12- Une banque de signes techniques.	6	1	1			8
13- Le système d'examens.	4	2	1		1	8
14- A la fin du secondaire une préparation à l'intégration du C.E.G.E.P. (Collège).	8					8

(Suite)

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Total
15- L'accueil.	3	5				8
16- Counselling spécialisé: psychologue, conseiller d'orientation, etc. ayant une préparation plus spécifique vis-à-vis des sourds, ex.: connaissance du L.S.Q. (langue des signes québécois) du monde des sourds, etc.	3	4			1	8
17- Le système d'inscription (admission).	2	3	1		2	8
18- Le service d'interprétation.	6	2				8

Fréquence de certains types d'intervention des interprètes visant à aider l'élève sourd dans ses apprentissages.

	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Total
19- De donner du «feed-back» à un ou des étudiants sourds sur leur façon d'apprendre?	6			1	1	8
20- De sécuriser un ou des étudiants sourds dans leurs processus d'apprentissage?		4	3	1		8
21- De mettre un ou des étudiants sourds en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?	1	4	1	2		8
22- De donner à l'étudiant des conseils sur sa méthode de travail scolaire, sur la planification de son horaire de travail, etc.	3	3	1	1		8

Formation et perfectionnement des interprètes concernant leur travail avec des étudiants sourds.

23- Votre formation actuelle vous semble-t-elle complétée pour remplir le rôle d'interprète au niveau C.E.G.E.P.?

- Oui	1
- Non	4
- Plus ou moins	3
- Total	8

24- Si non, quelle partie de votre formation aimeriez-vous compléter?

- Travail d'équipe (1).
- Signes techniques (3).
- L'interprétation orale(1).
- Expression (langage corporel) (2).
- Apprentissage du L.S.Q. (6).
- Français, syntaxe (3).
- Connaissance de la langue des sourds (1).

25- Le Collège vous a-t-il donné la chance de vous perfectionner?

- Oui	7
- Non	
- Aucune réponse	1
- Total	7

26- Le Collège devrait-il mettre sur pied une politique de perfectionnement pour les interprètes?

- Oui	7
- Non	
- Je ne sais pas	1
- Total	8

27- Si le Collège organisait des sessions de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie de la psychologie, à développer auprès des étudiants sourds, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

- Oui	8
- Non	
- Peut-être	
- Total	8

Le Centre Québécois de la déficience auditive faisait la recommandation suivante: (le 10-81 les conférences socio-économiques, cahier des propositions Québec, page 58).

28- Que le Ministère de l'Education du Québec mette au point pour la formation des interprètes en langage visuel, un programme et que celui-ci soit approuvé par ce ministère.

Cette recommandation correspond-elle à votre idée?

- Oui	8
- Non	
- Plus ou moins	
- Total	8

Perception qu'ont les interprètes sur les moyens à prendre pour sensibiliser les professeurs au vécu des étudiants sourds.

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
29- Par la remise d'un document expliquant le rôle et la fonction d'un interprète.	5	1		2	6
30- Par session d'information.	4			4	4
31- Par rencontres, par petits groupes.	7		1		8

Autres suggestions:

- Rencontres des professeurs et interprètes avant le début des cours.

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants sourds.

	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Total
32- Vous arrive-t-il actuellement de vous informer auprès des professeurs des apprentissages de l'étudiant dont vous êtes l'interprète?	3	1	4			8
33- Vous arrive-t-il de sensibiliser les étudiants entendants à la problématique que vit le handicapé auditif dans ses apprentissages ici au C.E.G.E.P.?		2	6			8
34- Consacrez-vous du temps pour la préparation de votre matière à interpréter? (Ex.: lecture de la matière avant le cours, identification des termes techniques, etc.).		1		5	2	8
35- Vous arrive-t-il de vous informer sur le «monde des sourds», (ex.: sur la psychologie, la culture des sourds, etc.) par des lectures, des vidéos, etc.?		1	1	5	1	8

36- Votre horaire de travail vous permet-elle de le faire:

- Oui	7
- Non	1
- Plus ou moins	
- Aucune réponse	
- Total	8

37- Le Collège a-t-il les outils nécessaires pour répondre à vos attentes au niveau des ressources telles que livres, vidéo, etc.?

- Oui	
- Non	4
- Plus ou moins	3
- Je ne sais pas	1
- Total	8

Perception des interprètes sur leur rôle et fonction à l'intérieur d'un C.E.G.E.P.

Le Centre québécois de la déficience auditive, faisait les recommandations suivantes, lors de la conférence pour l'intégration de la personne handicapée le 10-81, ces recommandations correspondent-elles à vos idées?

Référence: Les conférences socio-économiques, cahier des propositions Québec 1981, pages 19 et 58.

38- A) ... Qu'il soit exigé de ces interprètes qu'ils adhèrent à une association professionnelle reconnue d'interprètes, qu'ils soient évalués par la dite association et qu'ils s'engagent à se conformer au code d'éthique de la même association.

- Oui	8
- Non	
- Plus ou moins	
- Total	8

39- B) ... Que ces interprètes soient aptes à fournir aux étudiants sourds ou déficients auditifs pour lesquels ils interpréteront le soutien pédagogique dont ces étudiants pourraient avoir besoin.

- Oui	
- Non	7
- Plus ou moins	1
- Total	8

40- C) ... Qu'un service d'interprète, en langage visuel et/ou oral, mesure appropriée et essentielle à une bonne intégration et à l'accès intégral à l'information, soit disponible selon les besoins.

- Oui	8
- Non	
- Plus ou moins	
- Total	8

41- L'interprête scolaire a-t-il des caractéristiques différentes d'un interprête social?

- Oui	4
- Non	2
- Pas de réponse	2
- Total	8

Si oui, les différences sont:

- L'interprête scolaire est obligé de suivre la structure française du professeur, le débit est très rapide. L'interprête social est plus à l'aise dans son interprétation car le vocabulaire est plus simple et la relation n'est pas la même. (2)

- Au niveau scolaire c'est de l'interprétation simultanée. (2)

- C'est le même travail sauf qu'il s'interprête pas dans les mêmes situations.

Note: (Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre d'interprêtes qui ont la même réponse, la même idée).

42- Présentement, dans votre travail d'interprète vous considérez-vous comme un intermédiaire neutre entre deux personnes?

- Oui	7
- Non	1
- Plus ou moins	
- Total	8

43- Présentement, croyez-vous qu'il entre dans votre rôle d'expliquer la matière à l'étudiant pour qui vous interprétez?

- Oui	
- Non	8
- Plus ou moins	
- Total	8

44- Présentement, croyez-vous qu'il entre dans votre rôle d'être conseiller, tuteur, confident de l'étudiant pour qui vous interprétez?

- Oui	
- Non	8
- Plus ou moins	
- Total	8

45- Est-ce que l'interprète qui travaille habituellement avec un même étudiant doit être le même qui l'accompagne dans ses consultations auprès des professionnels? (psychologue, aide pédagogique, etc.).

- Oui	1
- Non	6
- Je ne sais pas	1
- Total	8

Si oui, pourquoi?

- Oui, si l'interprète n'est pas impliqué émotivement et qu'il est en mesure de demeurer neutre.

- Oui, parce que l'interprètre connaît déjà le vocabulaire utilisé et qu'il sait quelles sont les difficultés de l'étudiant sourd.

Si non, pourquoi?

- Pour protéger la neutralité de l'interprète cela revient à l'étudiant de choisir, mais l'interprète doit être conscient de ce danger et en parler ouvertement avec l'étudiant.

45- (suite)

- L'étudiant doit pouvoir choisir lui-même l'interprète qu'il veut pour faire les rencontres au niveau de ces consultations auprès des professionnels. (2)

- L'interprète doit respecter le choix que fera l'étudiant. (2)

- Il y a danger que l'interprétation que l'on fera soit moins neutre si l'on connaît l'un ou l'autre des communicateurs. (1)

- Il est possible que l'interprète soit l'objet même de ce conflit. (1)

46- L'interprète devait-il avoir le choix de la matière qu'il est appelé à interpréter?

- Oui	6
- Non	2
- Total	8

47- L'interprète devrait-il être spécialisé dans un nombre limité de matières?

- Oui	3
- Non	4
- Pas de réponse	1
- Total	7

48- Est-il important pour vous, interprète, de connaître le vocabulaire technique d'une matière pour interpréter de façon efficace?

- Oui	6
- Non	
- Plus ou moins	2
- Je ne sais pas	
- Total	8

Perception des interprètes face à l'interprétation des cours de niveau postsecondaire.

49- Dans les cours que vous interprétez maintenant ou que vous avez interprétés déjà, y en a-t-il qui représentent des difficultés particulièrement grandes d'interprétation?

- Oui	6
- Non	2
- Total	8

Perception des interprètes quant au temps jugé le plus efficace pour permettre une bonne interprétation.

50- Lorsque vous avez à interpréter un cours théorique, par rapport à votre fatique physique et mentale, d'après vous à partir de quel moment votre travail d'interprète devient-il moins efficace? Après:

	Très efficace	Efficace	Peu efficace	Pas efficace	Total
A) 1 heure	6	1	1		8
B) 2 heures	1	5	1	1	8
C) 3 heures		1	5	2	8
D) 4 heures			2	6	8

Perception des interprètes vis-à-vis de leur travail d'interprétation lors des travaux d'équipe entre étudiants.

51- Lors de travaux d'équipe entre étudiants entendants et étudiants sourds votre travail d'interprétation présente-t-il des difficultés pour vous?

- Oui	7
- Non	
- Plus ou moins	
- Aucune réponse	1
- Total	7

Perception des interprètes sur la présence ou non du même interprète auprès de l'étudiant sourd.

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
52- 1er - A l'intérieur d'un même cours pendant une session.	7	1			8
53- 2e - Tous les cours de cet étudiant pendant une session.	6	2			8
54- 3e - Tous les cours de cet étudiant pendant une année complète.	2	3	1	2	6
55- 4e - Tous les cours de cet étudiant pendant son séjour au Collège (collèges I, II, III).	2	5		1	7
56- Y a-t-il d'après vous, une limite ou nombre d'étudiants sourds pour lesquels vous pouvez interpréter à l'intérieur du même cours?	2	6			8

Si oui, pour vous le nombre maximum d'étudiants sourds serait de:

Deux (2) étudiants (Réponses de deux (2) interprètes)

Perception qu'ont les interprètes de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés auditifs.

57- Actuellement, constatez-vous que le milieu collégial en général est plus sensible aux besoins des étudiants sourds qu'il ne l'était à votre arrivée ici comme interprète?

- Oui	3
- Non	3
- Je ne sais pas	1
- Pas de réponse	1
- Total	7

58- Pensez-vous que l'accès à la culture des entendants vis-à-vis des étudiants sourds est adéquat au Collège? (Par culture, on entend théâtre, activités socioculturelles en général)

- Oui	4
- Non	2
- Plus ou moins	2
- Je ne sais pas	8
- Total	

59- D'après vous, la communauté collégiale est-elle suffisamment prête à accueillir des étudiants handicapés?

- Oui	2
- Non	2
- Plus ou moins	1
- Je ne sais pas	3
- Total	8

Perception des interprètes quant au choix libre de l'étudiant de choisir ou de ne pas choisir un interprète pour l'interprétation de ses cours et vice versa.

60- L'étudiant sourd devrait-il avoir la possibilité du choix de l'interprète pour l'interprétation de ses cours?

- Oui	2
- Non	1
- Je ne sais pas	4
- Pas de réponse	1
- Total	7

61- L'interprète devrait-il avoir la possibilité du choix de l'étudiant dans son travail d'interprétation?

- Oui	2
- Non	3
- Je ne sais pas	1
- Pas de réponse	1
- Total	7

Perception des interprètes vis-à-vis de la préparation des étudiants sourds à intégrer les cours de niveau postsecondaire.

	Bien préparés	Assez préparés	Peu préparés	Pas préparés	Je ne sais pas	Total
62- A) De la connaissance du français.			2	6		8
B) De la connaissance du L.S.Q.	2	3	2		1	8
C) De l'aptitude de travailler avec un interprète en simultané.	2	1	1	3	1	8

Perception des interprètes sur l'importance d'une banque de signes techniques.

63- Pensez-vous qu'il serait important de mettre sur pied une banque de signes techniques pour les étudiants sourds et les interprètes?

- Oui	8
- Non	
- Je ne sais pas	
- Total	8

Perception des interprètes vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

64- Le service de l'encadrement aux étudiants handicapés vous a-t-il été profitable dans votre travail d'interprète?

- Oui	6
- Non	2
- Plus ou moins	
- Total	8

Si oui, en quoi?

Afin de mieux comprendre la structure du C.E.G.E.P., quand on rencontre des problèmes,cela représente un point de référence. (2)

65- Lorsque vous vouliez rencontrer individuellement le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés celui-ci était-il disponible?

- Jamais	
- Rarement	
- Quelquefois	3
- Souvent	3
- Très souvent	1
- Aucune réponse	1
- Total	7

66- Les rencontres d'équipe hebdomadairesavec le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés vous ont-elles été utiles dans votre travail d'interprète?

- Oui	4
- Non	
- Plus ou moins	3
- Pas de réponse	1
- Total	7

Si oui, en quoi? Afin de discuter de nos difficultés. (2)

Si non, en quoi? On aurait pu parler beaucoup plus sur le vécu, sur le rôle de l'interprète. (2)

67- Trouvez-vous important que de telles rencontres aient lieu régulièrement?

- Oui	7
- Non	
- Je ne sais pas	
- Pas de réponse	1
- Total	7

68- Vous arrive-t-il de rencontrer le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés pour échanger sur la problématique vécue par le handicapé auditif dans ses apprentissages ici au C.E.G.E.P.?

- Jamais	1
- Rarement	6
- Quelquefois	1
- Souvent	
- Très souvent	
- Aucune réponse	
- Total	8

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

69- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur des cours où vous avez eu à faire de l'interprétation ont-elles constitué un handicap pour vous? (film, rétroprojecteur, etc.).

- Souvent	6
- Jamais	1
- Quelquefois	1
- Total	8

Les attitudes et les connaissances identifiées par les interprètes comme étant les plus utiles pour le travail auprès des étudiants sourds.

	Très important	Important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Total
Les attitudes:						
70- L'objectivité (neutralité).	5	3				8
71- La confidentialité.	6	2				8
Les connaissances:						
72- La connaissance de la langue des signes (L.S.Q.).	7	1				8
73- La connaissance du français.	5	3				8
74- La capacité de concentration.	7	1				8

Qualités identifiées par les interprètes comme étant les plus importantes pour le travail auprès des étudiants handicapés.

75- Le dévouement.	
76- L'expérience.	
77- La patience.	
78- L'esprit pratique.	3
79- L'équilibre nerveux	2
80- La diplomatie.	2
Aucune réponse	1
Total	7

Perception des interprètes quant aux problèmes que soulève leur présence à l'intérieur des cours vis-à-vis du professeur dans son enseignement.

		Grandes difficultés	Moyennes difficultés	Peu de difficultés	Pas de difficultés	Je ne sais pas	Total
81-	A) Le fait que vous soyez involontairement témoin de son enseignement.		3	3	1		8
82-	B) Le fait de demander à un professeur, soit de ralentir le débit, soit de répéter un mot que vous n'aviez pas entendu, etc.	1	4	2	1		8
83-	C) Le fait d'être placé à l'avant de la classe avec l'étudiant (disposition géographique).		3	2	3		8

84- La relation avec le professeur a-t-elle présenté pour vous des difficultés dans l'exercice de votre travail d'interprète?

- Oui	3
- Non	3
- Plus ou moins	2
- Total	8

Si oui, lesquelles?

- Quand le professeur demande de l'information au sujet d'un étudiant sourd et que l'on leur dit de demander eux-mêmes à l'étudiant concerné les informations qu'il souhaite avoir. (1)
- Il faut être conscient des difficultés que peut engendrer une mauvaise relation et être très diplomate. (1)
- La présence de l'interprète dans la classe dérange parfois le professeur dans sa pédagogie dans ses habitudes. (1)
- Quand l'on demande au professeur de ralentir le débit. (2)
- Parfois il y a des conflits de personnalité (relations interpersonnelles). (1)

Perception qu'ont les interprètes de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants sourds.

85-	L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	3e choix
	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.	1er choix
	L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	4e choix
	L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	2e choix

Perception qu'ont les interprètes de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants sourds.

86- 1-	L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	4e choix
2-	L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé sensoriel apprend.	2e choix
3-	L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale, (mathématiques, français, anglais, etc.).	3e choix
4-	L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	1er choix

Aucun de ces énoncés ne correspond à ce que je pense:

Cette question ne correspond pas assez à mon travail, je crois que c'est soit à l'étudiant ou au professeur de répondre ou au C.E.G.E.P. (1 interprète)

RÉPONSES DES INTERPRÈTES AUX QUESTIONS NOS 76 - 87 - 88

Question no 76: Dans les cours que vous interprétez maintenant ou que vous avez interprétés déjà, y en a-t-il qui représentent des difficultés particulièrement grandes d'interprétation?

Si oui, lesquels et pourquoi?

Question no 87: Je crois que le souci principal de l'interprète durant ses premières semaines au Collège porte sur:

Question no 88: Dans votre travail d'interprète quels sont les principaux problèmes auxquels vous avez dû faire face et quelles solutions avez-vous adoptées?

Autres commentaires.

Note: Afin de garder l'essence même des idées, suggestions, commentaires donnés par les interprètes, nous avons gardé dans la mesure du possible la version intégrale des écrits qui vous ont été transmis par le questionnaire.

QUESTION NO 76

Les cours qui ont présenté des difficultés particulièrement grandes d'interprétation pour les interprètes.

- Cours: Organisation picturale (1)

  Pourquoi? Le professeur n'utilise pas que le français pour expliquer la matière, mais utilise les dessins au tableau, que je ne vois pas toujours et que je ne comprends pas moi-même.

  Ce cours me demande de faire beaucoup de dactylologie en raison du vocabulaire peu usuel donc pas de signes correspondant à ce vocabulaire.

- Cours: Education physique, ex.: cours de handball (2)

  Pourquoi? Je ne savais jamais où me placer, dois-je suivre le professeur ou l'étudiant? Je ne peux rentrer dans le jeu sans déranger ou recevoir le ballon sur la tête.

  Le professeur qui parle pendant que les étudiants courent après le ballon.

- Cours: Français 1re année (2)

  Pourquoi? L'étudiant ne comprend pas la matière.

- Cours: Laboratoire médical (2)

  Pourquoi? Le vocabulaire est très spécialisé, cela demande une plus grande préparation par des lectures et la connaissance des racines grecques.

- Cours: Psychologie (2)

  Pourquoi? Langage hermétique et dont les concepts sous-tendent la matière de l'abstraction.

- Cours: Arts (2)

  Pourquoi? Les nombreux déplacements des professeurs lors de leur enseignement dans le local de classe.

  Abstrait beaucoup de dessins au tableau, donc difficile à transposer en signes.

Note: (Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre d'interprètes ayant la même réponse, la même idée).

QUESTION NO 87

Les soucis principaux des interprètes durant les premières semaines de travail au C.E.G.E.P. sont:

- S'intégrer. (1)
- Ne pas décevoir les étudiants au niveau de la maîtrise et de la connaissance des signes. (1)
- Comprendre la matière à interpréter. (1)
- Etre accepté des professeurs recevants. (1)
- Se familiariser au vocabulaire technique du cours que l'on va interpréter. (4)
- Maîtriser les signes techniques. (1)
- L'inquiétude de savoir si le professeur est humain et compréhensif. (1)
- L'adaptation. (1)
- La possibilité de rendre le message le plus clair possible et d'être compris par l'étudiant au niveau de l'interprétation. (2)
- Apprendre les signes techniques déjà utilisés à l'intérieur du Collège. (1)
- Lire les notes de cours (pour avoir une idée générale). (1)

QUESTION NO 88

Les principaux problèmes auxquels ont dû faire face les interprètes dans leur travail et les solutions qu'ils ont adoptées pour résoudre ces problèmes.

Problème: De se garder en forme physique pour pouvoir donner un rendement adéquat au niveau de l'interprétation. (1)

Solution: Travail et repos.

Problème: Travail d'équipe, interprétation dans un groupe d'étudiants entendants et la présence d'un étudiant sourd. Les étudiants entendants ne comprennent rien à une personne sourde et ils s'occupent plus ou moins de l'étudiant sourd dans leur dialogue. (1)

Solution: Demander aux étudiants entendants de parler concrètement et un à la fois, cela est très difficile de faire comprendre ce message.

Problème: Rôle de l'interprète mal compris de la part du professeur, de l'étudiant entendant. (2)

Solution: -

Problème: Le handicapé auditif (sourd) n'est pas compris (connu). Ses besoins ne sont pas clairs. (2)

Solution: -

Problème: Suivre les professeurs qui se déplacent souvent à l'intérieur de leur classe, ex. en Arts, Education physique. (2)

Solution: Faire son possible, peut-être que l'interprète soit debout et suivre le professeur.

Problème: Parfois l'interprétation d'un film ou d'un vidéo, ex.: la vitesse du débit de la voix, les monologues avec les jeux de mots. (3)

Solution: -

Problème: Quand un étudiant sourd lors d'un laboratoire avait à regarder le microscope et en même temps le professeur donnait des explications. (1)

Solution: -

Problème: Lors de rencontre individuelle ne pas devancer les interrogations du sourd. (2)

Solution: C'est à l'étudiant à poser la ou les questions non à l'interprète. Donc, l'interprète reste neutre le plus possible.

Ne pas créer un sentiment de surprotection.

Problème: Sentiment que je dérange le professeur. (1)

Solution: Dialogue au début de la session.

Problème: Le professeur qui donne 10 minutes de repos dans trois heures de théorie. Résultat: fatigue physique. (1)

Solution: Dialogue avec le professeur sur le besoin de prendre des temps d'arrêt, dans ce cas-là cela a été plus ou moins compris de la part du professeur.

Problème: Non-acceptation comme interprète par certains étudiants. (1)

Solution: Dialogue...

Problème: Pas de signes pour le vocabulaire technique. (3)

Solution: L'étudiant inventait des signes.

Problème: L'adaptation interprète - étudiant. (1)

Solution: Discussions, ajustements.

Problème: Manque de connaissance du L.S.Q. (1)

Solution: Cours de signes, rencontres des sourds à l'association.

Problème: Parfois peu familier avec le vocabulaire des contenus de cours. (2)

Solution: Lectures.

AUTRES COMMENTAIRES:

- Les cours ne sont vraiment pas adaptés pour les étudiants sourds. (5)

- Les professeurs ne comprennent pas toujours la vie du sourd et sa formation. (3)

- Le professeur doit donner sa matière et ne peut retarder son enseignement à cause de la présence d'un étudiant sourd. Je comprends la problématique, mais cela pose des questions quant à l'intégration de l'étudiant. (1)

- Parfois certaines personnes pensent qu'interpréter c'est un jeu et ils ne respectent pas les pauses entre les périodes et cela devient vraiment trop fatiguant de ne pas avoir de moment de repos entre chaque période d'interprétation. (1)

- Il serait souhaitable que les professeurs connaissent un peu la structure du langage gestuel. (3)

- Il serait souhaitable; qu'il y ait une sensibilisation et formation adéquate des professeurs, des professionnels et des services socioculturels, etc.). (2)

- Il faudrait faire une expertise des expériences vécues dans d'autres collèges, universités face à l'intégration des étudiants sourds. (1)

- L'on constate une grande difficulté de l'intégration «véritable» des handicapés auditifs. (2)

- Aujourd'hui nous comprenons mieux cette difficulté de communication qui est beaucoup plus complexe qu'une simple difficulté de compréhension de langue. (1)

Note: Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre d'interprètes ayant la même idée.

AUTRES COMMENTAIRES: (SUITE)

- Le travail d'interprètes deviendra plus facile à partir du jour où l'enseignement aux handicapés auditifs sera officiellement reconnu et accepté par les enseignants et l'administration. «Je trouve actuellement que nous sommes cette espèce de «bouche-trou», de marionnette qui doit sauver les apparences.» (1)

- Actuellement, si un enseignant reçoit un étudiant sourd dans sa classe c'est:

  . soit qu'il est charitable envers ces «pauvres enfants»;

  . soit qu'il doit vivre son christianisme;

  . soit par obligation morale;

  . soit parce qu'il a cette conscience sociale. (1)

- Il y a beaucoup de pression sociale actuellement par rapport à l'intégration des handicapés. «C'est rendu une grande mode», la réussite de l'intégration scolaire. (1)

- Face à l'intégration des étudiants sourds à l'intérieur du Collège:

  «Est-ce que vous seriez prêt à tout arrêter le processus d'intégration et reconnaître que l'on était pas prêt à recevoir ce type de handicap?» mais plutôt se préparer à recevoir cette population?

- «Je trouve que cette expérience a déjà coûté très cher de la part des contribuables, mais pour ce qui est des résultats?» (1)

- Le diplôme que recevront les étudiants sourds sera «quand à moi un semblant de diplôme». (2)

- «Mettez en parallèle les objectifs du système d'éducation pour l'enseignement régulier et vérifiez les acquis que ces jeunes ont reçu depuis 15 ans de scolarité. Vous serez plus que surpris des résultats». (1)

Partie VI

PROFESSEURS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
- LES RÉPONDANTS	4
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux professeurs ayant reçu des étudiants handicapés en général	5
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux professeurs ayant reçu des étudiants malentendants - sourds	21
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux professeurs ayant reçu des étudiants mi-voyants - aveugles	37
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux professeurs ayant reçu des étudiants handicapés moteurs	52
- Réponses des professeurs aux questions I - II - III - IV du questionnaire	67
- Réponses des professeurs au questionnaire touchant la partie commentaires	76

TABLE DES MATIÈRES
(suite)

Page

- Annexes: Tableaux

1) L'accessibilité à un étudiant handicapé sensoriel ou moteur à un cours de niveau postsecondaire selon la perception des professeurs 89

2) Nombre d'étudiants handicapés reçus dans les différents programmes selon les réponses au questionnaire 91

3) Nombre d'étudiants handicapés sensoriels ou moteurs reçus depuis trois (3) ans par chaque professeur selon les réponses au questionnaire .. 92

LES RÉPONDANTS

- Nombre de professeurs à qui fut envoyé un questionnaire.	179
- Nombre de questionnaires retournés vierges pour différentes raisons (professeurs en congé d'études ou de maladie, abandon des étudiants, etc.).	19
- Nombre réel de professeurs ayant effectivement reçu un questionnaire.	160
- Nombre réel de questionnaires nous ayant été retournés.	84
- Nombre de questionnaires non compilables.	2

De ces 82 questionnaires plusieurs faisaient références à plus d'un type d'étudiants handicapés.

Le dépouillement des 82 questionnaires nous donne la répartition suivante:

1) Répondants au volet du questionnaire touchant les étudiants handicapés auditifs (sourds - malentendants).	55
2) Répondants au volet du questionnaire touchant les étudiants handicapés visuels (aveugles - mi-voyants).	33
3) Répondants au volet du questionnaire touchant les étudiants handicapés moteurs.	13
Total des réponses touchant les différents handicaps	101

Cinq (5) professeurs ont préféré nous répondre par lettres ou rencontres au lieu de remplir le questionnaire.

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS EN GÉNÉRAL

RÉSULTATS
DE LA
COMPILATION
DES RÉPONSES
AU QUESTIONNAIRE
ENVOYÉ AUX PROFESSEURS
AYANT REÇU DES ÉTUDIANTS
HANDICAPÉS

MAI 1984

Facteurs ayant plus ou moins motivé les professeurs dans leur expérience d'accueil des étudiants handicapés.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
1- J'avais déjà donné des cours à des étudiants handicapés. L'expérience m'avait plu.	5	6	13	16	21	26	41	51	22	80
2- Je désirais participer à une expérience d'intégration des étudiants handicapés.	11	13	26	30	14	16	37	42	14	88
3- Je sentais que j'avais une responsabilité envers la population des étudiants handicapés.	20	23	29	33	13	15	25	29	15	87
4- Je sentais que j'avais un rôle important à jouer dans le projet d'intégration des étudiants handicapés à l'intérieur du Collège.	13	15	29	33	23	26	22	25	15	87
5- Je n'avais pas le choix d'accepter ou de ne pas accepter le ou les étudiants handicapés à l'intérieur de mes cours.	34	35	17	18	19	20	26	27	6	96

Perception des professeurs quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés au C.E.G.E.P.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
6- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).	52	55	39	41	2	2	1	1	8	94
7- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	36	39	53	57	2	2	2	2	9	93
8- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	46	52	36	41	4	5	2	2	14	88
9- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	39	44	43	48	3	3	4	4	13	89

Éléments d'encadrement ou de services jugés par les professeurs les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants handicapés.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
10- Sensibilisation de tous les étudiants aux besoins des étudiants handicapés.	21	22	51	53	18	19	6	6	6	96
11- Les interprètes (sourds).	73	80	17	19	1	1			11	91
12- Les lecteurs (aveugles).	63	77	19	23					20	82
13- Les preneurs de notes (mi-voyants et sourds).	36	43	42	51	5	6			19	83
14- L'enregistrement de livres sur cassettes (aveugles).	59	75	17	22	2	3	1	1	23	79
15- Les aides mécaniques et électroniques.	53	69	22	29	1	1	1	1	25	77
16- La transcription des livres en braille (aveugles).	57	70	17	21	6	7	1	1	21	81
17- Les bibliothèques spécialisées.	49	58	30	36	5	6			18	84
18- Le système d'examens.	40	46	29	33	18	21			15	87
19- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	24	29	32	39	25	30	1	1	20	82
20- Des cours de français adaptés aux sourds.	42	50	40	48	2	2			18	84
21- L'accueil.	44	49	42	47	3	3			13	89
22- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés.	55	60	33	36	1	1	2	2	11	91
23- Le système d'inscription.	20	26	30	38	23	29	5	6	24	78

Tableau 4 : Encadrement ou de services rendus par les professeurs (en plus
heures) à enseigner par les étudiants handicapés.

Fréquence de certains types d'intervention des professeurs visant à aider l'élève handicapé dans ses apprentissages scolaires et/ou personnels.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
24- ... de donner du feed-back à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?	7	7	11	11	42	43	29	30	9	9	4	98
25- ... de sécuriser un ou des étudiants handicapés dans leur processus d'apprentissage?	2	2	8	8	33	33	41	41	15	15	3	99
26- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?	17	17	27	28	20	20	25	26	9	9	4	98
27- ... de recommander à un ou des étudiants handicapés le choix d'une démarche ou d'un contenu d'apprentissage lorsque vous saviez que cette démarche ou ce contenu était plus approprié(e) à leurs besoins que d'autres?	19	20	15	16	34	35	20	21	8	8	6	96
28- ... d'aider des groupes d'étudiants handicapés à prendre en charge complètement leur démarche d'apprentissage?	61	66	12	13	12	13	6	6	2	2	9	93
29- ... de concevoir et dispenser des activités éducatives adaptées aux besoins situationnels d'un groupe d'étudiants handicapés?	48	53	18	20	11	12	8	9	6	7	11	91

Présence des étudiants handicapés aux cours théoriques

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
30- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux cours théoriques avec le groupe?	3	3	1	1			7	7	84	88	7	95

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou des gymnases par les élèves handicapés.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
31- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux laboratoires ou (gymnase) avec le groupe?	4	5	1	1	1	1	8	11	59	81	29	73

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
32- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles constitué un handicap pour la présentation de votre matière?	51	58	16	18	16	18	4	5	1	1	14	88

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants réguliers.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
33- Devez-vous donner des cours particuliers en plus des cours prévus à l'horaire?	40	41	13	13	17	17	10	10	18	18	4	98
34- Devez-vous préparer des examens théoriques, de laboratoire ou des travaux particuliers pour l'étudiant handicapé?	46	46	10	10	22	22	15	15	6	6	3	99
35- Consacrez-vous du temps avec les interprètes ou le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés pour vous informer sur la vie des handicapés?	9	9	22	22	41	41	23	23	5	5	2	100
36- Consacrez-vous du temps pour sensibiliser les étudiants de vos cours à la problématique que vit le handicapé dans ses apprentissages, dans sa vie de chaque jour?	39	40	34	35	18	18	7	7			4	98

Perception qu'ont les professeurs de l'accessibilité de leur cours aux étudiants handicapés en rapport avec leur handicap.

	Oui	%	Non	%	Plus ou moins	%	Aucune réponse	Total
37- Malentendant?	54	59	7	8	30	33	11	91
38- Sourd?	48	52	19	21	25	27	10	92
39- Mi-voyant?	41	45	18	20	32	35	11	91
40- Aveugle?	31	34	33	36	28	30	10	92
41- Autres handicaps?	42	59	8	11	21	30	31	71

Préférence des professeurs quant au choix libre de revivre ou non l'expérience de l'enseignement à un étudiant handicapé.

		Oui	%	Non	%	Peut-être	%	Aucune réponse	Total
42-	Malentendant	62	64	10	10	25	26	5	97
43-	Sourd	58	60	20	21	18	19	6	96
44-	Mi-voyant	61	64	19	20	16	17	6	96
45-	Aveugle	45	48	34	36	15	16	8	94
46-	Autres handicaps	42	53	16	20	21	27	23	79

Qualités identifiées par les professeurs comme étant les plus importantes pour l'enseignement aux handicapés.

			%
47-	. Le dévouement	23	24
	. L'expérience	21	22
	. La patience	21	22
	. L'esprit pratique	26	28
	. L'équilibre nerveux	1	1
	. La diplomatie	2	2
	Aucune réponse	8	
	Total	94	

Perception des professeurs vis-à-vis de la préparation académique des étudiants handicapés pour intégrer leurs cours.

			%
48-	. Pas du tout préparés	15	16
	. Passablement préparés	41	43
	. Suffisamment préparés	29	31
	. Bien préparés	7	7
	. Très bien préparés	3	3
	Aucune réponse	7	
	Total	95	

Perception qu'ont les professeurs de l'interprète et de son travail.

49- La présence de l'interprète à l'intérieur de vos cours a-t-elle constitué un handicap pour la présentation de votre matière?

		%
- Oui	6	8
- Non	62	82
- Plus ou moins	8	11
- Aucune réponse	26	
- Total	76	

50- Est-il important pour vous que le même interprète accompagne l'étudiant pendant la session à l'intérieur de votre cours?

		%
- Oui	59	72
- Non	15	18
- Plus ou moins	8	10
- Aucune réponse	20	
- Total	82	

51- Pour vous l'interprète est-il un récepteur-émetteur «neutre»?

		%
- Oui	29	37
- Non	26	33
- Plus ou moins	23	29
- Aucune réponse	24	
- Total	78	

52- L'interprète est-il une personne qui doit expliquer la matière à l'étudiant?

		%
- Oui	13	16
- Non	34	43
- Plus ou moins	33	41
- Aucune réponse	22	
- Total	80	

53- L'interprète est-il une personne d'encadrement (conseiller, tuteur, confident) en plus de son travail d'interprète?

		%
- Oui	29	37
- Non	15	19
- Plus ou moins	34	44
- Aucune réponse	24	
- Total	78	

Perception des professeurs en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés.

54- Les étudiants handicapés doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants dit «normaux»?

		%
- Oui	54	55
- Non	8	8
- Plus ou moins	37	37
- Aucune réponse	3	
- Total	99	

55- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés (présences aux cours, remises de travaux, présentation des travaux, etc.).

		%
- Oui	23	24
- Non	31	32
- Plus ou moins	43	44
- Aucune réponse	5	
- Total	97	

56- Le respect des standards académiques par rapport aux étudiants dits «normaux» vous a-t-il apporté des problèmes?

		%
- Oui	22	23
- Non	50	52
- Plus ou moins	25	26
- Aucune réponse	9	
- Total	93	

57- La fréquence de la nécessité d'adapter les examens vous a-t-elle apporté des problèmes?

		%
- Oui	14	15
- Non	56	60
- Plus ou moins	23	25
- Aucune réponse	9	
- Total	93	

58- Croyez-vous que l'adaptation de certains de vos examens a rejoint les objectifs d'évaluation que vous vous étiez fixés?

		%
- Oui	27	30
- Non	5	5
- Plus ou moins	25	27
- Ne s'applique pas	34	37
- Aucune réponse	11	
- Total	91	

59- Avez-vous eu les ressources nécessaires pour adapter vos examens?

		%
- Oui	21	23
- Non	19	21
- Plus ou moins	9	10
- Ne s'applique pas	43	47
- Aucune réponse	10	
- Total	92	

Perception qu'ont les professeurs de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

60- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

		‡
- Oui	46	55
- Non	2	2
- Plus ou moins	34	40
- Aucune réponse	18	
- Total	84	

61- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés et leur donne l'accueil et les conseils pratiques au niveau individuel?

		‡
- Oui	52	63
- Non	4	5
- Plus ou moins	26	32
- Aucune réponse	20	
- Total	82	

62- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés?

		‡
- Oui	51	62
- Non	3	4
- Plus ou moins	28	34
- Aucune réponse	20	
- Total	82	

63- Le Collège est-il réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés?

		‡
- Oui	36	59
- Non		
- Plus ou moins	25	41
- Aucune réponse	41	
- Total	61	

Fréquence d'utilisation de certains types d'évaluation par les professeurs vis-à-vis des étudiants handicapés.

Quelle évaluation privilégiez-vous par rapport aux étudiants handicapés?

	Oral		Ecrit		Les deux (oral-écrit)		Autres		Aucune réponse	Total
64- Sourds	9	11	31	39	29	36	11	14	22	80
65- Malentendants	6	10	28	44	29	46			39	63
66- Aveugles	32	49	10	15	23	35			37	65
67- Mi-voyants	29	48	5	8	26	43			42	60
68- Autres	4	9	17	38	24	53			57	45

Perception des professeurs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

69- Avant de recevoir un étudiant handicapé, connaissiez-vous l'existence du service d'aide aux étudiants handicapés du Collège?

		%
- Oui	52	51
- Non	48	48
- Plus ou moins	1	1
- Aucune réponse	1	
- Total	101	

70- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?

		%
- Oui	66	65
- Non	35	35
- Aucune réponse	1	
- Total	101	

71- Si oui, ce contact vous a-t-il été profitable dans votre enseignement auprès des étudiants handicapés?

		%
- Oui	55	76
- Non	6	8
- Plus ou moins	11	15
- Aucune réponse	30	
- Total	72	

72- Est-il important pour vous de recevoir de l'information du Service aux étudiants handicapés avant chaque session (publications, conseils, etc.)?

		%
- Oui	86	88
- Non	2	2
- Plus ou moins	10	10
- Aucune réponse	4	
- Total	98	

73- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?

		%
- Oui	62	67
- Non	2	2
- Plus ou moins	29	31
- Aucune réponse	9	
- Total	93	

74- Vous paraît-il important de savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés qui fréquenteront vos cours, ainsi que leur handicap?

		%
- Très important	61	61
- Assez important	28	28
- Peu important	7	7
- Pas important	4	4
- Aucune réponse	2	
- Total	100	

Perception qu'ont les professeurs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés.

75-			%
	. L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	12	13
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.	46	51
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	27	30
	. L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	6	7
	. Aucune réponse	11	
	. Total	91	

Perception qu'ont les professeurs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés.

76-			%
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	7	9
	. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé apprend.	20	26
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale (mathématiques, français, anglais, etc.).	20	26
	. L'éducation postsecondaire doit sutout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	31	40
	. Aucune réponse	24	
	. Total	78	

Expérience, formation et perfectionnement des professeurs en rapport avec l'enseignement à des étudiants handicapés.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
77- Avez-vous suivi ou suivez-vous des cours de perfectionnement ayant trait à l'éducation des handicapés?	85	88	4	4	6	6	1	1	1	1	5	97
78- Avez-vous déjà donné des cours aux handicapés autres que ceux des cours réguliers de niveau postsecondaire?	89	89	6	6	5	5					2	100

79- Votre formation actuelle vous semble-t-elle complète pour l'enseignement aux étudiants handicapés?

		%
- Insatisfaisante	35	37
- Plus ou moins complète	41	43
- Assez complète	19	20
- Très complète		
- Aucune réponse	7	
- Total	95	

80- Si le Collège organisait des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie à développer face aux handicapés, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

		%
- Oui	29	31
- Non	12	13
- Peut-être	49	52
- Je ne sais pas	5	5
- Aucune réponse	7	
- Total	95	

Perception des professeurs sur l'anonymat des étudiants handicapés lors de leur demande d'admission.

81- Les étudiants ne sont pas tenus de déclarer leur handicap lors de leur demande d'admission. D'après vous cela est-il important qu'ils gardent l'anonymat?

		%
- Très important	16	17
- Assez important	13	14
- Peu important	28	30
- Pas important	35	38
- Aucune réponse	10	
- Total	92	

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS SENSORIELS

MALENTENDANTS - SOURDS

RÉSULTATS

DE LA COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX PROFESSEURS

AYANT REÇU DES ÉTUDIANTS

HANDICAPÉS SENSORIELS

MAI 1984

Facteurs ayant plus ou moins motivé les professeurs dans leur expérience d'accueil des étudiants handicapés.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
1- J'avais déjà donné des cours à des étudiants handicapés. L'expérience m'avait plu.	4	9	7	16	10	22	24	53	10	45
2- Je désirais participer à une expérience d'intégration des étudiants handicapés sensorie's..	7	15	18	38	3	6	20	42	7	48
3- Je sentais que j'avais une responsabilité envers la population des étudiants handicapés sensoriels.	9	19	16	34	7	15	15	32	8	47
4- Je sentais que j'avais un rôle important à jouer dans le projet d'intégration des étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur du Collège.	6	13	15	32	13	28	13	28	8	47
5- Je n'avais pas le choix d'accepter ou de ne pas accepter le ou les étudiants handicapés à l'intérieur de mes cours.	17	33	9	17	10	19	16	31	3	52

Dans cette compilation, le terme handicapé sensoriel comprend les étudiants malentendants - sourds.

Perception des professeurs quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés au C.E.G.E.P.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
6- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).	17	33	9	17	10	19	16	31	3	52
7- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	16	31	32	63	2	4	1	2	4	51
8- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	24	52	18	39	3	7	1	2	9	46
9- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	17	37	23	50	3	7	3	7	9	46

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les professeurs les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants handicapés sensoriels.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
10- Sensibilisation de tous les étudiants aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.	13	25	27	52	9	17	3	6	3	52
11- Les interprètes (sourds).	41	80	9	18	1	2			4	51
12- Les preneurs de notes.	20	47	21	49	2	5			12	43
13- Le système d'examens.	23	49	14	30	10	21			8	47
14- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	14	31	19	42	12	27			10	45
15- Des cours de français adaptés aux sourds.	24	51	21	45	2	4			8	47
16- L'accueil.	23	48	23	48	2	4			7	48
17- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés sensoriels.	30	61	17	35	1	2			6	49
18- Le système d'inscription.	8	20	16	39	13	32	4	10	14	41

Fréquence de certains types d'intervention des professeurs visant à aider l'élève handicapé sensoriel dans ses apprentissages scolaires et/ou personnels.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
19- ... de donner du feedback à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?	4	7	5	9	22	40	18	33	6	11	0	55
20- ... de sécuriser un ou des étudiants handicapés dans leur processus d'apprentissage?			3	5	17	31	25	45	10	18	0	55
21- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?	11	20	13	24	12	22	13	24	6	11	0	55
22- ... de recommander à un ou des étudiants handicapés le choix d'une démarche ou d'un contenu d'apprentissage lorsque vous saviez que cette démarche ou ce contenu était plus approprié(e) à leurs besoins que d'autres?	9	17	9	17	23	43	9	17	4	7	1	54
23- ... d'aider des groupes d'étudiants handicapés à prendre en charge complètement leur démarche d'apprentissage?	31	61	8	16	9	18	3	6			4	51
24- ... de concevoir et dispenser des activités éducatives adaptées aux besoins situationnels d'un groupe d'étudiants handicapés?	21	43	13	27	6	12	5	10	4	8	6	49

Présence des étudiants handicapés sensoriels aux cours théoriques.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
25- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux cours théoriques avec le groupe?	3	6	1	2			4	8	43	84	4	51

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou des gymnases par les élèves handicapés sensoriels.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
26- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux laboratoires ou (gymnase) avec le groupe?	1	2					5	12	35	85	14	41

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
27- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles constitué un handicap pour la présentation de votre matière?	29	60	9	19	8	17	2	4			7	48

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants réguliers.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
28- Devez-vous donner des cours particuliers en plus des cours prévus à l'horaire?	21	40	3	6	8	15	7	13	13	25	3	52
29- Devez-vous préparer des examens théoriques, de laboratoire ou des travaux particuliers pour l'étudiant handicapé sensoriel?	27	50	6	11	9	17	10	19	2	4	1	54
30- Consacrez-vous du temps avec les interprètes ou le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés pour vous informer sur la vie des handicapés?	3	5	7	13	23	42	18	33	4	7	0	55
31- Consacrez-vous du temps pour sensibiliser les étudiants de vos cours à la problématique que vit le handicapé sensoriel, dans ses apprentissages, dans sa vie de chaque jour?	19	36	18	34	13	25	3	6			2	53

Perception qu'ont les professeurs de l'accessibilité de leur cours aux étudiants handicapés sensoriels en rapport avec leur handicap.

	Oui	%	Non	%	Plus ou moins	%	Aucune réponse	Total
32- Malentendant?	37	76	2	4	10	20	6	49
33- Sourd?	34	69	4	8	11	22	6	49

Préférence des professeurs quant au choix libre de revivre ou non l'expérience de l'enseignement à un étudiant handicapé sensoriel.

	Oui	%	Non	%	Peut-être	%	Aucune réponse	Total
34- Malentendant	40	77	6	12	6	12	3	52
35- Sourd	38	73	9	17	5	10	3	52

Qualités identifiées par les professeurs comme étant les plus importantes pour l'enseignement aux handicapés sensoriels.

		%
36- . Le dévouement	14	27
. L'expérience	12	24
. La patience	12	24
. L'esprit pratique	12	24
. L'équilibre nerveux	13	25
. La diplomatie		
Aucune réponse	4	
Total	51	

Perception des professeurs vis-à-vis de la préparation académique des étudiants handicapés sensoriels pour intégrer leur cours.

		%
37- . Pas du tout préparés	9	17
. Passablement préparés	28	53
. Suffisamment préparés	11	21
. Bien préparés	3	6
. Très bien préparés	2	4
Aucune réponse	2	
Total	53	

Perception qu'ont les professeurs de l'interprète et de son travail.

38- La présence de l'interprète à l'intérieur de vos cours a-t-elle constitué un handicap pour la présentation de votre matière?

		%
- Oui	3	6
- Non	41	82
- Plus ou moins	6	12
- Aucune réponse	5	
- Total	50	

39- Est-il important pour vous que le même interprète accompagne l'étudiant pendant la session à l'intérieur de votre cours?

		%
- Oui	41	80
- Non	8	16
- Plus ou moins	2	4
- Aucune réponse	4	
- Total	51	

40- Pour vous l'interprète est-il un récepteur-émetteur «neutre»?

		%
- Oui	20	42
- Non	15	31
- Plus ou moins	13	27
- Aucune réponse	7	
- Total	48	

41- L'interprète est-il une personne qui doit expliquer la matière à l'étudiant?

		%
- Oui	8	16
- Non	24	49
- Plus ou moins	17	35
- Aucune réponse	6	
- Total	49	

42- L'interprète est-il une personne d'encadrement (conseiller, tuteur, confident) en plus de son travail d'interprète?

		%
- Oui	20	43
- Non	9	19
- Plus ou moins	18	38
- Aucune réponse	8	
- Total	47	

Perception des professeurs en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés sensoriels.

43- Les étudiants handicapés sensoriels doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants dits «normaux»?

		%
- Oui	32	59
- Non	5	9
- Plus ou moins	17	31
- Aucune réponse	1	
- Total	54	

44- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés (présences aux cours, remises de travaux, présentation des travaux, etc.).

		%
- Oui	11	21
- Non	21	40
- Plus ou moins	21	40
- Aucune réponse	2	
- Total	53	

45- Le respect des standards académiques par rapport aux étudiants dits «normaux» vous a-t-il apporté des problèmes?

		%
- Oui	11	21
- Non	27	51
- Plus ou moins	15	28
- Aucune réponse	2	
- Total	53	

46- La fréquence de la nécessité d'adapter les examens vous a-t-elle apporté des problèmes?

		%
- Oui	8	15
- Non	33	63
- Plus ou moins	11	21
- Aucune réponse	3	
- Total	52	

47- Croyez-vous que l'adaptation de certains de vos examens a rejoint les objectifs d'évaluation que vous vous étiez fixés?

		%
- Oui	14	27
- Non	4	8
- Plus ou moins	12	24
- Ne s'applique pas	21	41
- Aucune réponse	4	
- Total	51	

48- Avez-vous eu les ressources nécessaires pour adapter vos examens?

		%
- Oui	7	14
- Non	12	24
- Plus ou moins	5	10
- Ne s'applique pas	25	51
- Aucune réponse	6	
- Total	49	

Perception qu'ont les professeurs de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.

49- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

		%
- Oui	23	51
- Non	2	4
- Plus ou moins	18	40
- Je ne sais pas	2	4
- Aucune réponse	10	
- Total	45	

50- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et leur donne l'accueil et les conseils pratiques au niveau individuel?

		%
- Oui	26	60
- Non	3	7
- Plus ou moins	14	33
- Aucune réponse	12	
- Total	43	

51- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés?

		%
- Oui	27	63
- Non	1	2
- Plus ou moins	15	35
- Aucune réponse	12	
- Total	43	

52- Le Collège est-il réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés?

		%
- Oui	19	61
- Non	12	39
- Plus ou moins	24	
- Aucune réponse	31	
- Total		

Fréquence d'utilisation de certains types d'évaluation par les professeurs vis-à-vis des étudiants handicapés sensoriels.

Quelle évaluation privilégiez-vous par rapport aux étudiants handicapés?

	Oral	%	Ecrit	%	Les deux (oral-écrit)	%	Autres	%	Aucune réponse	Total
53- Sourds	6	12	17	33	21	41	7	14	4	51
54- Malentendants	4	10	15	38	20	51			16	39

Perception des professeurs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

55- Avant de recevoir un étudiant handicapé sensoriel, connaissiez-vous l'existence du service d'aide aux étudiants handicapés du Collège?

		%
- Oui	25	45
- Non	29	53
- Plus ou moins	1	2
- Aucune réponse	0	
- Total	55	

56- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?

		%
- Oui	31	56
- Non	24	44
- Aucune réponse	0	
- Total	55	

57- Si oui, ce contact vous a-t-il été profitable dans votre enseignement auprès des étudiants handicapés?

		%
- Oui	25	74
- Non	3	9
- Plus ou moins	6	18
- Aucune réponse	21	
- Total	34	

58- Est-il important pour vous de recevoir de l'information du Service aux étudiants handicapés avant chaque session (publications, conseils, etc.)?

		%
- Oui	46	87
- Non	1	2
- Plus ou moins	6	11
- Aucune réponse	2	
- Total	53	

59- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?

		%
- Oui	33	66
- Non	2	4
- Plus ou moins	15	30
- Aucune réponse	5	
- Total	50	

60- Vous paraît-il important de savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés qui fréquenteront vos cours, ainsi que leur handicap?

		%
- Très important	33	61
- Assez important	18	33
- Peu important	2	4
- Pas important	1	2
- Aucune réponse	1	
- Total	54	

Perception qu'ont les professeurs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés sensoriels.

61-			%
	. L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	7	13
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.	28	54
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	15	29
	. L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	2	4
	. Aucune réponse	3	
	. Total	52	

Perception qu'ont les professeurs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés sensoriels.

62-			%
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	4	10
	. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé apprend.	10	24
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale (mathématiques, français, anglais, etc.).	8	19
	. L'éducation postsecondaire doit sutout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	20	48
	. Aucune réponse	13	
	. Total	42	

Expérience, formation et perfectionnement des professeurs en rapport avec l'enseignement à des étudiants handicapés sensoriels.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
63- Avez-vous suivi ou suivez-vous des cours de perfectionnement ayant trait à l'éducation des handicapés sensoriels?	45	87	2	4	3	6	1	2	1	2	3	52
64- Avez-vous déjà donné des cours aux handicapés sensoriels autres que ceux des cours réguliers de niveau postsecondaire?	51	93	2	4	2	4					0	55

65- Votre formation actuelle vous semble-t-elle complète pour l'enseignement aux étudiants handicapés?

		%
- Insatisfaisante	20	38
- Plus ou moins complète	22	42
- Assez complète	10	19
- Très complète		
- Aucune réponse	3	
- Total	52	

66- Si le Collège organisait des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie à développer face aux handicapés, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

		%
- Oui	17	35
- Non	7	14
- Peut-être	25	50
- Aucune réponse	9	
- Total	49	

Perception des professeurs sur l'anonymat des étudiants handicapés sensoriels lors de leur demande d'admission.

67- Les étudiants ne sont pas tenus de déclarer leur handicap lors de leur demande d'admission. D'après vous cela est-il important qu'ils gardent l'anonymat?

		%
- Très important	7	15
- Assez important	6	13
- Peu important	17	35
- Pas important	18	38
- Aucune réponse	7	
- Total	48	

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS SENSORIELS

MI-VOYANTS - AVEUGLES

RÉSULTATS
DE LA
COMPILATION
DES RÉPONSES
AU QUESTIONNAIRE
ENVOYÉ AUX PROFESSEURS
AYANT REÇU DES ÉTUDIANTS
HANDICAPÉS SENSORIELS

MAI 1984

Facteurs ayant plus ou moins motivé les professeurs dans leur expérience d'accueil des étudiants handicapés sensoriels. *

	Très important	%	Assez important	%	Peu important	%	Pas important	%	Aucune réponse	Total
1- J'avais déjà donné des cours à des étudiants handicapés. L'expérience m'avait plu.	1	4	5	21	6	25	12	50	10	24
2- Je désirais participer à une expérience d'intégration des étudiants handicapés sensoriels.	4	14	6	21	7	25	11	39	6	28
3- Je sentais que j'avais une responsabilité envers la population des étudiants handicapés sensoriels.	9	32	9	32	5	18	5	18	6	28
4- Je sentais que j'avais un rôle important à jouer dans le projet d'intégration des étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur du Collège.	5	18	12	43	6	21	5	18	6	28
5- Je n'avais pas le choix d'accepter ou de ne pas accepter le ou les étudiants handicapés à l'intérieur de mes cours.	11	35	5	16	6	19	9	29	3	31

* Dans cette compilation, le terme handicapé sensoriel comprend les étudiants mi-voyants - aveugles.

Perception des professeurs quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés sensoriels au C.E.G.E.P.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
6- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).	17	59	12	41					5	29
7- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	15	50	15	50					4	30
8- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	15	52	12	45	1	3			5	29
9- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	16	53	14	47					4	30

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les professeurs les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants handicapés sensoriels.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
10- Sensibilisation de tous les étudiants aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.	7	23	16	52	7	23	1	3	3	31
11- Les lecteurs (aveugles).	22	73	8	27					4	30
12- Les preneurs de notes (mi-voyants).	11	39	15	54	2	7			6	28
13- L'enregistrement de livres sur cassettes (aveugles).	29	79	5	17	1	3			5	29
14- Les aides mécaniques et électroniques.	21	75	7	25					6	28
15- La transcription des livres en braille (aveugles).	23	79	4	14	2	7			5	29
16- Les bibliothèques spécialisées.	17	59	11	38	1	3			5	29
17- Le système d'examens.	13	45	12	41	4	14			5	29
18- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	8	29	10	36	9	32	1	4	6	28
19- L'accueil.	16	55	12	41	1	3			5	29
20- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés.	18	60	11	37			1	3	4	30
21- Le système d'inscription.	9	33	10	37	7	26	1	4	7	27

Fréquence de certains types d'intervention des professeurs visant à aider l'élève handicapé sensoriel dans ses apprentissages scolaires et/ou personnels.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
22- ... de donner du feedback à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?	2	6	4	13	17	53	6	19	3	9	2	32
23- ... de sécuriser un ou des étudiants handicapés dans leur processus d'apprentissage?	1	3	5	15	13	39	11	33	3	9	1	33
24- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?	5	16	11	35	5	16	9	29	1	3	3	31
25- ... de recommander à un ou des étudiants handicapés le choix d'une démarche ou d'un contenu d'apprentissage lorsque vous saviez que cette démarche ou ce contenu était plus approprié(e) à leurs besoins que d'autres?	6	19	5	16	9	28	9	28	3	9	2	32
26- ... d'aider des groupes d'étudiants handicapés à prendre en charge complètement leur démarche d'apprentissage?	23	72	4	13	1	3	2	6	2	6	2	32
27- ... de concevoir et dispenser des activités éducatives adaptées aux besoins situationnels d'un groupe d'étudiants handicapés?	19	59	5	16	4	13	2	6	2	6	2	32

Présence des étudiants handicapés aux cours théoriques

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
28- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux cours théoriques avec le groupe?							2	6	29	94	3	31

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou des gymnases élèves handicapés sensoriels.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
29- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux laboratoires ou (gymnase) avec le groupe?							2	9	18	82	12	22

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
30- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles constitué un handicap pour la présentation de votre matière?	16	52	5	16	7	23	2	6	1	3	3	31

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants réguliers.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
31- Devez-vous donner des cours particuliers en plus des cours prévus à l'horaire?	13	39	7	21	8	24	2	6	3	9	1	33
32- Devez-vous préparer des examens théoriques, de laboratoire ou des travaux particuliers pour l'étudiant handicapé?	11	34	4	13	11	34	4	13	2	6	2	32
33- Consacrez-vous du temps avec les interprètes ou le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés pour vous informer sur la vie des handicapés mi-voyants aveugles?	3	9	11	34	15	47	3	9			2	32
34- Consacrez-vous du temps pour sensibiliser les étudiants de vos cours à la problématique que vit le handicapé sensoriel, dans ses apprentissages, dans sa vie de chaque jour?												

Perception qu'ont les professeurs de l'accessibilité de leur cours aux étudiants handicapés sensoriels en rapport avec leur handicap.

	Oui		Non		Plus ou moins		Aucune réponse	Total
		%		%		%		
35- Mi-voyant?	20	63	1	3	11	34	2	32
36- Aveugle?	17	52	6	18	10	30	1	33

Préférence des professeurs quant au choix libre de revivre ou non l'expérience de l'enseignement à un étudiant handicapé sensoriel.

	Oui	%	Non	%	Peut-être	%	Aucune réponse	Total
37- Mi-voyant	26	79			7	21	1	33
38- Aveugle	21	64	6	18	6	18	1	33

Qualités identifiées par les professeurs comme étant les plus importantes pour l'enseignement aux handicapés sensoriels.

		%
39- . Le dévouement	5	16
. L'expérience	8	26
. La patience	5	16
. L'esprit pratique	11	35
. L'équilibre nerveux	1	3
. La diplomatie	1	3
Aucune réponse	3	
Total	31	

Perception des professeurs vis-à-vis de la préparation académique des étudiants handicapés sensoriels pour intégrer leur cours.

		%
40- . Pas du tout préparés	5	17
. Passablement préparés	8	27
. Suffisamment préparés	14	47
. Bien préparés	2	7
. Très bien préparés	1	3
Aucune réponse	4	
Total	30	

Perception des professeurs en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés sensoriels.

41- Les étudiants handicapés sensoriels doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants dits «normaux»?

		%
- Oui	19	58
- Non	2	6
- Plus ou moins	12	36
- Aucune réponse	1	
- Total	33	

42- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés (présences aux cours, remises de travaux, présentation des travaux, etc.).

		%
- Oui	7	21
- Non	7	21
- Plus ou moins	19	58
- Aucune réponse	1	
- Total	33	

43- Le respect des standards académiques par rapport aux étudiants dits «normaux» vous a-t-il apporté des problèmes?

		%
- Oui	7	23
- Non	17	55
- Plus ou moins	7	23
- Aucune réponse	3	
- Total	31	

44- La fréquence de la nécessité d'adapter les examens vous a-t-elle apporté des problèmes?

		%
- Oui	6	21
- Non	14	48
- Plus ou moins	9	31
- Aucune réponse	5	
- Total	29	

45- Croyez-vous que l'adaptation de certains de vos examens a rejoint les objectifs d'évaluation que vous vous étiez fixés?

		%
- Oui	10	34
- Non	1	3
- Plus ou moins	10	34
- Ne s'applique pas	8	28
- Aucune réponse	5	
- Total	29	

46- Avez-vous eu les ressources nécessaires pour adapter vos examens?

		%
- Oui	12	39
- Non	6	19
- Plus ou moins	3	10
- Ne s'applique pas	10	32
- Aucune	3	
- Total	31	

Perception qu'ont les professeurs de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.

47- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

		%
- Oui	18	60
- Non		
- Plus ou moins	12	40
- Aucune réponse	4	
- Total	30	

48- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et leur donne l'accueil et les conseils pratiques au niveau individuel?

		%
- Oui	20	67
- Non	1	3
- Plus ou moins	9	30
- Aucune réponse	4	
- Total	30	

49- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

		%
- Oui	19	63
- Non	1	3
- Plus ou moins	10	33
- Aucune réponse	4	
- Total	30	

50- Le Collège est-il réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés sensoriels?

		%
- Oui	12	55
- Non		
- Plus ou moins	10	45
- Aucune réponse	12	
- Total	22	

Fréquence d'utilisation de certains types d'évaluation par les professeurs vis-à-vis des étudiants handicapés sensoriels.

Quelle évaluation privilégiez-vous par rapport aux étudiants handicapés?

	Oral	%	Ecrit	%	Les deux (oral-écrit)	%	Autres	%	Aucune réponse	Total
51- Aveugles	14	48	2	7	13	45			5	29
52- Mi-voyants	10	40	1	4	14	56			9	25

Perception des professeurs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés sensoriels.

53- Avant de recevoir un étudiant handicapé sensoriel, connaissiez-vous l'existence du service d'aide aux étudiants handicapés du Collège?

		%
- Oui	19	58
- Non	14	42
- Aucune réponse	1	
- Total	33	

54- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?

		%
- Oui	25	76
- Non	8	24
- Aucune réponse	1	
- Total	33	

55- Si oui, ce contact vous a-t-il été profitable dans votre enseignement auprès des étudiants handicapés?

		%
- Oui	22	79
- Non	1	4
- Plus ou moins	5	18
- Aucune réponse	6	
- Total	28	

56- Est-il important pour vous de recevoir de l'information du Service aux étudiants handicapés avant chaque session (publications, conseils, etc.)?

		%
- Oui	29	91
- Non		
- Plus ou moins	3	9
- Aucune réponse	2	
- Total	32	

57- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?

		%
- Oui	19	61
- Non		
- Plus ou moins	12	39
- Aucune réponse	3	
- Total	31	

58- Vous paraît-il important de savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés sensoriels qui fréquenteront vos cours, ainsi que leur handicap?

		%
- Très important	21	64
- Assez important	7	21
- Peu important	3	9
- Pas important	2	6
- Aucune réponse	1	
- Total	33	

Perception qu'ont les professeurs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés sensoriels.

			%
59-	. L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	3	11
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.	13	48
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	8	30
	. L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	3	11
	. Aucune réponse	7	
	. Total	27	

Perception qu'ont les professeurs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés sensoriels.

			%
60-	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	2	8
	. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé apprend.	7	29
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale (mathématiques, français, anglais, etc.).	7	29
	. L'éducation postsecondaire doit sutout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	8	33
	. Aucune réponse	10	
	. Total	24	

Expérience, formation et perfectionnement des professeurs en rapport avec l'enseignement à des étudiants handicapés sensoriels.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
61- Avez-vous suivi ou suivez-vous des cours de perfectionnement ayant trait à l'éducation des handicapés sensoriels?	28	85	2	6	3	9					1	33
62- Avez-vous déjà donné des cours aux handicapés sensoriels autres que ceux des cours réguliers de niveau postsecondaire?	27	82	3	9	3	9					1	33

63- Votre formation actuelle vous semble-t-elle complète pour l'enseignement aux étudiants handicapés sensoriels?

		%
- Insatisfaisante	13	41
- Plus ou moins complète	12	38
- Assez complète	7	22
- Très complète		
- Aucune réponse	2	
- Total	32	

64- Si le Collège organisait des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie à développer face aux handicapés sensoriels, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

		%
- Oui	9	29
- Non	3	10
- Peut-être	19	60
- Aucune réponse	3	
- Total	31	

Perception des professeurs sur l'anonymat des étudiants handicapés lors de leur demande d'admission.

65- Les étudiants ne sont pas tenus de déclarer leur handicap lors de leur demande d'admission. D'après vous cela est-il important qu'ils gardent l'anonymat?

		%
- Très important	5	16
- Assez important	6	19
- Peu important	7	23
- Pas important	13	42
- Aucune réponse	3	
- Total	31	

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS MOTEURS

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX PROFESSEURS

AYANT REÇU DES ÉTUDIANTS

HANDICAPÉS MOTEURS

MAI 1984

Facteurs ayant plus ou moins motivé les professeurs dans leur expérience d'accueil des étudiants handicapés moteurs.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
1- J'avais déjà donné des cours à des étudiants handicapés. L'expérience m'avait plu.			1	9	5	45	5	45	2	11
2- Je désirais participer à une expérience d'intégration des étudiants handicapés.			2	17	4	33	6	50	1	12
3- Je sentais que j'avais une responsabilité envers la population des étudiants handicapés moteurs.	2	17	4	33	1	8	5	42	1	12
4- Je sentais que j'avais un rôle important à jouer dans le projet d'intégration des étudiants handicapés moteurs à l'intérieur du Collège.	2	17	2	17	4	33	4	33	1	12
5- Je n'avais pas le choix d'accepter ou de ne pas accepter le ou les étudiants handicapés à l'intérieur de mes cours.	6	46	3	23	3	23	1	8	0	13

Perception des professeurs quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés moteurs au C.E.G.E.P.

	Très important	%	Assez important	%	Peu important	%	Pas important	%	Aucune réponse	Total
6- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).	9	69	4	31					0	13
7- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	5	42	6	50			1	8	1	12
8- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	7	54	5	38			1	8	0	13
9- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.	6	46	6	46			1	8	0	13

Eléments d'encadrement ou de services jugés par les professeurs les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants handicapés moteurs.

	Très important		Assez important		Peu important		Pas important		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
10- Sensibilisation de tous les étudiants aux besoins des étudiants handicapés moteurs.	1	8	8	62	2	15	2	15	0	13
11- Les aides mécaniques et électroniques.	8	80	2	20					3	10
12- Le système d'examens.	4	36	3	27	4	36			2	11
13- L'accueil.	5	42	7	58					1	12
14- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés moteurs.	7	58	5	42					1	12
15- Le système d'inscription.	3	30	4	40	3	30			3	10

Fréquence de certains types d'intervention des professeurs visant à aider l'élève handicapé moteur dans ses apprentissages scolaire et/ou personnels.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
16- ... de donner du feed-back à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?	1	9	2	18	3	27	5	45			2	11
17- ... de sécuriser un ou des étudiants handicapés dans leur processus d'apprentissage?	1	9			3	27	5	45	2	18	2	11
18- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?	1	8	3	25	3	25	3	25	2	17	1	12
19- ... de recommander à un ou des étudiants handicapés le choix d'une démarche ou d'un contenu d'apprentissage lorsque vous saviez que cette démarche ou ce contenu était plus approprié(e) à leurs besoins que d'autres?	4	40	1	10	2	20	2	20	1	10	3	10
20- ... d'aider des groupes d'étudiants handicapés à prendre en charge complètement leur démarche d'apprentissage?	7	70			2	20	1	10			3	10
21- ... de concevoir et dispenser des activités éducatives adaptées aux besoins situationnels d'un groupe d'étudiants handicapés?	8	80			1	10	1	0			3	10

Présence des étudiants handicapés aux cours théoriques

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
22- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux cours théoriques avec le groupe?							1	8	12	92	0	13

Fréquence d'utilisation des laboratoires et/ou des gymnases par les élèves handicapés moteurs.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
23- L'étudiant handicapé assiste-t-il aux laboratoires ou (gymnase) avec le groupe?	2	20			1	10	1	10	6	60	3	10

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques.

	Jamais		Rarement		Quelquefois		Souvent		Très souvent		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		%		
24 - Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos cours ont-elles constitué un handicap pour la présentation de votre matière?	6	27	2	22	1	11					4	9

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants réguliers.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
25- Devez-vous donner des cours particuliers en plus des cours prévus à l'horaire?	6	46	3	23	1	8	1	8	2	15	0	13
26- Devez-vous préparer des examens théoriques, de laboratoire ou des travaux particuliers pour l'étudiant handicapé?	8	62			2	15	1	8	2	15	0	13
27- Consacrez-vous du temps avec les interprètes ou le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés pour vous informer sur la vie des handicapés?	3	23	4	31	3	23	2	15	1	8	0	13
28- Consacrez-vous du temps pour sensibiliser les étudiants de vos cours à la problématique que vit le handicapé moteur dans ses apprentissages, dans sa vie de chaque jour?	8	67	2	17	1	8	1	8			1	12

Perception qu'ont les professeurs de l'accessibilité de leur cours aux étudiants handicapés moteurs.

	Oui	%	Non	%	Plus ou moins	%	Aucune réponse	Total
29- Handicapé moteur	10	83			2	17	1	12

Préférence des professeurs quant au choix libre de revivre ou non l'expérience de l'enseignement à un étudiant handicapé moteur.

		Oui	%	Non	%	Peut-être	%	Aucune réponse	Total
30-	Handicapé moteur	8	67	1	8	3	25	1	12

Qualités identifiées par les professeurs comme étant les plus importantes pour l'enseignement aux handicapés moteurs.

			%
31-	. Le dévouement	4	33
	. L'expérience	1	8
	. La patience	4	33
	. L'esprit pratique	2	17
	. L'équilibre nerveux		
	. La diplomatie	1	8
	Aucune réponse	1	
	Total	12	

Perception des professeurs vis-à-vis de la préparation académique des étudiants handicapés moteurs pour intégrer leur cours.

			%
32-	. Pas du tout préparés	1	8
	. Passablement préparés	5	42
	. Suffisamment préparés	4	33
	. Bien préparés	2	17
	. Très bien préparés		
	Aucune réponse	1	
	Total	12	

Perception des professeurs en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés moteurs.

33- Les étudiants handicapés moteurs doivent-ils se conformer à des normes scolaires identiques à celles des étudiants dits «normaux»?

		%
- Oui	3	25
- Non	1	8
- Plus ou moins	8	67
- Aucune réponse	1	
- Total	12	

34- Pensez-vous que les enseignants réduisent leurs exigences envers les étudiants handicapés (présences aux cours, remises de travaux, présentation des travaux, etc.).

		%
- Oui	5	45
- Non	3	27
- Plus ou moins	3	27
- Aucune réponse	2	
- Total	11	

35- Le respect des standards académiques par rapport aux étudiants dits «normaux» vous a-t-il apporté des problèmes?

		%
- Oui	4	31
- Non	6	46
- Plus ou moins	3	23
- Aucune réponse	0	
- Total	13	

36- La fréquence de la nécessité d'adapter les examens vous a-t-elle apporté des problèmes?

		%
- Oui		
- Non	9	75
- Plus ou moins	3	25
- Aucune réponse	1	
- Total	12	

37- Croyez-vous que l'adaptation de certains de vos examens a rejoint les objectifs d'évaluation que vous vous étiez fixés?

		%
- Oui	3	27
- Non		
- Plus ou moins	3	27
- Ne s'applique pas	5	45
- Aucune réponse	2	
- Total	11	

38- Avez-vous eu les ressources nécessaires pour adapter vos examens?

		%
- Oui	2	17
- Non	1	8
- Plus ou moins	1	8
- Ne s'applique pas	8	67
- Aucune réponse	1	
- Total	12	

Perception qu'ont les professeurs de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés moteurs.

39- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?

		$\bar{x}$
- Oui	5	56
- Non		
- Plus ou moins	4	44
- Aucune réponse	4	
- Total	9	

40- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés et leur donne l'accueil et les conseils pratiques au niveau individuel?

		$\bar{x}$
- Oui	6	67
- Non		
- Plus ou moins	3	33
- Aucune réponse	4	
- Total	9	

41- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés?

		$\bar{x}$
- Oui	5	56
- Non	1	11
- Plus ou moins	3	33
- Aucune réponse	4	
- Total	9	

42- Le Collège est-il réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés?

		$\bar{x}$
- Oui	5	63
- Non		
- Plus ou moins	3	38
- Aucune réponse	5	
- Total	8	

Fréquence d'utilisation de certains types d'évaluation par les professeurs vis-à-vis des étudiants handicapés moteurs.

Quelle évaluation privilégiez-vous par rapport aux étudiants handicapés?

	Oral		Ecrit		Les deux (oral-écrit)		Autres		Aucune réponse	Total
		%		%		%		%		
43- Autres			5	56	4	44	4	9		

Perception des professeurs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

44- Avant de recevoir un étudiant handicapé moteur, connaissiez-vous l'existence du service d'aide aux étudiants handicapés du Collège?

		%
- Oui	8	62
- Non	5	38
- Aucune réponse	0	
- Total	13	

45- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?

		%
- Oui	10	77
- Non	3	23
- Aucune réponse	0	
- Total	13	

46- Si oui, ce contact vous a-t-il été profitable dans votre enseignement auprès des étudiants handicapés?

		%
- Oui	8	80
- Non	2	20
- Plus ou moins		
- Aucune réponse	3	
- Total	10	

47- Est-il important pour vous de recevoir de l'information du Service aux étudiants handicapés avant chaque session (publications, conseils, etc.)?

		%
- Oui	11	85
- Non	1	8
- Plus ou moins	1	8
- Aucune réponse	0	
- Total	13	

48- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?

		%
- Oui	10	83
- Non		
- Plus ou moins	2	17
- Aucune réponse	1	
- Total	12	

49- Vous paraît-il important de savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés moteurs qui fréquenteront vos cours, ainsi que leur handicap?

		%
- Très important	7	54
- Assez important	3	23
- Peu important	2	15
- Pas important	1	8
- Aucune réponse	0	

Perception qu'ont les professeurs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés moteurs.

50 -	. L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	2	17
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.	5	42
	. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	4	33
	. L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	1	8
	. Aucune réponse	1	
	. Total	12	

Perception qu'ont les professeurs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés moteurs.

51 -	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.	1	8
	. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé moteur apprend.	3	25
	. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale (mathématiques, français, anglais, etc.).	5	42
	. L'éducation postsecondaire doit sutout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	3	25
	. Aucune réponse	1	
	. Total	12	

Expérience, formation et perfectionnement des professeurs en rapport avec l'enseignement à des étudiants handicapés moteurs.

	Jamais	%	Rarement	%	Quelquefois	%	Souvent	%	Très souvent	%	Aucune réponse	Total
52 - Avez-vous suivi ou suivez-vous des cours de perfectionnement ayant trait à l'éducation des handicapés?	12	100									1	12
53 - Avez-vous déjà donné des cours aux handicapés autres que ceux des cours réguliers de niveau postsecondaire?	11	92	1	8							1	12

54 - Votre formation actuelle vous semble-t-elle complète pour l'enseignement aux étudiants handicapés?

		%
- Insatisfaisante	2	18
- Plus ou moins complète	7	64
- Assez complète	2	18
- Très complète	2	
- Aucune réponse	11	
- Total		

55 - Si le Collège organisait des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie à développer face aux handicapés, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

		%
- Oui	3	30
- Non	2	20
- Peut-être	5	50
- Aucune réponse	3	
- Total	10	

Perception des professeurs sur l'anonymat des étudiants handicapés moteurs lors de leur demande d'admission.

56- Les étudiants ne sont pas tenus de déclarer leur handicap lors de leur demande d'admission. D'après vous cela est-il important qu'ils gardent l'anonymat?

- Très important	4	31
- Assez important	1	8
- Peu important	4	31
- Pas important	4	31
- Aucune réponse	0	
- Total	13	

RÉPONSES DES PROFESSEURS AUX QUESTIONS I - II - III - IV DU QUESTIONNAIRE

Question I - Je crois que le souci principal de l'étudiant handicapé sensoriel durant ses premières semaines au C.E.G.E.P. porte sur:

Question II - Je crois que le besoin le moins satisfait au C.E.G.E.P. pour les étudiants handicapés sensoriels a trait à:

Question III - L'obstacle le plus grand auquel doivent faire face les étudiants handicapés sensoriels quant aux études est:

Question IV - Afin de satisfaire d'une façon plus adéquate aux besoins des étudiants handicapés sensoriels, je suggère qu'on apporte le changement ou les changements suivants au système collégial.

Note: Afin de garder l'essence même des idées, suggestions, commentaires donnés par les professeurs, nous avons gardé dans la mesure du possible la version intégrale des écrits qui nous ont été transmis par le questionnaire.

RÉPONSES DES PROFESSEURS À LA QUESTION I

Question:

Je crois que le souci principal de l'étudiant handicapé sensoriel durant ses premières semaines au C.E.G.E.P. porte sur:

Note: Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

SUR LE PLAN SOCIAL

- Son adaptation au C.E.G.E.P. (18)
- Son acceptation par les professeurs. (17)
- Son acceptation par les autres étudiants. (17)
- Son intégration à l'intérieur du Collège. (14)
- La vie collégiale. (2)
- Se faire des points de repère physiques et humains. (5)
- La connaissance des milieux physiques. (1)

SUR LE PLAN ACADÉMIQUE

- Ses chances de réussite. (5)
- Les différents types d'évaluation qu'il devra rencontrer. (3)
- Les méthodes pédagogiques utilisées par les professeurs. (1)
- Le fonctionnement à l'intérieur des cours. (1)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- L'organisation matérielle de sa routine hebdomadaire. (1)
- La connaissance des outils qui lui permettront de gagner de l'autonomie. (1)

RÉPONSES DES PROFESSEURS À LA QUESTION II

Question:

Je crois que le besoin le moins satisfait au C.E.G.E.P. pour les étudiants handicapés sensoriels a trait à:

Note: Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

SUR LE PLAN SOCIAL

- La vie collégiale. (2)
- L'intégration des étudiants handicapés au C.E.G.E.P. (3)
- Le manque de communication avec l'ensemble de la communauté collégiale. (3)
- La vie de groupe. (4)
- La participation aux activités culturelles, sociales, afin qu'ils puissent s'intégrer plus aisément. (1)
- Le manque de sensibilisation de la communauté collégiale au «monde» et aux besoins des étudiants handicapés sensoriels. (1)

SUR LE PLAN ACADÉMIQUE

- L'adaptation des cours en fonction de leur handicap. (4)
- L'information pertinente sur le contenu des programmes (orientation). (1)
- L'encadrement particulier que demande une telle clientèle. (1)
- Les méthodes pédagogiques. (1)
- Les rencontres avant le début des cours avec le professeur ou les professeurs concernés. (2)
- Le suivi de l'étudiant par le professeur dans les laboratoires à l'intérieur du Collège. (1)

- Les notes de cours (pour les étudiants aveugles). (1)
- L'organisation des cours sur le plan de la matière de la pédagogie. (1)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- L'encadrement. (1)
- L'orientation dans leur choix de cours. (1)

RÉPONSES DES PROFESSEURS À LA QUESTION III

Question:

L'obstacle le plus grand auquel doivent faire face les étudiants handicapés sensoriels quant aux études est:

Note: Les chiffres apparaissant entre les parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

SUR LE PLAN SOCIAL

- Le milieu collégial n'est pas pensé pour les étudiants handicapés sensoriels. (1)
- La dépendance sur les autres. (1)
- L'incompréhension des professeurs vis-à-vis des difficultés que rencontrent les étudiants handicapés sensoriels. (1)
- L'apprentissage à vivre avec des gens qui n'ont pas de handicap. (2)
- L'intégration à l'intérieur du C.E.G.E.P. (1)
- La continuelle nécessité d'adaptation que lui cause son handicap. (1)
- La communication (étudiants handicapés auditifs). (4)

SUR LE PLAN ACADÉMIQUE

- La difficulté de compréhension au niveau de la terminologie utilisée (étudiants handicapés sourds). (4)
- L'absence de moyens techniques. (2)
- Le temps que doit prendre un étudiant handicapé sensoriel pour apprendre par rapport à un étudiant non handicapé est beaucoup plus long. (4)
- La lourdeur des programmes, de façon générale. (1)

- L'absence d'une pédagogie adaptée pour les étudiants handicapés sensoriels. (4)
- Le manque de préparation avant d'intégrer les études collégiales. (3)
- Le manque de formation des professeurs vis-à-vis de l'enseignement aux handicapés. (3)
- L'obligation de respecter des contraintes dites normales. (Ex.: L'écrit pour les aveugles). (3)
- L'absence de dictionnaire français en braille. (1)
- Le fait de ne pas pouvoir arrêter le cours lorsqu'ils n'ont pas compris. (1)
- La lecture de textes, les travaux écrits (étudiants sourds). (2)
- L'évaluation. (1)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- La possibilité de réaliser de façon autonome et indépendante ses apprentissages. (2)
- L'organisation de sa méthodologie de travail: celle-ci est souvent trop élémentaire. (1)
- Son rythme d'apprentissage qui est souvent plus lent que les autres étudiants. (1)
- Le choix de leur orientation sur le plan de la formation (orientation). (1)
- Le problème cognitif (en terme de logique) probablement relatif au manque d'informations sensorielles. (6)
- L'adaptation au mode d'enseignement dédié à des étudiants dits «normaux». (5)
- La conceptualisation surtout au niveau des étudiants handicapés sourds. (5)
- La connaissance du français (étudiants handicapés sourds). (2)
- La timidité, peur de déranger les autres étudiants en classe avec leurs questions. (1)

SUR LE PLAN MATÉRIEL

- Le retard des notes de cours en braille. (2)

RÉPONSES DES PROFESSEURS À LA QUESTION IV

Question:

Afin de satisfaire d'une façon plus adéquate aux besoins des étudiants handicapés sensoriels, je suggère qu'on apporte le changement ou les changements suivants au système collégial.

Note: Les chiffres apparaissant entre les parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

SUR LE PLAN SOCIAL

- Sensibilisation du personnel de la communauté collégiale aux problèmes que rencontrent les étudiants handicapés sensoriels. (2)

SUR LE PLAN ACADÉMIQUE

- Rendre les cours moins abstraits pour les étudiants handicapés auditifs (sourds). (1)
- Permettre d'avoir plus d'informations sur les moyens possibles pour adapter l'enseignement aux étudiants handicapés. (1)
- Élargir les tâches de l'interprète afin de pouvoir inclure dans son travail le soutien pédagogique. (1)
- Faciliter, assister les professeurs dans leur travail de formation, d'examens destinés à des étudiants handicapés sensoriels. (2)
- Utiliser au maximum les services qu'offrent les interprètes. (1)
- Permettre d'avoir plus de ressources humaines afin de mieux satisfaire les besoins des étudiants handicapés sensoriels. (4)
- Besoins de ressources pédagogiques plus nombreuses afin de conseiller les enseignants dans leur enseignement auprès des handicapés. (1)
- Permettre que dans chaque discipline l'on ait un professeur-ressource pour répondre aux besoins que pose la présence d'étudiants handicapés sensoriels à l'intérieur des cours. (4)

- Mise sur pied de cours de français adaptés pour les étudiants sourds. (1)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- Rencontres (professeurs) les étudiants handicapés dans la semaine précédant le début des cours (admission). (1)
- Permettre aux professeurs de rencontrer l'étudiant handicapé qui fréquentera son cours avant le début de la session afin de préciser les objectifs personnels poursuivis en rapport avec leurs choix d'études. (2)

SUR LE PLAN MATÉRIEL

- Une meilleure organisation matérielle (étudiants aveugles). (1)
- Une plus grande accessibilité aux textes (étudiants aveugles). (1)
- Une plus grande disponibilité de prêt d'enregistreuse pour les cours magistraux (étudiants aveugles). (2)
- Un centre plus structuré en fonction des handicapés (références, d'outils, d'accueil). (1)
- Une diminution du nombre d'étudiants/professeur pour faciliter l'encadrement pédagogique. (1)
- Amélioration «de l'architecture». (1)

RÉPONSES DES PROFESSEURS AU QUESTIONNAIRE TOUCHANT LA PARTIE COMMENTAIRES

1- Commentaires par rapport aux étudiants handicapés auditifs.

2- Commentaires par rapport aux étudiants handicapés visuels.

3- Commentaires par rapport aux étudiants handicapés autres que sensoriels.

4- Autres commentaires.

Commentaires des professeurs en ce qui concerne les étudiants handicapés auditifs:

Note: Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

PAR RAPPORT AUX INTERPRÈTES

- L'interprète était d'une grande aide. (1)
- L'étudiant devrait toujours compter sur le même interprète avec qui il peut développer des habitudes de travail efficaces. (1)
- Par rapport aux domaines scientifiques, avoir des interprètes spécialisés. (1)
- Eviter au maximum d'interchanger les interprètes,ceux-ci ne sont pas des «machines» à traduire. (1)

PAR RAPPORT À LA COMMUNICATION

- Certains concepts étant très difficilement exprimables par le langage des sourds, concepts qui ne font références directement à aucune réalité concrète. (1)
- J'ai expérimenté d'autres formes de communication. (1)
- J'ai trouvé assez difficile de communiquer avec l'étudiant handicapé, il me pose (ou fait poser rarement de question). (1)

PAR RAPPORT AUX ASPECTS PÉDAGOGIQUES

- Manque de formation, des professeurs vis-à-vis de l'enseignement aux étudiants handicapés sourds. (1)
- Qu'il y ait un mécanisme de prévu pour superviser l'étudiant dans ses laboratoires à l'extérieur du C.E.G.E.P. (1)
- Il n'y a pas toujours de suivi efficace vis-à-vis des problèmes rencontrés par les étudiants handicapés de même que les difficultés que rencontrent ces professeurs face aux problèmes de ces étudiants. (1)

- Je n'ai pas rencontré de difficulté avec ces étudiants handicapés. (2)

- J'ai traité ces étudiants sur le même pied que les autres étudiants. (2)

- Les étudiants handicapés que j'ai rencontrés dans mes cours auraient besoin d'une personne-ressource. (1)

- Ils ont les mêmes problèmes que les autres étudiants mais en plus accentués, ex.: (1)

  A) Ils mémorisent sans comprendre.
  B) Ils lisent mal.
  C) Ne comprennent pas les questions.

- Il serait souhaitable d'instaurer un système de tutorat où un professeur d'une discipline donnée pourrait guider un certain nombre d'étudiants handicapés sensoriels en complément aux cours que ces étudiants suivent dans la discipline en question. (1)

- Il n'est pas nécessaire d'être spécialiste pour enseigner aux handicapés. (1)

- J'ai bien aimé l'expérience que j'ai eue avec les étudiants sourds. (2)

- La présence d'étudiants sourds m'a obligé à simplifier la matière, cela a été bénéfique pour tous les autres étudiants. (1)

- Les travaux (de nature graphique) se comparent à ceux des autres étudiants mais un peu plus faibles. (1)

- La discipline que j'enseigne n'est pas accessible à des handicapés sensoriels (auditifs). Radiologie. (1)

PAR RAPPORT AU TEMPS CONSACRÉ AUX ÉTUDIANTS

- L'on devrait permettre un allègement de charge pour chaque professeur ayant à composer avec des étudiants handicapés sensoriels. (1)

- L'on doit consacrer plus de temps à ces étudiants. (2)

- Je devais consacrer un avant-midi par semaine. (1)

- Je devais doubler mes heures d'enseignement. (1)

- Je donnais deux (2) à trois (3) heures de cours privés, avec la présence de l'interprète chaque semaine. (1)

PAR RAPPORT À L'INTÉGRATION

(Au niveau des études, du marché du travail)

- Il serait souhaitable avant d'intégrer un étudiant handicapé sensoriel à l'intérieur d'un cours, de s'entendre avec l'étudiant sur le mode d'apprentissage, ainsi que sur l'évaluation qui sera utilisée pendant cette session. (1)

- Je ne me suis jamais posé la question à savoir si je devais avoir le choix de les accueillir. Je les aurais acceptés de toute façon. (1)

- L'étudiant sourd ne pourra jamais travailler en laboratoire médical à cause de son handicap. (1)

- Je doute fort qu'il puisse même terminer son cours. (1)

- Par rapport aux stages en milieu hospitalier, les hôpitaux ne l'acceptent pas car l'étudiant sourd doit être accompagné d'un interprète et l'espace alloué pour les étudiants est très restreint. (1)

- Devrait-on les décourager? (Il est au courant des difficultés mais persiste). (1)

- Devrait-on arrêter de l'aider? Humainement parlant, non mais pourquoi alors lui faire perdre tout ce temps. (1)

- J'ai des doutes sur le succès futur de l'étudiant dans la carrière de son choix, et cela me met un peu mal à l'aise, car je n'ai pas l'impression que je pourrais y changer grand-chose. (1)

Commentaires des professeurs en ce qui concerne les étudiants handicapés visuels.

Note: Les chiffres apparaissant entre les parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

PAR RAPPORT AUX ASPECTS PÉDAGOGIQUES

- En philosophie, l'étudiant n'a aucun problème si le mode de travail, de communication est oral. (1)
- Je n'ai pas rencontré de difficulté d'apprentissage chez l'étudiant aveugle. (2)
- J'ai traité ces étudiants sur le même pied que les autres étudiants. (1)
- J'ai rencontré quelques difficultés dans mon cours vis-à-vis de l'enseignement aux étudiants handicapés visuels. (5)
- J'ai dû repenser dans son entier le cours, soit à cause de la méthode utilisée, soit à cause de la méthodologie. (1)
- Face aux examens, l'étudiant aveugle doit avoir un régime d'exception. (1)
- Il y a un manque de préparation du professeur pour ce type de handicap. (1)
- J'ai été emballé par ce genre de travail. (2)
- Je désirerais approfondir cette démarche auprès des étudiants handicapés visuels, mais il faudrait me donner les moyens. (2)
- J'ai besoin de perfectionnement (rencontres, échanges, lectures). (2)
- Je me sens démuni lorsque ces personnes tombent au beau milieu d'une classe «normale». (1)
- On nous promettait toute la panoplie des ressources techniques de pointe mais personnellement je n'en ai jamais vu la couleur. Ex.: Je n'ai jamais pu faire grossir les caractères d'un examen, un schéma ou du livre obligatoire. (1)

PAR RAPPORT AU MATÉRIEL

- L'on remarque des problèmes au niveau de la recherche à la bibliothèque de l'usage du tableau ou de l'écran pour l'enseignement aux étudiants handicapés visuels. (2)
- Il faudrait bien les équiper. (1)
- Prévoir une meilleure organisation matérielle (prêt d'enregistreuse). (2)
- Plus d'accessibilité aux textes pour l'étudiant aveugle. (2)
- Il est difficile pour un aveugle de visualiser des tableaux mêmes transcrits en braille. (1)
- Nous manquons de supports techniques. (4)
- Il serait important d'être mis au fait que nous aurons des handicapés dans tel ou tel groupe, bien avant le début des cours. (4)

PAR RAPPORT AU TEMPS CONSACRÉ AUX ÉTUDIANTS

- L'on doit consacrer plus de temps à ces étudiants. (5)
- Adapter un cours pour une minorité (2/40) signifierait dans certains cas donner des cours individuels. (1)
- C'est impossible de faire un cours privé pour ce type d'étudiant. (1)
- Cela demande des rencontres personnelles plus nombreuses. (1)
- L'on doit doubler le travail en terme de préparation. (4)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- L'on remarque des attitudes manipulatives de la part de l'étudiant handicapé visuel. (1)
- L'étudiant handicapé visuel a besoin de beaucoup plus de temps dans ses apprentissages. (1)
- Le temps requis pour retrouver dans son ou ses manuels (en braille) le ou les passages que nous étudions pendant une période est beaucoup plus long que pour les élèves non-handicapés. Ce qui occasionne une perte de temps pour les autres étudiants. (1)

Commentaires des professeurs en ce qui concerne les étudiants avec un handicap autre que sensoriel.

Note: Les chiffres apparaissant entre les parenthèses indiquent le nombre de professeurs ayant donné cette réponse.

PAR RAPPORT AUX ASPECTS PÉDAGOGIQUES

- Les étudiants visent parfois un objectif impossible à atteindre. (1)
- Je n'ai rien modifié quant à mon mode d'enseignement et à mon évaluation. (2)
- Un étudiant en chaise roulante n'est aucunement handicapé dans un cours. (2)
- L'étudiant a fait son examen quand il était moins fatigué, mieux disposé et à un moment différent du groupe. (1)

SUR LE PLAN PERSONNEL (AUTONOMIE)

- Ils se sentent souvent dévalorisés par rapport aux autres étudiants. (1)
- Le responsable de l'encadrement devrait leur faire comprendre que les objectifs visés ne correspondent pas à leurs possibilités. (1)

AUTRES COMMENTAIRES

PAR RAPPORT AUX ASPECTS PÉDAGOGIQUES

- La présence d'handicapés sensoriels fait ressortir le besoin de donner plus de place aux rythmes et aux styles personnels d'apprentissage. Ce n'est pas que le handicapé sensoriel qui a des problèmes d'apprentissage même s'ils nous sautent davantage aux yeux. Faire place à l'handicapé sensoriel c'est aussi faire place à l'humain dans la «boîte à cours» qu'est devenu le C.E.G.E.P. (1)

- Manque d'expérience face à l'enseignement à des étudiants handicapés sensoriels. (4)

- Présentement l'encadrement offert l'est au détriment de la qualité du travail au professeur. (4)

- L'on constate un problème au niveau du contact étudiant-professeur. Les étudiants handicapés ont besoin plus que les autres étudiants de ce contact. (1)

- Il serait préférable de diriger les étudiants handicapés vers les techniques professionnelles qui leur conviennent. (1)

- La présence d'étudiants handicapés à l'intérieur d'un cours peut réduire de manière significative le rythme d'apprentissage pour les autres étudiants. (2)

PAR RAPPORT AUX RESSOURCES HUMAINES ET MATÉRIELLES

(Support à l'enseignement)

- Le Collège devrait disposer de ressources humaines qui permettraient surtout aux professeurs et aux étudiants d'arriver à une communication ce qui favoriserait l'apprentissage. (3)

- Le Collège devrait disposer de ressources pédagogiques plus nombreuses pour conseiller les enseignants au niveau de l'adaptation de leur enseignement. (7)

- Un conseiller pédagogique pourrait aider dans la fabrication d'outils, rendre les cours plus pratiques. (1)

- Le Collège devrait donner plus d'information et créer du perfectionnement. (6)

- Il serait nécessaire d'avoir des outils de travail pour adapter l'enseignement. (5)

- Le Collège est seulement sensible et réceptif aux besoins des étudiants et des professeurs. (1)

- Il reste que le professeur doit se débrouiller: nous avons été forcés de nous adapter avec les moyens du bord. (3)

- Le Collège devrait mettre à la disposition des professeurs des enseignants qui ont la préparation pour faire face à ces cas spéciaux. (1)

- Que dans chaque discipline ait un professeur-ressource. (3)

PAR RAPPORT AU TEMPS CONSACRÉ AUX ÉTUDIANTS

- Les professeurs qui enseignent aux handicapés sensoriels devraient disposer de temps pour se préparer à cette tâche et aussi l'exécuter. (1)

- Il serait souhaitable d'avoir du temps pour la disponibilité vis-à-vis de l'étudiant handicapé, ex.: rencontre individuelle. (7)

- Le professeur qui a des étudiants handicapés devrait avoir une réduction de sa tâche, ou un allègement ou une libération. (7)

- L'enseignement à des handicapés demande une double préparation, double prévision. (4)

- L'enseignement à des handicapés demande des leçons privées. (4)

- Qu'il y ait, à l'instar des cours réguliers des heures réservées aux seuls handicapés. (1)

- L'expérience démontre que deux handicapés dans une classe utilisent à eux seuls le total des heures d'encadrement de tout un groupe et ce à chaque semaine. (1)

- La présence de l'étudiant handicapé présente une surcharge de travail. (4)

- Si aucune libération n'est accordée pour effectuer ce travail, j'aviserai l'étudiant d'aller chercher du soutien à l'administration. (1)

- Un élève handicapé prend énormément de notre temps. (1)

- La présence d'un étudiant handicapé restreint notre disponibilité aux autres étudiants. (1)

PAR RAPPORT À L'INTÉGRATION

- L'enseignement devrait être dispensé par des personnes consentantes. (1)

- Il devrait y avoir des ateliers-rencontres où la population du C.E.G.E.P. pourrait se sensibiliser aux différents problèmes qu'ont les étudiants handicapés. (2)

- L'étudiant handicapé est une perte de temps pour la classe. (1)

- Il faudrait pouvoir prévenir le professeur plus longtemps à l'avance de l'intégration possible d'un étudiant handicapé à l'intérieur de son cours. (3)

- L'on traite ces gens comme des infirmes, on les bichonne, on les chouchoute et c'est peut-être pour cela qu'ils développent des techniques de manipulation. (1)

- Je trouve, que depuis deux (2) ans, il n'y a que du progrès. Je m'intéresse grandement à la question et je souhaite que tout cela continue. (1)

- Les étudiants handicapés, ce sont des êtres humains comme vous et moi, avec leurs qualités et défauts, forces et faiblesses, etc. (1)

- Il me semble que ça chemine très bien ici au C.E.G.E.P. compte tenu du contexte global dans lequel est placé le handicapé sensoriel. (1)

- L'on peut toujours jeter pêle-mêle les handicapés à travers les cours et faire semblant que ce sont des gens comme les autres en laissant chaque professeur concerné se débrouiller avec sa conscience pour faire ou non de l'extra, pour faire réussir ou échouer l'étudiant sans trop se sentir coupable.

- Si l'intégration de l'étudiant handicapé est si importante que cela que l'on (collège) y mette les argents requis (allègement de charge, etc.) sans cela c'est de la foutaise. (1)

- Si les conditions restent les mêmes, je refuserai de recevoir un ou des étudiants handicapés à l'avenir. (2)

- Je ne comprends pas pourquoi les handicapés sont dans un groupe de normaux. (1)

PAR RAPPORT À L'INTÉGRATION (SUITE)

- J'y vois une tactique d'économie de dollars ou on demande au professeur d'en faire les frais: ex.: double répétition des cours... (1)

- Le professeur n'a pas un mot à dire mais c'est lui qui fait une grande partie du travail. (1)

- J'embarque à contrecoeur. (1)

- On m'a imposé un étudiant handicapé. (1)

DIVERS

- Diminution de salaire, augmentation de la tâche après ça on demande beaucoup de collaboration. (1)

- Aucune consultation. (1)

- C'est au niveau de l'administration que des postes sont créés pour les aider et c'est pourtant dans les salles de cours que le travail se fait. (1)

- Que l'on n'impose pas à un étudiant handicapé un cours et/ou un professeur qui ne (se) conviennent pas. (1)

- Quelle est la valeur relative de cette priorité dans le contexte actuel de décroissance budgétaire? (1)

Réponses des professeurs à la question: Le cours que vous donnez est-il accessible à un étudiant handicapé sensoriel et moteur?

Légende: + = oui
- = non
+- = plus ou moins accessible

	Arts			Biologie			Chimie			Ed. physique			Français			Informatique			Langues M.		
Etudiants	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-
Malentendant	8			1		1	1	1	1	13				1	3	1				3	1
Sourd	8			1		1	1	2		13		4		1	3	1				4	
Mi-voyant		7	1		1	1		3		3	2	7	2		2	1			3		1
Aveugle		8			1	1		3		2	5	2	2		3			1	4		
Moteur	3		3			1	1	1	1	3	2	3			2				4		

	Philosophie			Physique			Psychologie			Sciences humaines			Techniques administratives		
Etudiants	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-	+	-	+-
Malentendant	1		3			1	3	1	1	1		4	8		4
Sourd		2	2		1		3	1	1		1	4	7		5
Mi-voyant	1		2			1	5			1	1	2	6	2	6
Aveugle	2	1	1		1		4	1		1	3		4	3	7
Moteur	3		1	1			4			2			7	1	3

Réponses des professeurs à la question: Le cours que vous donnez est-il accessible à un étudiant handicapé sensoriel et moteur?

(suite)

Etudiants	Techniques Action sociale			Techniques de laboratoire			Techniques de garderie			Techniques de radiologie		
	+	-	+ -	+	-	+ -	+	-	+ -	+	-	+ -
Malentendant	5	1	3			3	2		1		1	
Sourd	4	2	3			3	1	1	1		1	
Mi-voyant	4	1	5		3		3				1	
Aveugle	3	1	6		3		1		2		1	
Moteur	3		4		1		2		1		1	

Nombre de professeurs ayant répondu à cette question: 74 sur 82

Nombre d'étudiants handicapés reçus dans les différents programmes selon les réponses au questionnaire:

Etudiants	Arts	Biologie	Chimie	Ed. physique	Français	Géographie	Informatique	Langues modernes	Mathématiques	Musique	Philosophie	Physique	Psychologie	Sc. hum.
Mi-voyant				4	2			4			1		2	1
Aveugle				5	3			3			3		5	5
Malentendant	3			6	1				1					
Sourd	8	2	2	10	1		1		1		3		1	2
Moteur	1		1	1					1		1	1	1	3
Total	12	2	3	26	7	0	1	7	2	0	8	1	9	11

Etudiants	Tech. administratives	Tech. action sociale	Tech. d'Inhalothérapie	Tech. de lab.	Tech. infirmières	Tech. de radiologie	Tech. forestières	Tech. de garderie
Mi-voyant	2	1						1
Aveugle								
Malentendant	1	2						2
Sourd	11	9		3				
Moteur	1	1						
Total	15	13	0	3	0	0	0	3

Réponses des professeurs à la question: Combien d'étudiants handicapés sensoriels ou moteurs avez-vous reçus depuis trois (3) ans par type de handicap?

Résultats des réponses aux 82 questionnaires, lettres et rencontres.

Etudiants	1 étudiant	2 étudiants	3 étudiants	4 étudiants	5 étudiants	6 étudiants	7 étudiants	8 étudiants	9 étudiants	10 étudiants
Aveugles ou mi-voyants	12 profs	10 profs	1 prof.	3 profs		1 prof.				
Etudiants Sourds ou malentendants	30 profs	8 profs	7 profs	2 profs	1 prof.	1 prof.				
Etudiants Handicapés moteurs	7 profs	4 profs								
Total	49 profs	22 profs	8 profs	5 profs	1 prof.	2 profs				
Professeurs ayant reçu plusieurs types d'étudiants de handicaps différents:		6 profs	4 profs	5 profs	4 profs	1 prof.		1 prof.		1 prof.

Partie VII

PARTIE VII

PROFESSIONNELS(LES)

LES PROFESSIONNELS

TABLE DES MATIÈRES

	Page
- LES RÉPONDANTS	3
- Résultats de la compilation des réponses au questionnaire envoyé aux professionnels(les) ayant reçu des étudiants handicapés sensoriels	4
- Réponses des professionnels(les) aux questions nos 77 - 78 - 79	25
- Autres commentaires	31

LES RÉPONDANTS

- Nombre de professionnels(les) à qui fut envoyé un questionnaire. 15

- Nombre de questionnaires retournés vierges pour différentes raisons (pas ou peu de rencontre avec des étudiants handicapés, etc.). 1 (service de consultation)

- Nombre de questionnaires nous ayant été retournés. 10

- Nombre de questionnaires compilables. 9

- Champs d'activités des professionnels(les)

  . Animation 1
  . Conseiller pédagogique auprès des handicapés 1
  . Responsable du service d'emploi 1
  . Aide pédagogique individuel 3
  . Psychologue (service de consultation) 1
  . Conseiller en orientation 2

- Nombre d'étudiants handicapés rencontrés par les professionnels(les) depuis les trois (3) dernières années.

  . Animation 2
  . Conseiller pédagogique auprès des handicapés 30
  . Responsable du service d'emploi entre 15 et 20
  . Les aides pédagogiques individuels entre 10 et 20
  . Psychologue (service de consultation) 20

- L'ensemble des professionnels(les) ont eu plus ou moins de contact avec des étudiants handicapés visuels, auditifs, moteurs et autres.

ÉTUDIANTS HANDICAPÉS SENSORIELS

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AU QUESTIONNAIRE

ENVOYÉ AUX PROFESSIONNELS

AYANT REÇU DES ÉTUDIANTS

HANDICAPÉS SENSORIELS

MAI 1984

Perception des professionnels(les) quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés au C.E.G.E.P.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
1- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).	6					3	9
2- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).	3	3				3	9
3- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	4	2				3	9
4- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.		4	2			3	9

Éléments d'encadrement ou de services jugés par les professionnels(les) les plus importants à maintenir ou à améliorer pour les étudiants handicapés.

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
5- Sensibilisation de tous les étudiants aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.		4		3		2	7
6- Les interprètes (sourds).	7					2	7
7- Les lecteurs (aveugles).	7					2	7
8- Les preneurs de notes (mi-voyants et sourds).	7					2	7
9- L'enregistement de livres sur cassettes (aveugles).	5	2				2	7
10- Les aides mécaniques et électroniques.	4	3				2	7
11- La transcription des livres en braille (aveugles).	7					2	7
12- Les bibliothèques spécialisées (aveugles).	5	2				2	7
13- Le système d'examens.	5	2				2	7
14- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P.	2	2			3	2	7
15- Des cours de français adaptés aux sourds.	7					2	7
16- L'accueil.	6	1				2	7
17- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés sensoriels.	6	1				2	7
18- Le système d'inscription.	1	3			3	2	7

Fréquence de certains types d'intervention des professionnels(les) visant à aider l'élève handicapé dans ses apprentissages.

	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Ne s'applique pas	Aucune réponse	Total
19- ... de donner du feed-back à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?	1	2	3	1	1		1	8
20- ... de sécuriser un ou des étudiants handicapés dans leur processus d'apprentissage?	1	3	2	1	1		1	8
21- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?			5	2	1		1	8
22- ... de recommander à un ou des étudiants handicapés le choix d'une démarche ou d'un contenu d'apprentissage lorsque vous saviez que cette démarche ou ce contenu était plus approprié(e) à leurs besoins que d'autres?	2	1		2		3	1	8
23- ... d'aider des groupes d'étudiants handicapés à prendre en charge complètement leur démarche d'apprentissage?	4	2	1			1	1	8
24- ... de concevoir et dispenser des activités éducatives adaptées aux besoins situationnels d'un groupe d'étudiants handicapés?	5					3	1	8
25- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de vos rencontres ont-elles constitué un handicap pour vous?	5					3	1	8

Temps alloué en surplus du temps normalement accordé aux étudiants réguliers

	Jamais	Rarement	Quelquefois	Souvent	Très souvent	Aucune réponse	Total
26- Consacrez-vous du temps avec les professeurs, les interprètes ou le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés, pour vous informer sur la vie des handicapés?			6	2		1	8
27- Consacrez-vous du temps pour sensibiliser les étudiants non handicapés à la problématique que vit l'étudiant handicapé sensoriel, dans ses apprentissages, dans sa vie de chaque jour?	4		2	2		1	8
28- Votre travail auprès des étudiants handicapés vous a-t-il demandé plus d'efforts et de temps que pour les étudiants non-handicapés?		1	3	1	3	1	8

Qualités identifiées par les professionnels(les) comme étant les plus importantes pour le travail auprès des étudiants handicapés.

29- Parmi les qualités citées plus bas, choisissez-en une qui vous semble la plus importante pour travailler auprès des étudiants handicapés sensoriels.

	Sur une possibilité de:	
- L'empathie (connaissance du handicap)	2	9
- Le dévouement	2	9
- L'expérience	1	9
- La patience	2	9
- L'esprit pratique	4	9
- L'équilibre nerveux		
- La diplomatie	1	9

Préférence des professionnels(les) quant au choix libre d'accueillir ou de ne pas accueillir un étudiant handicapé à l'intérieur de son travail.

30- Aimeriez-vous avoir le choix d'accueillir ou de ne pas accueillir un étudiant handicapé sensoriel à l'intérieur de votre travail.

- Oui	2
- Non	7
- Total	9

Perception des professionnels(les) vis-à-vis de la préparation académique des étudiants handicapés pour intégrer l'enseignement collégial.

31-

- Pas du tout préparés	1
- Passablement préparés	4
- Suffisamment préparés	
- Bien préparés	
- Très bien préparés	
- Je ne peux me prononcer	3
- Total	9

Perception qu'ont les professionnels(les) de l'interprète et de son travail.

	Oui	Non	Ne s'applique pas	Aucune réponse	Total
32- La présence de l'interprète (pour l'étudiant sourd) à l'intérieur de votre travail a-t-elle constitué un handicap pour votre démarche auprès de l'étudiant handicapé?	5		3	1	8

	Oui	Non	Plus ou moins	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
33- Est-il important pour vous que l'étudiant soit toujours avec le même interprète lorsqu'il vous rencontre?	3	2		3	1	8
34- Dans mon travail avec les étudiants sourds j'ai perçu l'interprète comme étant un récepteur-émetteur neutre.	4	1	1	1	2	7
35- Dans mon travail avec les étudiants sourds j'ai perçu l'interprète comme une personne d'encadrement (conseiller, tuteur, confident) en plus de son travail d'interprète.	6		1	1	1	8

Perception des professionnels(les) en ce qui concerne les aspects pédagogiques de l'enseignement aux étudiants handicapés.

36- Lors de vos rencontres avec les étudiants handicapés vous est-il apparu que certains contenus de cours devraient être modifiés en fonction de leur handicap?

Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
3		3	3	6

Si oui, lesquels: par rapport à ces handicaps?

Sourds	Aveugles	Autres
L'écrit Musique	Mathématiques (105) Cours qui comportent des références visuelles	

37- Lors de vos rencontres avec les étudiants handicapés, vous est-il apparu que certains programmes de formation générale offerts ici au Collège leur étaient inaccessibles?

Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
4		3	2	7

Si oui, lesquels par rapport à ces handicaps?

Sourds	Aveugles
(2) Philosophie (3) Musique (2) Français Science, chimie physique, jusqu'à un certain point les cours théoriques en général	Science Chimie Physique Arts (3)

Note:

Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professionnels(les) ayant donné cette réponse.

38- Lors de vos rencontres avec les étudiants handicapés, vous est-il apparu que certains programmes de formation professionnelle offerts ici au Collège leur étaient inaccessibles?

Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
7	1		1	8

Si oui, lesquels, d'après vous?

Sourds

Musique
Laboratoire médical
Techniques infirmières

Aveugles

(2) Arts - Graphisme
(2) Esthétique
(2) Design
(2) Laboratoire médical
et autres techniques
médicales

Autres

Laboratoire médical
(chaise roulante)

39- D'après votre expérience, croyez-vous que les étudiants handicapés sensoriels sont informés des programmes qui leur sont accessibles?

Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
3	2	2	2	7

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
40- Est-il important que les étudiants handicapés sensoriels soient aussi intégrés au niveau du parascolaire?	6		2	1	8
41- D'après votre expérience avec les étudiants handicapés vous apparaît-il qu'il serait préférable qu'ils poursuivent leurs études postsecondaires à l'intérieur des centres spécialisés en fonction de leur handicap au lieu d'intégrer le système régulier?	2		6	1	8
42- Le programme au niveau collégial doit être le même que celui des autres étudiants afin que le handicap de l'étudiant sourd ou aveugle ne conduise pas à une scolarisation allégée qui le pénaliserait une fois rendu sur le marché du travail. Que pensez-vous de cette proposition êtes-vous en accord ou en désaccord?	9				9

	Oui	Non	Ne s'applique pas	Aucune réponse	Total
43- Dans vos interventions auprès des étudiants handicapés sensoriels, avez-vous perçu le besoin que des outils pédagogiques ou des services soient adaptés pour eux?	5			4	5

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
44- D'après vous, l'étudiant sourd prend-il plus de temps à apprendre?	3	2	2	2	7
45- D'après vous, l'étudiant aveugle prend-il plus de temps à apprendre?	3	2	2	2	7
46- Si oui, doit-on respecter son rythme d'apprentissage? (Cours échelonné sur 3 ans au lieu de 2 ans, sessions allégées, etc.).	7		1	1	8
47- Doit-on favoriser pour les étudiants handicapés sensoriels qui en ont les aptitudes la poursuite de leurs études au niveau universitaire?	8		1		9
48- Pensez-vous que l'accès à la culture vis-à-vis des étudiants handicapés sensoriels est adéquat au Collège? (Par culture on entend théâtre, activités socioculturelles en général)		2	7		9

	Oui	Non	Plus ou moins	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
49- D'après vous, la communauté collégiale est-elle suffisamment prête à accueillir des étudiants handicapés?	1		3	4	1	8
50- Suite à vos rencontres avec les étudiants handicapés sensoriels, vous est-il apparu évident que le régime pédagogique actuel devrait être modifié pour eux?	3	1		4	1	8

	Oui	Non	Plus ou moins	Ne s'applique pas	Aucune réponse	Total
51- En tant que professionnel(le) avez-vous à votre disposition les outils vous permettant de juger si un étudiant handicapé sensoriel possède les connaissances générales requises pour s'intégrer au système régulier du collégial?						
A) Pour les étudiants sourds		3	1	4	1	8
malentendants		2	2	4	1	8
B) Pour les étudiants aveugles	1	2	1	4	1	8
mi-voyants	1	2	1	4	1	8
C) Autres handicaps		2	1	5	1	8

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
52- D'après votre expérience vous est-il apparu que les étudiants handicapés en général «jouaient» sur leur handicap pour bénéficier de certains privilèges?	4	3		2	7

Perception qu'ont les professionnels(les) de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

	Oui	Non	Plus ou moins	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
53- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et de leur donner l'accueil et les conseils pratiques au niveau académique?	6		3			9
54- Tente suffisamment d'aider les étudiants handicapés sensoriels et leur donne l'accueil et les conseils pratiques au niveau individuel?	7		2			9
55- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés sensoriels.	8		1			9
56- Le Collège est-il réceptif aux suggestions, aux opinions et aux réactions des étudiants handicapés sensoriels?	3		1	4	1	8

57- Comment, selon vous, le C.E.G.E.P. répond-il aux besoins des étudiants handicapés sensoriels?

- Pas du tout	
- Quelque peu	3
- Suffisamment	4
- Complètement	1
- Je ne peux me prononcer	1
- Total	9

Perception qu'ont les professionnels(les) sur la possibilité que le Collège soit un C.E.G.E.P. «spécialisé»

58- Etes-vous d'accord à ce que le Collège de Sainte-Foy devienne un C.E.G.E.P. «spécialisé» pour les étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	8
- Non	
- Je ne sais pas	
- Aucune réponse	1
- Total	8

Perception des professionnels(les) vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

	Oui	Non	Plus ou moins	Aucune réponse	Total
59- Avant de recevoir un étudiant handicapé sensoriel, connaissiez-vous l'existence du service d'aide aux étudiants handicapés du Collège?	7		2	2	9
60- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?	7			2	7
61- Si oui, ce contact vous a-t-il été profitable dans votre travail auprès des étudiants handicapés?	7			2	7
62- Est-il important pour vous de recevoir de l'information du service aux étudiants handicapés avant chaque session? (publications, conseils, etc.)	7		2		9
63- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?	5			4	5

	Très important	Assez important	Peu important	Pas important	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
64- Vous paraît-il important de savoir bien avant le début de la session le nombre d'étudiants handicapés sensoriels qui fréquenteront le Collège?	3	2	3			1	8

Perception qu'ont les professionnels(les) de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés.

65- A- L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.

B- L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions. 2

C- L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail. 1

D- L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.

E- Aucun de ces énoncés ne correspond à ce que je pense. 4

Autres perceptions:

- Le diplôme doit être équivalent de celui des élèves non-handicapés. (1)
- Les quatres éléments sont nécessaires. (2)
- Les valeurs à privilégier ne diffèrent pas des autres groupes d'étudiants.
- C'est la personne elle-même qui décide. (2)
- L'étudiant handicapé doit être considéré comme les autres.

Note:

Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professionnels(les) partageant la même idée.

Perception qu'ont les professionnels(les) de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés.

66- A- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.

B- L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé sensoriel apprend. 1

C- L'éducation postsecondaire doit sourtout offrir des cours de formation scolaire générale. (mathématiques, français, anglais, etc.) 1

D- L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique. 1

E- Aucun de ces énoncés ne correspond à ce que je pense. 6

Autres perceptions:

- On doit donner une formation équivalente aux autres élèves, sans cela ils sont pénalisés. (1)
- Les lettres C et D sont vraies en fonction des intérêts et aptitudes de l'étudiant handicapé. (1)
- L'étudiant doit pouvoir avoir la possibilité d'orienter son cheminement lui-même en choisissant ce qui correspond le plus à son besoin. (1)
- L'éducation postsecondaire ne peut choisir l'une de ces quatre orientations plus qu'une autre, ni en privilégier une au détriment des autres. (1)

Note:

Les chiffres apparaissant entre parenthèses indiquent le nombre de professionnels(les) partageant la même idée.

Formation et perfectionnement des professionnels(les) concernant leur travail avec des étudiants handicapés.

67- Avez-vous suivi ou suivez-vous des cours de perfectionnement ayant trait à l'éducation des handicapés sensoriels?

- Oui	2
- Non	7
- Aucune réponse	
- Total	9

68- Votre formation actuelle vous semble-t-elle complète pour répondre aux besoins de cette population d'étudiants handicapés sensoriels?

- Oui	
- Non	4
- Plus ou moins	5
- Aucune réponse	
- Total	9

69- Si le Collège organisait des sessions de formation et de sensibilisation vis-à-vis de la pédagogie, de la psychologie, à développer face aux handicapés sensoriels, seriez-vous intéressé à prendre part à ces sessions?

- Oui	3
- Non	1
- Peut-être	4
- Aucune réponse	1
- Total	8

D'après l'I.N.C.A. (Institut National Canadien pour les aveugles)

(Questions A et B)

70- A) La majorité des orienteurs et des psychologues dans la province de Québec manquent de connaissances d'outils et de tests lorsqu'ils ont à évaluer le potentiel d'une personne handicapée visuelle ou auditive.

D'après vous cette constatation correspond-elle à votre idée?

- Oui	5
- Non	
- Je ne sais pas	3
- Aucune réponse	1
- Total	8

71- B) L'évaluation, la formation, les recherches d'emplois, l'analyse des tâches, l'adaptation des tâches requièrent un spécialiste compétent dans les problèmes de vision et d'audition qui possède les connaissances nécessaires pour reconnaître les tâches accessibles sur le marché du travail.

D'après vous cette constatation correspond-elle à votre idée?

- Oui	7
- Non	2
- Je ne sais pas	
- Total	9

Référence: L'intégration de la personne handicapée, Cahier des propositions, Québec 1981, page 216.

(Les conférences socio-économiques du Québec).

72- Un cours plus spécifique ayant pour thème «counselling auprès des étudiants handicapés visuels et auditifs» devrait-il exister ou être inclus au programme de cours des conseillers en orientation et des psychologues?

- Oui	3
- Non	3
- Peut-être	2
- Aucune réponse	1
- Total	8

Perception des professionnels(les) sur l'anonymat des étudiants handicapés lors de leur demande d'admission.

73- Les étudiants ne sont pas tenus de déclarer leur handicap lors de leur demande d'admission. D'après-vous cela est-il important qu'ils gardent l'anonymat?

- Très important	3
- Assez important	3
- Peu important	1
- Pas important	
- Aucune réponse	2
- Total	7

Perception qu'ont les professionnels(les) sur les moyens à prendre pour sensibiliser les professeurs et professionnels, au vécu des étudiants.

74- De quelle façon devrait-on procéder pour faire la sensibilisation des professionnels(les) au vécu des étudiants handicapés sensoriels?

A) Par une session d'information au début de chaque année scolaire.

- Oui	7
- Non	1
- Je ne sais pas	
- Aucune réponse	1
- Total	8

B) Par la remise d'un document expliquant la problématique de l'étudiant handicapé sur le plan pédagogique et psychologique.

- Oui	6
- Non	
- Je ne sais pas	1
- Aucune réponse	2
- Total	7

C) Autres suggestions:
(de deux professionnels)
- Organisation de session pour chaque handicap (auditif, visuel et physique)

(d'un professionnel)
- Que chaque étudiant handicapé nous soit présenté à notre bureau.

75- De quelle façon devrait-on procéder pour faire la sensibilisation des professeurs au vécu des étudiants handicapés?

	Oui	Non	Je ne sais pas	Aucune réponse	Total
1) Par session d'information	3	1	1		5
2) Par documents	5		1		6
3) Par rencontres, par petits groupes	4		1		5

RÉPONSES DES PROFESSIONNELS(LES) AUX QUESTIONS NOS 77 - 78 - 79

Question 77: Dans votre travail auprès des étudiants handicapés sensoriels, quels sont les problèmes particuliers auxquels vous avez dû faire face et quelles solutions avez-vous adoptées?

A) Dans le cas des étudiants aveugles ou mi-voyants.

B) Dans le cas des étudiants sourds ou malentendants.

C) Autres handicaps.

Question 78: A votre avis, quels sont les principaux problèmes qui se posent à l'intégration des étudiants handicapés sensoriels au Collège?

Question 79: Quelles sont les possibilités auxquelles le C.E.G.E.P. peut avoir recours pour régler ces problèmes?

Autres commentaires des professionnels(les).

Note: Afin de garder l'essence même des idées, suggestions, commentaires donnés par les professionnels(les), nous avons gardé dans la mesure du possible la version intégrale des écrits qui nous ont été transmis par le questionnaire.

QUESTION 27

RÉPONSES DES PROFESSIONNELS(LES) À LA QUESTION:

Dans votre travail auprès des étudiants handicapés sensoriels, quels sont les problèmes particuliers auxquels vous avez dû faire face et quelles solutions avez-vous adoptées?

A) Les problèmes rencontrés par rapport aux étudiants handicapés:

- Comment leur donner l'information écrite. (1)
- L'adaptation de méthodologies, l'évaluation. (1)
- Production à temps d'un ou des documents en braille (aveugles). (1)
- Adaptation du matériel ou de l'équipement. (1)
- Faire la distinction entre handicap et personnalité. (1)
- Transposer le visuel en tactile. (1)
- Comment faciliter l'orientation des étudiants handicapés visuels à l'intérieur du Collège (sur le plan physique). (1)
- Le manque d'information vis-à-vis de ces types de handicaps. (1)
- La plupart des étudiants handicapés sensoriels auraient tendance à être peu réalistes quant à la somme de travail exigée pour réussir des études collégiales. (2)
- Les problèmes rencontrés relevaient davantage de la dynamique personnelle que du type de handicap lui-même. (1)
- Barrières des langues: incertitude d'être compris (étudiant sourd). (1)
- Incompréhension de leur culture et de leur psychologie (étudiant sourd). (1)
- Faire la distinction entre leur désir et leur possibilité. (1)
- Méconnaissance des effets d'un handicap neurologique sur la capacité d'apprentissage. (1)
- L'incertitude quant au rythme d'apprentissage de ces étudiants handicapés neurologiques. (1)

- L'accès aux locaux (fauteuil roulant). (1)
- Le manque de connaissance de la vie quotidienne d'un paraplégique et aussi des autres handicapés. (1)
- Le manque de formation des étudiants sourds au niveau du français. (2)
- Le manque de motivation des étudiants sourds aux études qui comportent trop de théories. (1)
- Comment déterminer ce qui est dû au handicap ou à la médication et ce qui est relié aux caractéristiques de la personne? (2)

Note: Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de professionnels(les) ayant la même réponse, la même idée.

Les solutions adoptées pour résoudre ces problèmes vis-à-vis des étudiants handicapés.

- Référence à une ou des personnes compétentes. (1)

- Référence à des personnes-ressources pour connaître les implications des maladies sur le plan physique et psychologique. (1)

- Simplifier l'élocution afin d'être compris par l'étudiant sourd malentendant. (1)

QUESTION 78

RÉPONSES DES PROFESSIONNELS(LES) À LA QUESTION:

A votre avis, quels sont les principaux problèmes qui se posent à l'intégration des étudiants handicapés sensoriels au Collège?

- Le manque de personnel spécialisé pour les aider. (2)

- L'argent. (1)

- Méconnaissance en général des implications des étudiants handicapés sur leurs possibilités, leur rythme d'apprentissage. (1)

- Résistance au changement,(ex.: peur, rejet, confort, etc.). (1)

- Le milieu du C.E.G.E.P. mésadapté pour les accueillir. (1)

- Manque de soutien spécialisé. (1)

- Lenteur administrative (contraintes objectives de temps). (1)

- Je ne savais pas qu'il y avait des problèmes, je n'en vois pas, surtout quand le travail de support semble bien organisé. (1)

- Le Collège doit comprendre que les handicapés sensoriels (comme les autres handicapés) ont besoin de services individualisés et que la quantité demandée peut déterminer la qualité. (1)

QUESTION 79

RÉPONSES DES PROFESSIONNELS(LES) À LA QUESTION:

Quelles sont les possibilités auxquelles le C.E.G.E.P. peut avoir recours pour ces problèmes?

- Besoin de ressources suffisantes pour continuer une intégration réaliste. (1)

- Une consultation avec le responsable du service aux handicapés avec chacun des services (été - emploi) pour d'abord identifier les problèmes, les attentes, les responsabilités, les ressources, le suivi, etc. (1)

- Budget supplémentaire. (2)

- Mettre sur pied des services spécialisés dans l'adaptation de cours et d'évaluation. (1)

- Sensibilisation systématique aux différents handicaps. (1)

- Avoir un centre d'évaluation des étudiants handicapés pour pouvoir dresser le profil académique, historique, personnel de chaque étudiant ce qui permettrait de faire les adaptations nécessaires aux programmes d'études de ces étudiants handicapés. (1)

- Mettre sur pied un mécanisme de concertation entre le secondaire - postsecondaire - universitaire. (1)

AUTRES COMMENTAIRES DES PROFESSIONNELS(LES)

- L'intégration des élèves handicapés demande du temps. (1)

- L'orientation des élèves handicapés demande du temps (de 1 an jusqu'à 5 ans). Pourquoi se presser? (1)

- L'on doit donner la chance aux étudiants handicapés d'essayer d'étudier dans les domaines où ils ont envie d'étudier. (1)

- Le Collège doit fournir l'aide nécessaire dont ont besoin ces étudiants (équipement, outils électroniques, livres adaptés, etc.) afin de permettre à l'étudiant handicapé d'utiliser le maximum de ses capacités. (1)

- Le contenu des cours ne doit pas être diminué, mais le chemin pour obtenir un diplôme peut être différent de celui des autres étudiants. (1)

- Il ne faut pas que le nombre d'étudiants handicapés pénalise le reste de la clientèle parce qu'il faut consacrer plus de temps aux étudiants handicapés. (1)

- L'on doit leur donner une formation équivalente aux autres élèves, sans cela ils sont pénalisés. (1)

- Le diplôme doit être équivalent à celui des élèves non-handicapés. (1)

- Je ne suis pas toujours certain de la valeur réelle des résultats (notes) des étudiants handicapés. (1)

- Un milieu n'est jamais tout à fait prêt, ni même suffisamment prêt à recevoir des gens qui ne correspondent pas aux normes de la majorité. L'on sent quand même de la bonne volonté chez une majorité de gens de la communauté collégiale à accueillir des étudiants handicapés. (1)

- L'étudiant doit pouvoir avoir la possibilité d'orienter son cheminement lui-même en choisissant ce qui correspond le plus à son besoin. Culture, formation générale et formation professionnelle doivent demeurer des choix possibles pour l'étudiant handicapé du postsecondaire. (1)

- Je pense qu'on ne peut avoir le choix d'accueillir ou non un étudiant quel qu'il soit. Si l'on a les moyens et le support requis, tant mieux. Si l'on n'a pas ces moyens, ni ces supports, on fait son possible pour aider l'étudiant. (1)

- J'ai l'impression de me sentir démuni devant les services à rendre auprès des étudiants handicapés mais avec l'expérience cette attitude change. Meilleure compréhension, meilleures connaissances, comportement mieux adapté. (1)

- Le service technique et le support me font défaut. (1)

- J'aimerais aider davantage les handicapés mais cela me demanderait plus de temps. La quantité des besoins réguliers ne me le permet pas. (1)

- Besoin de connaissances. (1)

- Parfois la personne-ressource a tendance à vouloir faciliter la démarche de l'étudiant handicapé au détriment de l'autonomie de l'étudiant. (1)

RÉSULTATS

DE LA

COMPILATION

DES RÉPONSES

AUX QUESTIONS COMMUNES

AUX ÉTUDIANTS HANDICAPÉS

INTERPRÈTES, PROFESSIONNELS

ET PROFESSEURS

MAI 1984

Fréquence de certains types d'intervention des interprètes, professionnels et professeurs visant à aider l'étudiant handicapé dans ses apprentissages.

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
1- ... de donner du feed-back à un ou des étudiants handicapés sur leur façon d'apprendre?				
- Jamais	50	75	13	7
- Rarement			25	11
- Quelquefois			37	43
- Souvent		13	13	30
- Très souvent	50	12	12	9
2- ... de mettre un ou des étudiants handicapés en rapport avec des ressources matérielles ou humaines susceptibles de les aider dans leur démarche d'apprentissage?				
- Jamais	14	13		17
- Rarement		50		28
- Quelquefois		12	63	20
- Souvent	86	25	25	26
- Très souvent			13	9

* Ce pourcentage indique la perception qu'ont les étudiants de la fréquence de certains types d'intervention qu'ils ont reçu de la part des intervenants.

Perception des interprètes, professeurs, professionnels et étudiants handicapés quant à la priorité de certains besoins des élèves handicapés au C.E.G.E.P.

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
3- Les études (c'est-à-dire les activités qui ont lieu dans la salle de classe, les examens, la prise de notes, etc.).				
- Très important	57	75	100	55
- Assez important	43	13		41
- Peu important				2
- Pas important				1
- Je ne sais pas		12		
4- Le travail scolaire (c'est-à-dire à l'extérieur de la classe, l'utilisation du Centre des médias, etc.).				
- Très important	29	25	50	39
- Assez important	57	25		57
- Peu important	14	13		2
- Pas important				2
- Je ne sais pas		37		

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
5- Les services aux étudiants (l'accueil, le counselling, les activités sociales, etc.).	%	%	%	%
- Très important	8	13	67	52
- Assez important	69	13	33	41
- Peu important	23	37		5
- Pas important		25		2
- Je ne sais pas		12		
6- Les besoins spécifiques par rapport aux installations physiques du C.E.G.E.P.				
- Très important	23	13		44
- Assez important	23		67	48
- Peu important	54	37	33	3
- Pas important		13		4
- Je ne sais pas		37		

Perception qu'ont les étudiants handicapés, interprètes, professionnels et les professeurs de ce que le postsecondaire devrait donner comme préparation à la vie aux étudiants handicapés sensoriels.

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
7- . L'éducation postsecondaire doit surtout aider l'adulte handicapé à comprendre le milieu dans lequel il vit.	14	20		13
. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer la personne handicapée de façon à ce qu'elle puisse orienter son action et prendre ses décisions.		40	35	51
. L'éducation postsecondaire doit surtout préparer l'adulte handicapé au monde du travail.	79	15	7	30
. L'éducation postsecondaire doit surtout donner à la personne handicapée des connaissances théoriques ce qui lui permettra de s'adapter au milieu qui l'entoure.	7	25		7
. Autres perceptions.			57	

Perception qu'ont les étudiants handicapés, interprètes, professionnels et professeurs de ce que devrait être le contenu des cours au postsecondaire pour les étudiants handicapés sensoriels.

	%	%	%	%
8- . L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation culturelle.		5		9
. L'éducation postsecondaire ne doit pas se préoccuper tellement du contenu des cours. Ce qui est important, c'est comment le handicapé apprend.	50	35	11	26
. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation scolaire générale (mathématiques, français, anglais, etc.).	7	20	11	26
. L'éducation postsecondaire doit surtout offrir des cours de formation professionnelle et technique.	43	40	11	40
. Autres perceptions.			67	

Perception qu'ont les étudiants handicapés (sourds), professionnels et les professeurs de l'interprète et de son travail.

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
9- La présence de l'interprète à l'intérieur de votre travail a-t-elle constitué un handicap pour la présentation de votre matière?				
- Oui	57	37	62	8
- Non	14	37		82
- Plus ou moins	29	25		11
- Ne s'applique pas			37	
10- Est-il important pour vous que le même interprète accompagne l'étudiant pendant la session à l'intérieur de votre cours ou lors de vos rencontres?				
- Oui	86	75	37	72
- Non	14	25	25	18
- Plus ou moins			37	
- Je ne sais pas				
11- Pour vous, l'interprète est-il un récepteur-émetteur «neutre»?				
- Oui	86	88	57	37
- Non		12	14	33
- Plus ou moins			14	29
- Je ne sais pas	14		14	
12- L'interprète est-il une personne qui doit expliquer la matière à l'étudiant?				
- Oui	28			16
- Non	72	100		43
- Plus ou moins			Ne s'applique pas	41
13- L'interprète est-il une personne d'encadrement (conseiller, tuteur, confident) en plus de son travail d'interprète?				
- Oui	28		75	37
- Non	72			19
- Plus ou moins		100	12	44
- Je ne sais pas			12	

* Le pourcentage indique la perception qu'ont les interprètes quant aux problèmes que soulève leur présence à l'intérieur des cours vis-à-vis du professeur dans son enseignement.

Qualités identifiées comme étant les plus importantes pour le travail auprès des étudiants handicapés.

	% Etudiants H	% Interprètes	% Professionnels	% Professeurs
14- Le dévouement.	7		22	24
L'expérience.	35		11	22
La patience.	14		22	22
L'esprit pratique.	29	43	44	28
L'équlibre nerveux.		29		1
La diplomatie.	7	28	11	2
Autres qualités (ex.: l'impathie).	7		22	

Eléments d'encadrement ou de services jugés importants à maintenir ou à améliorer par les étudiants handicapés, les interprètes, les professionnels et les professeurs.

	Étudiants H %	Interprètes %	Professionnels %	Professeurs %
15- Les interprètes (pour les étudiants sourds).				
- Très important	86	75	100	80
- Assez important		25		19
- Peu important				1
- Pas important	14			
16- Les preneurs de notes.				
- Très important	43	50	100	43
- Assez important	43	37		51
- Peu important	14	13		6
- Pas important				
17- Le système d'examens.				
- Très important	42	50	71	46
- Assez important	58	25	29	33
- Peu important		13		21
- Pas important				
- Je ne sais pas		12		

	Étudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
18- Les cours de transition entre le secondaire et le C.E.G.E.P. (ex.: une préparation à l'intégration).				
- Très important	50	100	29	29
- Assez important	29		29	39
- Peu important	14			30
- Pas important	7			1
- Je ne sais pas			42	
19- Des cours de français adaptés (étudiants sourds).				
- Très important	72	75	100	50
- Assez important	28	25		48
- Peu important				2
- Pas important				
20- L'accueil.				
- Très important	14	37	86	49
- Assez important	64	63	14	47
- Peu important	22			3
- Pas important				
21- Le counselling spécialisé pour les étudiants handicapés sensoriels.				
- Très important	75	37	85	60
- Assez important	25	50	14	36
- Peu important				1
- Pas important				2

22- Le système d'inscription (admission).

	Etudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
- Très important	43	25	14	26
- Assez important	43	37	43	38
- Peu important	14	13		29
- Pas important				6
- Je ne sais pas		25	43	

Perception qu'ont les étudiants handicapés, interprètes, professionnels et professeurs de la réponse que donne le C.E.G.E.P. aux besoins des étudiants handicapés.

	Etudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
23- Le Collège est sensible aux besoins des étudiants handicapés?				
- Oui	31	42	89	62
- Non	23	42		4
- Plus ou moins	46		11	34
- Je ne sais pas		16		

Fréquence des inconvénients causés par les aides mécaniques et électroniques selon les étudiants handicapés, les interprètes, les professionnels et les professeurs.

	%	%	%	%
24- Les aides mécaniques et électroniques à l'intérieur de votre travail ont-elles constitué un handicap pour vous?				
- Jamais	71	12	62	58
- Rarement				16
- Quelquefois	29	12		18
- Souvent		76		4
- Très souvent				1
- Ne s'applique pas			38	

Perception des étudiants handicapés, interprètes, professionnels et professeurs vis-à-vis du service d'aide aux étudiants handicapés.

	Etudiants H	Interprètes	Professionnels	Professeurs
	%	%	%	%
25- Avez-vous déjà contacté le responsable de l'encadrement des étudiants handicapés?				
- Oui	100	100	100	65
- Non				35
26- Si vous avez reçu de l'information, le contenu en était-il suffisant?				
- Oui	14	75	100	67
- Non	43	25		2
- Plus ou moins	43			31